

O MIENIU  
ZABUŻAŃSKIM

M.B.P. Jawor  
CZYTELNI  
JUŻ DZIEWIĘĆ  
KANDYDATEK NA MISS

ODDAĆ  
I Z GŁOWY!

PL ISSN 1233-8540



# Jaworska®

Tygodnik • Nr 35 (380) • Rok 8 • Czwartek, 28.08.1997 r. • 1 zł

Koniec niepewności

## WŁASNOŚĆ zamiast użytkowania wieczystego

Sejm przyjął ustawę o przekształceniu prawa użytkowania wieczystego w prawo własności. Prawo to ma przysługiwać osobom fizycznym, nie prawnym. Jednocześnie Komisja Kodyfikacyjna Prawa Cywilnego ma zająć się systemowym rozwiązaniem tego problemu, lecz nastąpi to w nieco dalszej perspektywie - roku, może dwóch lat. Przyjęta ustawa ma wejść w życie 1 stycznia 1998 r. ale wcześniej musi ją zaakceptować Senat i podpisać prezydent.

Być może przedwyborczy okres sprawił, że poselska ustawa, której szanse jeszcze niedawno można było oceniać jako raczej mizerne, zyskała zdecydowane poparcie największych klubów. Trudno się było tego spodziewać ze względu na negatywne stanowisko rządu i przedstawicieli samorządu terytorialnego. Zdaniem rządu, problem należałoby głębiej przeanalizować i rozwiązać, lecz musiałoby to potrwać nieco dłużej i byłoby możliwe dopiero w następnej kadencji.

DOKOŃCZENIE NA STR. 5

Nasze wspólne sprawy

## Nie przeszkadzać!

Międzynarodowe Targi Chleba nabierają rumieńców. Impreza wzbudza zainteresowanie mediów, wystawców i sponsorów. Powódź spowodowała pewne opóźnienie reakcji na tę inicjatywę ze strony tych ostatnich. Miniony tydzień korzystnie zmienił jednak sytuację.

W ostatnim artykule pisałem jak wiele funkcji mogą spełniać Międzynarodowe Targi Chleba, i w jak dużym stopniu mogą przyczynić się do realizacji strategii rozwoju gmin Subregionu Jaworskiego. Do tego jednak po-

trzeba ogromnego wysiłku organizatorów oraz wsparcia instytucji miejskich i gminnych. Aby ta inicjatywa odniosła sukces i stała się towarem promocyjnym Ziemi Jaworskiej, kojarzonym z naszym regionem podobnie jak pierniki z Toruniem, potrzebna jest niezakłócona współpraca wielu ludzi. I od razu trzeba powiedzieć jasno: to nie pierwsza ani nawet druga taka impreza, choćby zakończona sukcesem, będzie tym promocyjnym hitem.

DOKOŃCZENIE NA STR. 7

Zuchwały rabunek o 5 rano



W sobotę, 23 sierpnia br. o godz. 5.03, jedna z mieszanek bloku przy ul. Grunwaldzkiej w Jaworze powiadomiła policję o rozbiciu szyby wystawowej i włamaniu do pawilonu „DOMEX” przy tej ulicy. Trzech złodziei w kominiarkach (czwarty czekał w samochodzie) rozbiło witrynę i wtargnęło do środka. Zabrali kilka ekspozowanych egzemplarzy towaru i z piskiem opon odjechali ciemnym BMW.

Grupa operacyjno-dochodzeniowa wspólnie z właścicielem ustaliła, że zrabowano 4 wieże stereofoniczne, 5 magnetowidów oraz 6 golarek elektrycznych, wszystkie wyprodukowane przez firmę PHILIPS. Straty wynoszą 16000 zł.

Natychmiast zorganizowano pościg, ale na jednej ze studzienek przy ul. Kuźnienniczej (wystającej ponad nawierzchnię ulicy) policjanci uszkodzili radiowóz. Złodzieje zdążyli uciec. Numery rejestracyjne BMW, którym się posługiwali, okazały się fałszywe.

Komendant KRP Jawor podinspektor p. Sławomir Marszałek powiedział nam, że sprawcy prawdopodobnie skręcili w boczną drogę na trasie do Legnicy. Pomi-

mo zarządzanej blokady na terenie całego województwa oraz powiadomienia wszystkich jednostek policji w kraju, rabusiów, jak na razie nie udało się schwycić. Szef jaworskiej policji nie wyklucza, że ci sami sprawcy kilka miesięcy temu w taki sam sposób okradli tę placówkę handlową.

Dodać trzeba, że działo się to na oczach kilkunastu świadków, którzy całe zajście obserwowali z okien mieszkań. Próbowali odstraszyć rabusiów, rzucając w nich doniczkami z kwiatami itp. przedmiotami. Odważniejszych, którzy chcieli interweniować bezpośrednio, rabusie postraszyli użyciem broni...

WIESŁAW MAJDA

## Zakaz wstępu do lasu

Po powodzi może grozić nam kolejny kataklizm - pożary. Prognozy przewidują, że upalna i sucha pogoda będzie się nadal utrzymywać. Na domiar złego rozpoczął się okres wypalania traw i ściernisk.

Z uwagi na stale powiększające się zagrożenie pożarowe Nadleśnictwo Jawor wprowadziło z dniem 23 sierpnia br. zakaz wstępu do lasów na obszarze 14,4 tys ha, leżących na terenie województw: jeleniogórskiego, wałbrzyskiego i legnickiego. Jak nas poinformował szef nadleśnictwa p. Piotr Wierzbicki, zakaz ten będzie obowiązywał aż do odwołania. O zakazie wstępu informują tablice ustawione przy głównych drogach. Złamanie zakazu karane będzie mandatami w wys. do 50 zł.

- Oczywiście na pierwszym miejscu stawiamy profilaktyczne pouczenia o skutkach złamania zakazu. Dopiero kiedy to nie pomoże, będziemy bezwzględnie karać. Zakaz dotyczy zarówno samochodów, jak i pieszych. Najdotkliwiej odczują to grzybiarze. Trudno. Bezpie-



## KRONIKA POLICYJNA

### Kamikaze?

4 sierpnia br. o godz. 20 po-  
wiadomiono policję o wypadku  
drogowym na skrzyżowaniu ulic  
Kuzienniczej i Słowackiego. Po-  
licjanci na miejscu ustalili, że  
kierujący Fiatem 126p Kazi-  
mierz W. z Jawora wyjeżdżając  
z ul. Słowackiego nie udzielił  
pierwszeństwa przejazdu i zde-  
rżył się z ciężarówką marki  
Mann, kierowaną przez Krzy-  
sztofa J. z Ostrowa Mazowiec-  
kiego. W wyniku wypadku pa-  
sażerka Fiata doznała obrażeń  
ciała, m.in. złamania kości  
podudzia i wstrząsu mózgu. Zo-  
stała umieszczona na oddziale  
chirurgicznym w jaworskim  
szpitalu. Maluch został całko-  
wicie zniszczony.

### Mercedesem w Fiata

15 sierpnia br. o godz. 12.30  
na ulicy Limanowskiego w Ja-  
worze kierujący Mercedesem  
Adam K. uderzył w Fiata 125 p  
kierowanego przez Grażynę M.  
Sprawcę kolizji policjanci uka-  
rali mandatem karnym.

### Nie uważała

16 sierpnia br. o godz. 13.20  
w Snowidzy mieszkanka tej  
miejscowości Wioletta P. nagle  
wyjechała rowerem z posesji,  
wprost pod Zastawę 1100, kie-  
rowaną przez Feliksa S. z Ja-  
wora. Pechową rowerzystkę z  
licznymi obrażeniami ciała  
umieszczono w Szpitalu Rejo-  
nowym w Jaworze.

### Skradziono „górala”

16 sierpnia br. o godz. 14  
Mieczysław W. z Jawora powia-  
domił policję o kradzieży jego  
rowera górskiego marki ROYCE.  
Właściciel swój pojazd wycenił  
na 900 zł.

### Pożar na Kwiatowej

16 sierpnia br. o godz. 18 po-  
wiadomiono straż o pożarze przy  
ul. Kwiatowej w Jaworze. Pomimo  
sprawnej akcji strażaków  
spaleniu uległa komórka z ma-  
kulaturą, należąca do Kazimie-  
rza K. Straty wynoszą 1000 zł.

### Uwaga, kombajn na drodze!

18 sierpnia br. o godz. 16  
powiadomiono jaworską policję  
o kolizji drogowej w Kondratow-  
wie. Przybyli na miejsce poli-  
cjanci ustalili, że kierujący  
kombajnem zbożowym BIZON  
Mirosław W. z Myśluborza, który  
jechał z przypiętym urządzeniem  
tnącym (hederem), zmusił do  
wjechania do rowu Rafała S. z  
Kondratowa, który kierował sa-  
mochoodem marki Audi.

Z z-cą dyrektora OSiR-u i zarazem kierownikiem  
OW „Jawornik” p. Janem Pacakiem rozmawia  
Wiesław Majda

## WIELKIE PLANY

● Panie kierowniku, czy zo-  
stały już usunięte zniszczenia  
spowodowane powodzią?

- Przypomnę, że musieli-  
śmy w pewnym momencie  
przerwać wał, aby nie dopuścić  
do zalania części naszego mia-  
sta. Woda wypłukała głębokie  
dziury w alejkach, zalała piw-  
nice kawiarni oraz naniósł  
sporo mułu i żwiru. W tej sy-  
tuacji potrzeba było dokonać  
wiele zmian w ośrodku. Mię-  
dzy innymi zlikwidowaliśmy  
kilka alejek wzdłuż wałów, a  
ławki zostały przeniesione na  
wały przy kąpielisku. Przy po-  
zostałych alejkach spacerow-  
ych utwardziliśmy nawier-  
chnie, poprawiliśmy kra-  
węzniki oraz obsialiśmy je tra-  
wą. Wiele pracy kosztowała na-  
prawa podmytych wałów.  
Ofiarnością wykazali się tu  
pracownicy Zakładu Inwestycji  
Miejskich pod kierownictwem  
p. Zygmunta Jaroszewskiego  
oraz ludzie skierowani z Rejo-  
nowego Biura Pracy. Choć prace  
nadal trwają, to Ośrodek

od 23 sierpnia br. jest w pełni  
udostępniony mieszkańcom  
Jawora i okolic.

● Kiedy zakończą się wszy-  
stkie prace, które były do wyko-  
nania, i jakie będą ich koszty?

- Jest jeszcze dużo do zro-  
bienia. Najważniejszą sprawą  
jest poprawienie czystości wody  
poprzez oczyszczenie dna  
akwenu. Jesienią tego roku  
woda zostanie spuszczone i do-  
konana będzie ekspertyza. Ona  
zdecyduje, czy będziemy  
oczyszczać cały akwen, czy tyl-  
ko te miejsca, gdzie woda powo-  
dziowa naniósł muł z okolicz-  
nych pól. Przewiduję, że zakoń-  
czenie prac na „Jaworniku” po-  
winno nastąpić wiosną przy-  
szłego roku. Jeśli chodzi o ko-  
szty, to trudno przewidzieć, ile  
ostatecznie wyniosą. Już dziś  
jednak mogę powiedzieć, że  
będą one wyższe niż początko-  
wo zakładano, tj. 600 tys. zł  
(sześć miliardów st. zł).

● Kiedy „Jawornik” stanie się  
ośrodkiem wypoczynkowym z  
prawdziwego zdarzenia?

### Podręczniki dla dzieci powodzian

### NIE MA POTRZEBUJĄCYCH POMOCY?

Zgodnie z decyzją premiera  
dzieci z rodzin dotkniętych po-  
wodzią i zakwalifikowanych do  
otrzymania jednorazowej zapo-  
mogi w wys. 3000 zł otrzymają  
pomoc w pozyskaniu podręczni-  
ków i przyborów szkolnych. Do  
tego rodzaju pomocy zakwalifi-  
kowano 426 dzieci z terenu 21  
gmin woj. legnickiego.

Jak się dowiedzieliśmy w  
Wydziale Sportu, Oświaty i Wy-  
chowania UM, do MOPS-u z te-  
renu Jawora zgłoszone zostało  
tylko jedno dziecko potrzebują-  
ce kompletu podręczników  
szkolnych do klasy piątej szko-  
ły podstawowej. Ponieważ nie  
ma dalszych wniosków, wydział  
nie planuje żadnej pomocy z  
tego tytułu. Oświadczono nam  
ponadto, że wszystkie dzieci  
nabyły podręczniki szkolne je-  
szcze przed wakacjami.

M.L.

### Umorzenia składek na ZUS

Zakłady pracy, które szcze-  
gólnie ucierpiały w wyniku po-  
wodzi, mogą starać się o umo-  
rzenie nie zapłaconych składek  
na ubezpieczenie społeczne pra-  
cowników za czerwiec, lipiec i  
sierpień br. Podstawę prawną do  
składania wniosków takiej treści  
stanowi ustawa z 17 lipca br. o  
stosowaniu szczególnych roz-  
wiązań w związku ze skutkami  
powodzi.

### Wznowiono roboty na targowisku

Wiosną tego roku energicz-  
nie zabrano się za przebudowę  
targowiska na Podzamczu. Od-  
lano fundamenty pod przyszłe  
pawilony i stoiska. Potem robo-  
ty zamarły. Można było sądzić,  
że przy takich przerwach prze-  
budowa przeciągnie się na przy-  
szły wiek.

W ubiegłym tygodniu prace  
jednak wznowiono z dość du-  
żym natężeniem. Jest więc  
nadzieja, że będą kontynuowa-  
ne bez przerw. Niemniej z ogro-  
mu robót do wykonania wynika,  
że jest to zadanie wieloletnie.

(KZ)

### Nie tylko w gorące dni

## NAPOJE DLA ZAŁOGI

Nie tylko w gorące letnie  
dni, ale przez cały okrągły rok  
pracodawca ma obowiązek za-  
pewnić pracownikom wodę do  
picia. Kwestię tę reguluje roz-  
porządzenie ministra pracy o  
przepisach bhp jeszcze z 6 li-  
stopada 1946 r. Mówi ono o ko-  
nieczności zainstalowania w  
pobliżu miejsca pracy kurka z  
wodą zdatną do picia. Ponieważ  
w większości miast woda w kra-  
nie nie nadaje się do bezpośred-  
niego spożycia, pracownikom  
należą się zastępczo napoje bu-  
telkowane, kawa lub herbata.  
Ich zakup pracodawcy mogą za-  
liczyć do kosztów prowadzenia  
działalności.



- Gdy rok temu obejmowa-  
łem kierownictwo ośrodka,  
zdawałem sobie sprawę, że  
czeka mnie ogromny wysiłek,  
aby doprowadzić tę placówkę  
sportowo-rekreacyjną do lep-  
szego stanu niż przed kilku laty.  
Nie ukrywam, że moim marze-  
niem jest, aby „Jawornik” słu-  
żył ludziom przez cały rok.  
Aby tak było, potrzebne są spo-  
re środki pieniężne i taka jak  
dotychczas przychylność  
władz miasta. Uważam, że na-  
leży dokonać niezbędnych za-  
kupów m.in. sprzętu pływają-  
cego na lato, sprzętu zimowe-  
go, łyżew, sanek. Zimą posta-  
ramy się na płytkiej wodzie  
urządzić lodowisko (oświetlo-  
ne i czynne do godz. 22). Z ist-  
niejących budynków zapleczu  
socjalnego chcę wygospodarować  
kilka pokoi noclegowych

(letnich). Chcę też urządzić  
pole namiotowe na 40 namiot-  
ów i około 30 przyczep kemp-  
ingowych. W przyszłości ma-  
rzy mi się urządzenie motelu  
na 50 osób. Chciałbym również  
zagospodarować piwnice ka-  
wiarni i utworzyć tu tzw. Fitnes  
Club z aerobikiem oraz sekcję  
tenisa stołowego. Uważam, że  
należy wykorzystać istniejącą  
bazę socjalną i gastronomiczną  
na organizowanie wesel, przy-  
jęć itp. uroczystości na zlecenie.  
Pilnie należy odtworzyć na-  
wierzchnię ceglana kortów oraz  
wyremontować kręgielnię. Nad  
wodą postaram się utworzyć  
boiska do siatkówki plażowej i  
mini piłki nożnej. Pragnę, aby  
„Jawornik” stał się wizytówką  
naszego miasta, i służył mie-  
szkańcom i turystom polskim i  
zagranicznym.

## Mienie zabużańskie

W województwie legnickim od  
1992 r. do końca lipca br. z zasobów  
przejętych od wojsk Federacji Rosyjskiej  
sprzedano lub oddano w użyt-  
kowanie wieczyste za zaliczeniem  
wartości tzw. mienia zabużańskiego  
101 lokali mieszkalnych w 51 budyn-  
kach na terenie Legnicy i Jawora. W  
ten sposób znalazło właściciela 36  
budynków i budowli gospodarczych.  
Nieruchomości przejęte przez Kreso-  
wian są już w większości zagospo-  
darowane.

Jak ta sytuacja przedstawia się na  
terenie Jawora?

Jak nam oświadczył naczelnik  
Wydziału Planowania Przestrzen-  
nego UM p. Mieczysław Machura,  
Wojewoda Legnicki w ramach mie-  
nia zabużańskiego przekazał dotąd  
w wieczyste użytkowanie tylko je-  
den budynek jednorodzinny przy  
ul. Narutowicza. Pozostałe wnioski  
czekają na podjęcie stosownej de-  
cyzji.

M.L.

## ŚMIERĆ W MALUCHU

W niedzielę, 24 sierpnia br. kilka minut po godz. 4 rano na  
drodze Kwietniki - Pogwizdów doszło do bardzo groźnego wypadku.  
Jadący od Pogwizdowa Fiat 126p zderzył się czołowo z drugim Fi-  
tem 126p, jadącym od strony Kwietnik. Do zderzenia doszło w mo-  
mencie, gdy jeden z kierowców omijał grupę osób wracających z  
dyskoteki. W wyniku wypadku śmierć na miejscu poniósł jeden z  
kierujących maluchem, 26-letni Bogdan W. z Włodowa. Osierocił  
dwoje dzieci. Oba samochody zostały doszczętnie zniszczone.

Dokładne przyczyny wypadku ustali śledztwo prowadzone przez  
KRP pod nazdorem Prokuratury Rejonowej w Jaworze.

(WM)





Niewiele ponad 2 tygodnie pozostało do wspaniałej imprezy, jaką jest wybór najładniejszej Jaworzanki i okolic. Z przyjemnością informujemy, że im bliżej tego dnia, coraz więcej odważnych dziewcząt pragnie uczestniczyć w tej świetnej zabawie.

Oto tegoroczne kandydatki: Barbara Myślicka, Iwona Harpiniec, Klaudia Duszeńko, Ewa Michalak, Dominika Trzebiak, Magda Kaczmarek (które już przedstawiliśmy). Także Lucyna Stradowska, lat 18, z Damianowa gm. Udanin, uczennica LO w Środzie Śląskiej. Wymiary 185-85-65-85. Inte-



Monika Kutkiewicz



Lucyna Stradowska



Dominika Trzebiak

resuje się modą, muzyką i literaturą; Monika Kutkiewicz, lat 18, uczennica klasy maturalnej LO w Jaworze. Rodowita Jaworzanka. Lubi taniec, muzykę i teatr. Pragnie studiować ekologię lub ochronę środowiska; Małgorzata Kupczyńska, lat 19, uczennica 4 klasy Liceum Ekonomicznego w Bolkowie. Od urodzenia mieszka w Jaworze. Interesuje się tańcem i lubi piosenki wędrowni.

Na kolejne kandydatki czekamy w redakcji „GJ” do soboty, 30 sierpnia br.

Kandydatki i ich mamusie informujemy, że podobnie jak w latach ubiegłych, do występów potrzebne będą: kreacja wieczorowa, na randkę i strój sportowy.

(WM)

## KRONIKA POLICYJNA

### Ciężarówką w Fiata

17 sierpnia br. o godz. 16.45 na 117 km drogi A-4 kierujący samochodem ciężarowym z naczepą marki Mercedes Wiesław Z. z Opola z dużą szybkością najechał na tył samochodu osobowego marki Fiat 125p kierowanego przez Adama W. z Lubania Śląskiego. W wyniku wypadku troje pasażerów Fiata z obrażeniami ciała odwieziono do szpitala w Legnicy. Tył Fiata został doszczętnie zgnieciony.

### Wyjechał z podwórka

19 sierpnia br. o godz. 11.55. na ul. Wrocławskiej w Jaworze Józef K. wyjechał swoim autem z posesji i nie udzielił pierwszeństwa przejazdu dla samochodu marki Fiat 125p kierownego przez Pawła H. z Jawora. Doszło do zderzenia, ale na szczęście nikt nie odniósł obrażeń.

### Amatorzy słodczy

20 sierpnia br. o godz. 8.35 Wiesław Ch. z Myśliborza powiadomił policję o włamaniu do kiosku spożywczego na parkingu przy drodze do Wąwozu Myśliborskiego. Grupa dochodzeniowo-śledcza ustaliła, że złodzieje pod osłoną nocy z 19/20 bm. po wyważeniu drzwi wejściowych dostali się do środka, skąd zabrali artykuły cukiernicze wartości 300 zł, na szkodę właściciela Jacka K. z Godziszowej.

### Kolizja z Bizonem

20 sierpnia br. o godz. 14.40 Krzysztof Cz. ze Snowidzy zawiadomił jaworską policję o kolizji z kombajnem zbożowym Bizon na drodze Piotrowice - Męcinka. Policjanci ustalili, że zgłaszający, który jechał samochodem marki Polonez, zahaczył o Bizona, kierowanego przez Andrzeja A. z Piotrowic. Po czyjej stronie była wina, wyjaśnią policjanci z KP w Mściwojowie.

### Potrącona piesza

20 sierpnia br. o godz. 16.40 w Wądrożu Wielkim kierująca Fiatem 126p Halina S. z Wądroża Wielkiego potrąciła pieszą Zuzannę P. - również mieszkankę tej miejscowości. Poszkodowaną z ogólnymi potłuczeniami ciała odwieziono do Szpitala Rejonowego w Jaworze. Okoliczności wypadku wyjaśnią policjanci z komisariatu w Wądrożu Wielkim.

### Przebił zbiornik

21 sierpnia br. o godz. 15.30 na 103 km drogi A-4 (autostrada) jadący samochodem marki Peugeot obywatel Francji nieco się zagapił i najechał na leżący na jezdni metalowy przedmiot. W wyniku uszkodził sobie zbiornik paliwowy. Po załatwieniu dziury udał się w dalszą drogę.

# Już dziewięć kandydatek

Są małe, ale atakują niezmordowanie, głównie późnym popołudniem i wieczorem. W ostatnich dniach dały się nam dobrze we znaki.

## Śmierć komarom!

Kąsały niemiłosiernie w parku i na basenie, na „Jaworniku” i nad rzeką, a więc wszędzie tam, gdzie podeszła woda powodziowa i gruntownie nasączyła ziemię. Każdy z nas walczył z nimi na własną rękę i własnym sposobem. Ze sklepów zniknęły wszystkie środki służące ich zwalczaniu, ale efekty tej walki były na ogół mizernie.

Niewiele też pomogła akcja propagandowa jaworskiego Sanepidu.

Przyszedł więc czas na bardziej radykalne pociągnięcia. 21 sierpnia br. władze miasta wypowiedziały wojnę komarom.

Ok. 20 nad miastem pojawił się samolot AN-2, czyli popularny „Antek”. Kilkakrotnie okrążył miasto, opryskując specjalnym środkiem tereny parku miejskiego i basenu, ogródków działkowych przy ulicach Limanowskiego, Sikorskiego i Słowackiego, oraz obszary wzdłuż rzeki i ośrodka wypoczynku „Jawornik”.

Chociaż ulotki informowały, że nie wskazane jest przebywanie na terenach opryskiwanych, tłumy Jaworzan (w tym sporo dzieci) obserwowało całą operację, żywo komentując jej przebieg. Ale nie wszędzie tak było. Już o godz. 18 na basenie miejskim nie było nikogo. Wymiotło nawet amatorów tradycyjnego kufelka piwa na świeżym powietrzu. To samo na zalewie „Jawornik”, gdzie do opuszczenia ośrodka przez plażowiczów

walnie przyczynili się ratownicy WOPR-u.

Ciekawostką jest to, że „Antek” startował z bazy Mierosławice w pobliżu Wrocławia. Prowadzili go dwaj wytrawni piloci PZL Warszawa-Okęcie, wywodzący się z Zakładu Usług Agrolotniczych w Mielcu. Według Ratusza oprysk lotniczy kosztował 2,5 tys. zł, co nie wydaje się kwotą wygórowaną.

Jak poinformowała nas p. Joanna Puzyńska - inspektor ds. ochrony środowiska Urzędu Miejskiego, do spryskiwania terenu użyto japońskiego środka REBON-10 SC, którego zastosowanie nie wywołuje u ludzi żadnych skutków ubocznych, choć... licho nie śpi. Natomiast działa on w jakimś stopniu na warzywa (stad 3-dniowy okres karencji w ich spożywaniu) no i na drzewka owocowe. Tu z kolei nie zalecono zakazu spożywania owoców, ponieważ jeszcze nie dojrzały. Środek owadobójczy został użyty w zawiąsinie składającej się z 0,3 l Rebonu, 1 l środka wspomagającego Ikar, oraz 1 l wody na hektar spryskiwanego gruntu. Aby cała operacja przyniosła spodziewany skutek, tego wieczoru musiała być niska wilgotność i bezwietrzna pogoda. Wydaje się, że te warunki zostały spełnione. Komary mniej już kąsały w sobotę i niedzielę, choć drapiących się przechodniów w parku nie brakowało.

MARIAN LASSOTA

## KIEDY WYSTAWKI?

Kilka tygodni temu informowaliśmy na naszych łamach o tym, że na terenie Jawora, podobnie jak ma to miejsce w miastach Europy Zachodniej, będą organizowane tzw. wystawki zbędnego sprzętu AGD, RTV, mebli i odzieży. Ostatnio o tym jakby ucichło.

Kiedy zatem zaczną się „wystawki”? Z tym pytaniem zwróciłem się do szefa Banku Żywności i Sprzętu p. Jana Pacaka.

- Bank Żywności i Sprzętu działa od blisko 5 lat. Wiele osób skorzystało już z naszej pomocy. Obecnie chcemy powiększyć zakres naszej pomocy poprzez tzw. wystawki. Polegać to będzie na tym, że na poszczególnych ulicach przed swoimi domami ludzie wystawią niepotrzebny już im sprzęt, odzież, meble, złom itp., a my będziemy go zabierać do naszej remontowanej bazy przy ul. Szpitalnej w Jaworze.

- Na początku tego roku opracowaliśmy stosowny projekt i zwróciliśmy się do fun-

dacji PHARE w Warszawie o przyznanie środków na ten cel. Telefonicznie otrzymałem wiadomość, że przyznano nam 15 tys. zł, ale pieniądze jeszcze nie wpłynęły na nasze konto. Na razie zatrudniamy osobę, która zajmuje się prowadzeniem dokumentacji i sporządzaniem list osób, które skorzystają z naszej pomocy. Po otrzymaniu pieniędzy zatrudnimy kierowcę, który będzie zbierał wystawione rzeczy z chodników i dowoził bądź do bazy, bądź bezpośrednio do miejsca przeznaczenia. Mamy porozumienie ze spółką COM-D na bezpośredni odbiór rzeczy wystawionych, które nam nie będą przydatne.

Myślę, że już niedługo znacznie się nasza akcja, która początkowo będzie obejmować ulice w okolicach Rynku, później inne i place na terenie całego obszaru miasta. Nie ukrywamy, że chcemy do tego włączyć również okoliczne gminy. Taka forma pomocy jest na czasie i bardzo potrzebna.

NOTOWAŁ: WIESŁAW MAJDA

## NOWE OBLCICZE STAROMIEJSKIEJ

Od kilkunastu tygodni trwa kompleksowa renowacja kamieniczek przy ul. Staromiejskiej. Jest to kolejny, po ul. Legnickiej, etap modernizacji starej zabudowy miasta.

Zaczęto od robót dekarских. Obecnie prace koncentrują się na zbijaniu starych i kładzeniu nowych tynków oraz uzupełnianiu zabytkowych grzymsów. Całość robót wykonywana jest przez jaworską firmę „Bolk”, pod nadzorem konserwatora wojewódz-

kiego p. Zdzisława Kurzei. Jak nas poinformował p. Wiesław Wojnarowicz



- naczelnik wydziału gospodarki miejskiej UM, na prace renowacyjne budynków obu ulic przeznaczono 400 tys. zł. Na razie na ul. Staromiejskiej wykonuje się elewacje ścian frontowych. Dokończenie robót, w tym ścian od strony podwórka, nastąpi w miarę dalszych możliwości finansowych. Tak się bowiem składa, że z bieżących środków trzeba jeszcze w tym roku rozpocząć remont

kamienicy przy ul. Szpitalnej, bezpośrednio sąsiadującej z terenem też remontowanego szpitala rejonowego. Budynki przy ulicy Staromiejskiej otrzymają w przyszłym roku kolorowy wystrój, zgodny z zatwierdzonym projektem plastycznym. Według planu przestrzennego zagospodarowania miasta następne w kolejności do remontu są kamienice przy ulicach: Staszica, Zamkowej i Grunwaldzkiej.

M.L.



22 sierpnia wybraliśmy się na teren budowy nowego wysypiska śmieci. Chcieliśmy sprawdzić, na jakim etapie są prace.

## WYSYPISKO na ukończeniu

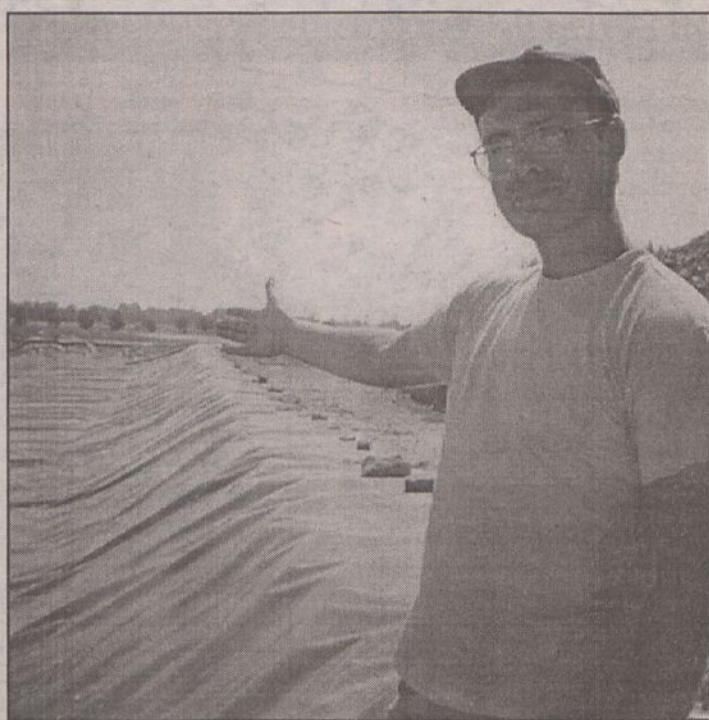
Obecnie na budowie pracuje ok. 40 ludzi, w tym 10 osób z Jawora. Jak nas zapewnił majster p. Krzysztof Ptak (na zdjęciu), budowa zostanie ukończona w terminie, pomimo przerwy na czas powodzi. Postawiono już budynek administracyjny i budynek socjalny z natryskami i umywal-

kami dla obsługi wysypiska. Kwatera główna w najgłębszym miejscu ma 7 metrów a w najpłytszym 6. Jej dno jest wysłane naturalnym uszczelnieniem z tzw. geowłókniny, która stanowi takie zabezpieczenie jak półmetrowej grubości warstwa innej izolacji. Wszystko jest pokryte folią geomembraną PHD.

Poza tym wybudowano już kompostownik i zbiornik odcieków (p. zdjęcie) a w ciągu najbliższych dwóch tygodni zostanie postawiona waga. Na terenie wysypiska będzie również parking i myjnia samochodowa. Na koniec cały teren zostanie otoczony 2 m wysokości płotem wyposażonym w łapacze części lotnych i zostaną posadzone drzewka.

Według p. Ptaka kompaktor, który ma tutaj pracować, będzie skutecznie odstraszał wszelkie gryzonie, ponieważ one bardzo się boją drgań wywołanych przez to urządzenie. Majster Ptak jest również pewny, że glebie nic nie zagraża, ponieważ jest zabezpieczona potrójną warstwą ochronną.

W czasie, kiedy wysypisko jest budowane, nadal toczą się wokół niego spory. W czerwcu br. mieszkańcy Osiedla Robot-

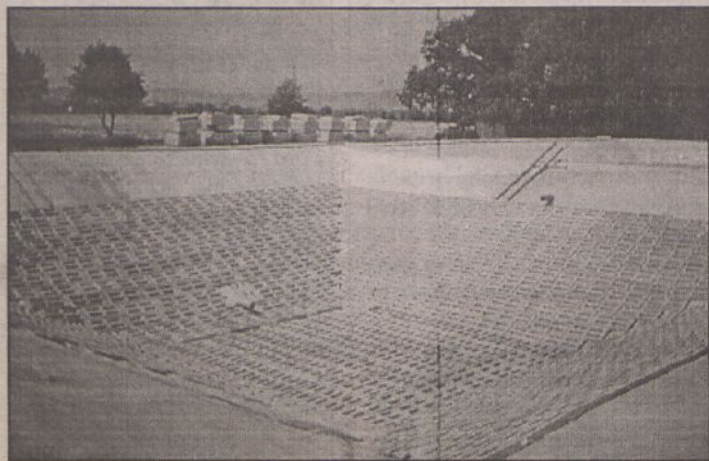


niczego wycofali swoją zgodę na jego budowę. Przedstawiciel komitetu protestacyjnego p. Antoni Kodlew twierdzi, że mieszkańcy zostali oszukani przez Burmistrza, który chce wybudować więcej, niż było w umowie. I nie chodzi tutaj o samo wysypisko, tylko o obiekty towarzyszące. Mieszkańcy obawiają się, że mogą one w przyszłości stać się pretekstem do rozbudowy wysypiska. Zapytany o to p. Mieczysław Machura - naczelnik Wydziału Planowania Przestrzennego i Budownictwa UM stanowczo zaprzeczył takiej możliwości i

zapewnił, że wszystko jest budowane zgodnie z kompromisową ugodą.

Wygląda na to, że wokół całej sprawy jest więcej zamieszania niż to warte. Budynki towarzyszące same w sobie nie stanowią zagrożenia dla środowiska i dla okolicznych mieszkańców. Najważniejszą dla nich sprawą powinno być dopilnowanie dotrzymania umowy co do ilości kwater. Jeżeli jednak mieszkańcy Osiedla zerwali umowę, mogą mieć kłopoty z wyegzekwowaniem ustaleń.

ANNA ANDRUSYSZYN



### Wakacje w klubie „Piast”

## POŻEGNANIE LATA W RYTMIE DISCO

Upały - więc chodziliśmy na basen, gdzie rozegraliśmy nieoficjalnie mistrzostwa klubu (i okolic) w siłowaniu się na rękę. Zwyciężył Grzegorz Kochanowicz. Graliśmy również w rugby i siatkówkę plażową.

Siedmicy. Tutaj weszliśmy na czarny szlak, który doprowadził nas do Wąwozu Myśluborskiego.

Po przejściu ścieżki dydaktycznej, na słonecznej polanie urządziliśmy ognisko połą-



Dzięki życzliwości kierowniczki żłobka p. Bochniak wzięliśmy udział w wycieczce autokarowej do Karpacza, gdzie zwiedziliśmy Muzeum Lalek. W drodze powrotnej zwiedziliśmy piękny jeleniogórski Rynek.

W konkursach plastycznych ujawniło się parę talentów.

Graliśmy również w warcaby, szachy i gry ruchowe.

Tydzień zakończyliśmy rajdem turystycznym. Autobusem pojechaliśmy do Kwietnik, skąd przeszliśmy do Grobli. Po drodze podziwialiśmy domy z końca XIX i początku XX w. Po dojściu do centrum wsi zwiedziliśmy kościół św. Anny oraz dwór.

Z Grobli zielonym szlakiem pomaszerowaliśmy do

czone z pieczeniem kiełbasek. Posileni ruszyliśmy do domu. Po drodze zwiedziliśmy ruiny pałacu w Myśluborzu. Po wyczerpującym marszu dotarliśmy do klubu, gdzie wszyscy pytali, gdzie i kiedy następny rajd.

### UWAGA, DZIECI!

W piątek kończą się wakacje. Klub „Piast” ma dla was propozycję - pożegnajmy je w rytmie disco. W godz. 10 - 14 urządzimy wielki bal połączony z wyborem miss lata, miss foto, mistera. Każdy z uczestników balu musi być przebrany za jakąś postać z bajki, oraz powinien przynieść minimum 1 zeszyt. Zeszyty będą przekazane dzieciom z terenów objętych powodzią. Zapraszamy.

## LUADOWCY ZAPRASZAJĄ

Zapraszamy mieszkańców Jawora na spotkanie z kandydatami na postów, pp. dr Tadeuszem Samborskim, Wacławem Damackim i p. Wandą Gołębiowską (z Jawora), oraz na senatorów - pp. Edwardem Kienigiem i Włodzimierzem Walczykiem, które odbędzie się 29.08.br. o godz.17,30 w siedzibie Zarządu Miejskiego Polskiego Stronnictwa Ludowego przy ul. Legnickiej 10 (wejście od ulicy przy bocznej ścianie).

## Radny oskarżony o wandalizm?

13 lipca br. jedna z mieszkanki Jawora powiadomiła policję, że w tym dniu znany jej mężczyzna zniszczył barierkę oraz szczeble na klatce schodowej w zamieszkałym przez nią budynku. Wartość strat została oszacowana na sumę 360 zł, i w związku z tym 4 sierpnia Prokuratura Rejonowa wszczęła dochodzenie z artykułu 212 kodeksu karnego.

Jak się nieoficjalnie dowiedzieliśmy, winowajcą jest jeden z jaworskich radnych, jednak ani prokuratura ani policja nie chciały ujawnić jego nazwiska.

ANNA ANDRUSYSZYN

## FESTYN NA „JAWORNIKU”

W minioną sobotę na „Jaworniku” prezydent Lubina przedstawiał niezbyt licznie zgromadzonym Jaworzanom swoją kandydaturę na przyszłego parlamentarzystę. Był stragan z kogucikami i balonikami, występowały zespoły, był kabaret i pokaz skoków spadochronowych. Było wyborcze piwo po 1 zł za kufelek Żywca. Na festynie pojawiło się kilku miejscowych polityków z szefem miejskich urzędników Bogusławem Węgłem na czele. Był szef naszych parlamentarzystów Jacek Krajewski. Zjawiła się również ludowa konkurencja, którą reprezentowali szef sztabu wyborczego p. Zdzisław Rojowski oraz kandydat na senatora tej partii p. Włodzimierz Walczyk. Widziano również

Ryszarda Trzeźnińskiego kandydata na posła z ramienia Krajowej Partii Emerytów i Rencistów jak wraz z przyszłymi wyborcami wytrwale czekał w kolejce po wyborcze piwo.

Było miło. Kapela przygrywała do tańca, a hołubce prezydenta Maćkały na Jaworzankach zrobiły takie wrażenie, że co rusz któraś z nich (na próżno zresztą) głośno dopytywała się o naszego... Burmistrza.

Tańce trwały do późnych godzin nocnych. Nawet ciemności (co rusz wysiadało oświetlenie) i agresywne komary nie były w stanie zniechęcić balujących.

STANISŁAW LAMPART



## OGŁOSZENIA PARAFIALNE

### Parafia św. Marcina

Msze św. w niedzielę 7.00, 8.30, 9.45 (dla młodzieży), 11.00 (dla dzieci), 12.15 (suma), 18.00 (wieczorna) W dni powszednie: msze św. 6.30, 18.00. Kancelaria parafialna przy Kościele czynna jest od wtorku do piątku w godz. 9.00 - 11.00 i 16.00 - 17.00 oraz w sobotę w godz. 9.00 - 11.00.

### Parafia Miłosierdzia Bożego na Przyrzeczu

Msze św. w niedzielę: 7.00, 9.00 (dla młodzieży), 11.00 (szkolna) 12.15 (suma), 15.00 (dla najmłodszych) 18.00 (wieczorna). W każdą drugą niedzielę miesiąca o godz. 13.00 Msza św. z udzieleniem sakramentu chrztu św. Msze św. w dni powszednie: 7.00 i 18.00.

Kancelaria parafialna czynna we wtorki i czwartki w godz. 16.00 - 17.00, w soboty w godz. 9.00 - 10.00 i 16.00 - 17.00.

### Parafia Matki Bożej Różańcowej

ul. Młyńska 4, tel. 70-69-74 Kancelaria czynna: środa 15.30 - 17.30, sobota 10.30 - 12.00. Msze św. w niedzielę o godz. 8.00 10.00 12.00 19.00.

### Kościół św. Maksymiliana

Msze św. w niedzielę: 8.00, 10.00. Kościół Zielonoświątkowy Nabożeństwa: niedziela, godz. 10.00.

### Parafia Ewangelicko - Augsburska

Park Pokoju 2, tel. 70-32-73. Kościół Pokoju. Nabożeństwa w niedzielę o godz. 8.30 z wyjątkiem pierwszej niedzieli miesiąca.

## Dzieci urodzone w Jaworze

- Mateusz Janik ur. 08.08.97 r. s. Franciszka i Krystyny
- Paulina Dominika Michalska ur. 11.08.97 r. c. Roberta i Anny
- Daria Maria Stanek ur. 29.08.97 r. c. Andrzeja i Małgorzaty
- Patryk Adam Haszowski ur. 16.08.97 r. s. Adama i Beaty
- Konstancja Weronika Kapuścińska ur. 17.08.97 r. c. Krzysztofa i Beaty
- Mateusz Kobel ur. 16.08.97 r. s. Jerzego i Anny



# WŁASNOŚĆ zamiast użytkowania wieczystego

DOKOŃCZENIE ZE STR. 1

Również samorząd terytorialny przeciwny jest radykalnemu rozwiązaniu, ponieważ musi to oznaczać dlań utratę potencjalnych i realnych wpływów ze sprzedaży nieruchomości oraz opłat rocznych za użytkowanie wieczyste.

## CO NAJMNIEJ DWA MILIONY ZAINTERESOWANYCH

Niebagatelna rolę w tej sprawie odegrał nacisk samych użytkowników wieczystych, zwłaszcza z Ziemi Zachodnich i Północnych, którzy obawiają się, że po przystąpieniu do Unii Europejskiej przedwojenni właściciele zakwestionują ich prawo do użytkowanych nieruchomości. W tej sytuacji zorganizowali się w stowarzyszenie i podjęli energicznie akcję nacisku. Jak się szacuje, w skali kraju jest to grupa około dwóch milionów użytkowników wieczystych.

Problem dotyczy jednak nie tylko tej grupy użytkowników wieczystych. Ta forma władania gruntami równie często występuje bowiem w całej Polsce. Jest wielu użytkowników wieczystych, którzy najczęściej na gruncie, do którego mają ograniczone prawo, wybudowali domy będące dorobkiem ich życia. Wprawdzie przedstawiciele rządu, w tym minister spraw zagranicznych zapewniali, że w tym przypadku, z prawnego punktu widzenia, obawy dotyczące roszczeń byłych właścicieli są nieuzasadnione, ale zapewnienia te nie okazały się wystarczające dla oczyszczenia atmosfery strachu i uprzedzeń.

## PRZEKSZTAŁCENIE NA WNIOSEK UŻYTKOWANIA

W swych założeniach ustawa jest dość prosta. Ma objąć tylko osoby by fizyczne, które przed jej ogłosze-

niem nabyły prawo użytkowania wieczystego. Na wniosek użytkownika lub jego następców prawnych dzierżawa została przekształcona w prawo własności. Nikogo więc nie zmusza się do zmiany formy władania nieruchomością.

Wnioski można składać do 31 grudnia 2000 r. Kto chciałby uzyskać wpis do księgi wieczystej potwierdzający prawo własności nieruchomości, musiałby tylko przedstawić wspomniany wniosek (o przekształcenie użytkowania wieczystego we własność) oraz dokument o prawie do użytkowania wieczystego.

Przekształcenie miałooby charakter odpłatny. Opłata dla dotychczasowego właściciela wynosiłaby wielokrotność opłaty rocznej za użytkowanie wieczyste za 1997 r. Jej wysokość zależałaby od tego jak długo trwa użytkowanie. Jeśli mniej niż 5 lat, byłaby to 15-krotność, jeśli więcej niż 5 lat a mniej niż 20 lat - 10-krotność. Powyżej 20 lat - 5-krotność. Opłaty te byłyby waloryzowane wskaźnikiem wzrostu cen towarów i usług za poprzedni rok. Można je wnieść jednorazowo, unikając w ten sposób waloryzacji. O wysokości opłaty ma decydować kierownik urzędu rejonowego, wójt albo burmistrz.

Ustawa zwalniałaby z opłat osoby, które otrzymały prawo użytkowania wieczystego w zamian za mienie pozostawione za granicą, w związku z wywłaszczeniem w latach 1949-1985, a także w sytuacji, gdy użytkowanie wieczyste było nieodpłatne. Dla zabezpieczenia należności z opłat na rzecz skarbu państwa bądź gminy ustawa ustanawia przymusową hipotekę na nieruchomości objętej przekształceniem.

J.P.

21 sierpnia w jaworskiej „Pollenie” rozpoczął pracę nowy dyrektor ds. marketingu i sprzedaży p. Jarosław Śmigrodzki (na zdjęciu). Następnego dnia udało nam się z nim porozmawiać.

● Gdzie pan wcześniej pracował?

- Swoją karierę rozpoczynałem w firmie Procter and Gamble. Pracowałem tam trzy lata, potem pracowałem w firmie Pepsi Cola General Bottlers i z tej firmy przeszedłem do „Polleny” Jawor.

## WIEŚCI Z „POLLENY”

● Nie jest pan jednak Jaworzaninem...

- Nie, mieszkam w Świdnicy.

● Czy ma pan już nowe pomysły, plany?

- Chciałbym stworzyć profesjonalny dział sprzedaży, profesjonalny dział marketingu. To wszystko dotąd troszeczkę „stało na głowie”. Na razie nie chciałbym się wypowiadać na temat nowych planów czy pomysłów. Myślę, że za pewien czas, za dwa, trzy miesiące moglibyśmy o tym porozmawiać. To znaczy ja mam pewien plan, ale muszę go zweryfikować z życiem i dopiero za jakiś czas będę mógł coś powiedzieć.

● Jaka jest teraz „Pollenie” potrzebna forma reklamy? W którą stronę, pana zdaniem, trzeba pójść?

- Sytuacja jest taka: „Pollenie” trzeba zbudować całą strategię promocji. Na pewno nie będziemy promować czegoś takiego, co nazywa się „Pollena Jawor”, tylko będziemy promować poszczególne nasze wyroby, jak np.: IZO, KRET czy ROBOT. Niedawno uzyskaliśmy z Urzędu Patentowego wyłączność na posługiwanie się nazwą „Kret”. Nasza polityka co do „Kreta” będzie teraz informacyjno-reklamowa. Ogłosimy w różnych gazetach, że jesteśmy jedynym legalnym producentem KRETA i poprosimy o zaprzestanie produkcji wyrobów innych firm pod tym znakiem.

● Jaka sprawa jest teraz najważniejsza dla wypromowania „Polleny”?

- Głównym naszym zadaniem będzie teraz skupienie się na sprzedaży na najbliższych terenach, tzn. na Dolnym Śląsku i województwach ościennych: zielonogórskim, leszczyńskim, kaliskim i opolskim. Większość naszych środków będzie skierowana w tym właśnie kierunku. Tu będziemy budować profesjonalny dział sprzeda-

## to i owo



ży. Będziemy starali się dotrzeć do hurtowników i do klientów detalicznych. Będziemy się starali stworzyć nawet reklamę telewizyjną, ponieważ na tym obszarze jest skupione ponad 40 proc. biznesu Polleny Jawor.

● Kilkakrotnie już słyszałam, że „Pollenie” nie stać na reklamę telewizyjną...

- Będziemy starali się zareklamować przez wrocławską „Piątkę”. Na razie istotnie nie ma pieniędzy na reklamy i trzeba będzie dopiero wypracować. Mam nadzieję, że poprzez odpowiednią strategię i zwiększenie dystrybucji uda się to zrobić. Główny nacisk będę kładł właśnie na zwiększenie dystrybucji. Są przecież hurtownie, w których jest zaledwie jeden czy dwa nasze produkty. Wystarczy, że będzie tam ich więcej; wtedy okazuje się, że na przykład powiększenie dystrybucji o 30 - 40 proc. jest równoznaczne ze zwiększeniem sprzedaży o 10 - 20 proc. Jeżeli się zwiększy sprzedaż, to wtedy - żeby pomóc hurtownikom w sprzedawaniu ich dalej - są potrzebne różne formy promocji, nawet reklamy telewizyjne.

● A czy ma pan już jakiś pomysł na taką reklamę?

- Nie, jeszcze się nie zastanawiałem nad tym. Myślę, że tym będzie się zajmował ktoś inny. Ja w tym momencie nie mam pomysłu, zbyt krótko tu pracuję.

● No właśnie, zaczął pan pracę kilka dni temu, ale słyszałam, że już wcześniej miał pan jakieś kontakty z „Pollena”.

- Kiedy byłem w okresie przejściowym między jedną a drugą firmą, kilka rzeczy próbowałem już tutaj ustawić tak, żeby to funkcjonowało. Nie były to takie kontakty, żebym dużo czasu tu spędzał. Sądzę jednak, że pewne decyzje, które podjąłem w tamtym okresie, będą w przyszłości procentować.

● Czy może pan podać jakiś przykład?

- Np. stworzyłem podstawy działu sprzedaży, stworzyliśmy wszystkie raporty i dokumenty potrzebne do sprawnego funkcjonowania tego działu i znalazłem ludzi, którzy będą tu pracować. Pewne moje decyzje zostały już potwierdzone przez Zarząd.

● Kto zostanie zatrudniony w dziale marketingu?

- Przewiduję na pewno jedną osobę. Ja jestem profesjonalistą jeżeli chodzi o sprzedaż, a mam mniejsze doświadczenie w marketingu. Tu przydałby się praktyk, dlatego przyjmujemy nowego kierownika działu marketingu. Natomiast na terenie Polski zatrudnimy kilku przedstawicieli handlowych.

● ● ●

O sytuacji w „Pollenie” rozmawialiśmy również z prezesem p. Leszkiem Szyszkowiczem i dyrektorem do spraw techniczno-produkcyjnych p. Jerzym Ciesielskim. Dowiedzieliśmy się, że wkrótce na rynku ukaże się 6-7 nowych wyrobów, oraz że planuje się wprowadzenie nowych opakowań na proszki i ulepszenie technologii. Fabryka zakupiła też nowe maszyny - pakowaczkę i etykieciarkę. Aby uzyskać trochę dodatkowych pieniędzy, sprzedała ostatni ośrodek wypoczynkowy (ziemia była dzierżawiona) i cysterny wagonowe. Pomimo tego, że sprzedaż rośnie, pracowników czekają nowe zwolnienia. Obecnie w fabryce pracuje 230 osób a mogłoby wystarczyć 120. Nie będzie jednak grupowych zwolnień, ponieważ „Pollenie” nie stać na odprawy. Kierownictwo uważa, że fabryce potrzebna jest głęboka restrukturyzacja i zmiana świadomości na bardziej prorynkową.

ROZMAWIAŁA:

ANNA ANDRUSYSZYN

# ROZTERKI RZEŹBIARZA

- Oj, nielatwe jest życie rzeźbiarza, nielatwe - powiedział mi p. Stanisław Kuc z ulicy Legnickiej. - Bakcyla dębiana w drewnie złapałem ponad dwudzieścia lat temu. Akurat w momencie, kiedy moja córka Elżbieta skończyła wydział rzeźby w słynnej szkole artystycznej im. Kenara w Zakopanem.

● Co pana trapi spytalem. - Chyba nie zanik inwencji twórczej?

- Absolutnie nie, choć z drugiej strony można by to tak nazwać, jeżeli patrząc na surowy materiał mam wątpliwości, czy jest w tym moim dębaniu jakiś sens. Bo, widzi pan, straciłem prawie całą ochotę do pracy, której jeszcze przed pobyt w szpitalu poświęcałem każdą wolną chwilę. Po prostu bardzo słabo idzie sprzedaż moich rzeźb. Jak pan widzi, ludzie przechodzą, popatrz, czasami pogadają, ale rzadko coś kupią, choć ceny są przystępne. Na dobrą sprawę mogę nie rzeźbić. Emerytura wystarczy mi na życie, ale człowieka coś ciągnie do dłuta i lipy. A poza tym chciałbym, aby moje rzeźby trafiały częściej do ludzi. Choć czasami mam ochotę wszystko spalić, kiedy widzę taki brak zainteresowania.

● Zaraz, zaraz. Może trzeba zmienić tylko miejsce ekspozycji. Ulica Legnicka jest tylko pozornie dobrym punktem. Ludzie tu ciągle gdzieś się śpieszą, na pociąg lub autobus. Nie mają po prostu czasu.

- Chyba tak. Dlatego byłem w Urzędzie Miasta, a p. Podsiadło okazał się

miłym rozmówcą. Uzyskałem zezwolenie na nieodpłatne eksponowanie moich rzeźb na Placu Wolności, u wejścia do Parku Pokoju. Ale cóż z tego. Przyszła powódź i wszystko stanęło na głowie. Turyści zachodni, na których liczyłem, zwłaszcza na Niemców, przestali przyjeżdżać. Chcę panu powiedzieć, że jeszcze na wiosnę tego roku napisałem list do wojewody z prośbą o wyznaczenie miejsca na jednej z uliczek w Legnicy. Moja prośba została przekazana do Urzędu Miasta, który wyznaczył mi miejsce... na bazare miejskim. Ale to miejsce z różnych powodów mi nie odpowiadało.

● Może trzeba było spróbować w innych miastach?

- A wie pan, że tak zrobiłem. Uzyskałem pozwolenie na handel, i do tego nieodpłatnie, od władz Głogowa, Lubina, Jeleniej Góry i Wałbrzycha, ale przyszła choroba i pobyt w szpitalu, i znowu nic nie wyszło. Ale jestem wdzięczny tym władzom i poprzez gazetę chcę im serdecznie podziękować. Tak naprawdę jednak chciałbym sprzedawać moje rzeźby na miejscu w Jaworze, bo zdrowie i lata nie te. Gdybym miał pewność, że ludzie będą kupować, to tu na Legnickiej postawiłbym kiosk. Ale czego dzisiaj można być pewnym. Wierzyć trzeba, że może jeszcze w tym roku turyści będą przyjeżdżać do Jawora...

● Na pewno tak. Życzę powodzenia.

ROZMAWIAŁ: MARIAN LASSOTA

## EKWIWALENT DLA PRZECHODZĄCEGO NA EMERYTURĘ

Czy pracownikowi mającemu ustalone prawo do urlopu wypoczynkowego w pełnym wymiarze, który nie podejmuje po przejściu na emeryturę lub rentę w tymże roku kalendarzowym pracy u innego pracodawcy, przysługuje w razie niewykorzystania urlopu wypoczynkowego w całości lub części ekwiwalent za ten urlop w wysokości odpowiadającej wymiarowi urlopu za cały rok lub za jego niewykorzystaną część, czy też w wysokości proporcjonalnej do okresu przepracowanego u tego pracodawcy w roku ustania stosunku pracy?

Na tak postawione pytanie Sąd Najwyższy w uchwale z 20 sierpnia 1997 r. odpowiedział: „W przy-

padku rozwiązania stosunku pracy i niewykorzystania z tego powodu urlopu wypoczynkowego nabytego w pełnym wymiarze (art. 153 par.3 kodeksu pracy) pracownikowi przysługuje od dotychczasowego pracodawcy ekwiwalent pieniężny odpowiadający urlopowi w wymiarze proporcjonalnym do okresu przepracowanego u tego pracodawcy w roku, w którym rozwiązano stosunek pracy, także w sytuacji, gdy nastąpiło to w związku z nabyciem przez pracownika uprawnień emerytalnych (art. 171 par.1 k.p. w związku z art. 155 par. 1 pkt 1 kp)”. Przypomnijmy, że w myśl art. 153 par 3 k.p. prawo do kolejnych urlopów pracownik nabywa w każdym następnym roku kalendarzo-

wym. Według art. 171 par. 1 k.p. w razie niewykorzystania przysługującego urlopu w całości lub części z powodu wygaśnięcia stosunku pracy lub powołania pracownika do służby wojskowej przysługuje ekwiwalent pieniężny. Art. 155 par.1 pkt 1 zaś głosi, iż w roku kalendarzowym, w którym ustaje stosunek pracy z pracownikiem uprawnionym do urlopu, pracownikowi przysługuje urlop u dotychczasowego pracodawcy w wymiarze proporcjonalnym do okresu przepracowanego u tego pracodawcy w roku ustania stosunku pracy, chyba że przed ustaniem tego stosunku pracownik wykorzystał urlop w przysługującym lub wyższym wymiarze.



# W Środku

nr 32  
28 sierpnia '97

## Od ŚRODKA

Po chwilowej nieobecności witam wszystkich. Cześć! A teraz powracamy do codziennej rzeczywistości. O, przepraszam! Zapomniałam, że zostało nam jeszcze kilka dni do końca wakacji. Niemniej zapraszamy Was do lektury ostatniego wakacyjnego wydania "Środka". To, że jest ostatek nie znaczy, że jest smutne. Mamy nadzieję, że w roku szkolnym będziemy się równie dobrze bawić na łamach gazety. Będzie wesoło, a tym, którzy odważą się postawić pierwsze kroki "W Środku" artykuły będą pisać się same.

Przypominamy o konkursie (patrz: nr 31) na wakacyjne wspomnienia. Termin dostarczania prac do końca września 97. Piszcie, co chcecie i o czym chcecie. Fotografie mogą być również rozmaite. A zresztą, sami najlepiej wiecie, co jest godnego uwagi.

Aha! "Buźka od Środka" jest również za zupełną darmość, tak jak "Giełda różności". Spraw więc przyjacielowi przyjemność.

Marta

## Prosto z INTERNETU



piosenek są: Dżej Dżej i Ski-ba, którzy oczywiście je śpiewają. Oprócz tego Dżej Dżej gra na gitarze basowej. Towarzyszą im również: Dżery grający na gitarze oraz Piękny Roman akompaniujący na perkusji.

Pierwszy koncert „Big Cyca” odbył się 1 marca 1988 roku. Od tego czasu nagrali 8 płyt. Zdobyli 2 złote i 1 platynową płytę.

Zagrali ponad tysiąc koncertów, a do ich piosenek nakręcono 18 teledysków.

My życzymy im dalszych takich sukcesów i wielu więcej sympatyków.

W OKZ-cie w sieci Internetu serfowała Marta

## CRAZY WORLD!

Witam wszystkich miłośników moich artykułów, tych mniej lub bardziej zaawansowanych.

Z pewnością zastanawiacie się, dlaczego tak zaczęłam? Otóż muszę się Wam przyznać, że okazało się, iż w moim bloku (klatce) są ludzie, którzy uważają mnie za kłamczuchę. To, co usłyszałam od pewnej, 10 letniej, lokatorki wstrząsnęło mną bardzo. Zawsze staram się wybierać najlepsze tematy do moich artykułów i zapewniam Was, że są one wiarygodne. Dziewczyna stwierdziła, że powinnam zrezygnować z tego co robię, bo tylko się ośmieszam. Natomiast ja sądzę, że jest inaczej. To ona się zbłądziła mówiąc mi takie słowa. Swoim czynem okazała zazdrość. Zastanawia mnie tylko jedno, skąd przyszło 10-latkę to do głowy. Nie chce mi się wierzyć, że wymyślił to nosiciel pampersów (zwrot zapożyczony od mojej redakcyjnej koleżanki). Dzieci wszystko wynoszą z domu, a więc musiała to prawdopodobnie tam usłyszeć. Jeżeli ktoś nie chce czytać moich artykułów, to niech tego nie robi. Może je wyko-

rzystać w toalecie, jeśli to mu ulży. Nie będę mu mówił o tym, że to jest głupota. Twierdząc, że każdy wybiera to, co lubi i nikt nikogo do niczego nie zmusza. Jeżeli ktoś uważa, że jest lepszy, niech się odważy i także spróbuje swoich sił na łamach „Środka”, miejsca wystarczy. Skoro masz jakieś zastrzeżenia napisz o nich w listach pod adres: Jawor, ul. Sikorskiego 2a/10, postaram się je wziąć pod uwagę, a jeżeli nie masz odwagi to nie moja rzecz.

Zapewniam wszystkich moich przeciwników, że szybko nie zamierzam zrezygnować z tego co robię. Nie pozwolę na to, aby ktoś swoim językiem przekreślił to, co do tej pory osiągnęłam.

Monika Kalita

PS. Pozdrowienia dla wszystkich zazdrośników.

## Uwaga! Uwaga!

Wszyscy redaktorzy "W Środku" proszeni są o przybycie do Piwnicy "Ratuszowa" w piątek, 29 sierpnia 97 o godz. 18,00 na ostatek wakacyjne spotkanie redakcyjne. Sprawa wielkiej wagi.

mama "Środka"

## Wakacje, bye

Zacznijmy od tego, że ten artykuł wcale nie będzie śmieszny, bo kończą się wakacje. Niektórzy tęsknią za szkołą. Są i tacy, którzy uwielbiają się uczyć, ale jeszcze nie chce im się wracać w szkolne mury. I nic dziwnego. Słońce praży, termometr się przegrzewa (temperatura powyżej 30 stopni Celsjusza). Można by wybrać się gdzieś nad wodę, popływać. Tymczasem dopada nas myśl o powrocie do nauki. Znów trze-

ba będzie założyć ciężki tornister na plecy, wkuwać regułki na pamięć i sypiać z książką pod poduszką (może ten sposób pomoże?). I tak przez następne 10 miesięcy zmagać się każdego dnia z nowymi zagadnieniami. Oczywiście, jak zwykle, będziemy łamać pióra i gryźć ołówki na klasówkach. Ale nie martwcie się. To zaledwie 40 tygodni i już będą nowe wakacje.

Pierwszak

## Wędrujące śniadanko

Cześć! Przybywam z odległej krainy, której nazwę znają tylko dzieci. Może to dlatego ludzie oglądają się za mną na ulicy. Ale to już ich problem. Opowiem Wam, jak wspaniale zaczął się dla mnie dzisiejszy dzień. Zawsze twierdziłem, że nie ma to jak śniadanie na świeżym powietrzu. Ciszka, spokój i ten bliski, bezpośredni kontakt z przyrodą. Lecz cóż, żeby zjeść porządną posiłek na trawie trzeba sobie na niego zapracować. Wyjrzałem ostrożnie zza pagórka. Widok, który ujrzałem, był niezwykle

obietujący. Śniadanie stało sobie spokojnie na trawie i jak dotąd mnie nie spostrzegło. Nie namyślając się długo machnąłem mocno skrzydłami i wyskoczyłem zza wzniesienia. Po chwili byłem już przy nim. Było tak zaskoczony, że nawet nie próbowało ucieczki. Jeszcze przez chwilę beczalo żałośnie, póki nie pozbawiłem go przytomności uderzeniem łapy. Smakowało wyśmienicie. Spróbujcie sami, świetnie wpływa na samopoczucie.

Tooth

## O kurcze! Wakacje

Prawie skończyły się wakacje, a ja nic nie przeżyłem oprócz paru złamanych obojczyków, zwichniętych przepon oraz dwóch nosów w stanie bezwładu. Co robić? To pytanie nasuwało mi się coraz częściej. Na nos, bo na ustach miałem gips. Wyglądało to bardzo fajowo, a zarazem z łazą i polewą zasmażkową. Gdy idąc ulicą, ludziska oglądając się w moją stronę, mówili: „Zobacz, idzie sztywnousty”, przezwisko to dobijało mnie do chodnika. Niektórzy nawet pytali, czy przypadkiem w dzieciństwie nie spadłem z dywanu na podłogę, czy coś w tym rodzaju?

Pewnego dnia, gdy szedłem tak ulicą, zobaczyłem leżącą na drodze ciemno-jasną kartkę. Podniosłem ją. Widniał na niej napis: „Cofaj się do przodu”.

„Dziwno kretyrskie” - pomyślałem (choć to mi się ciężko zdarza), po czym zacząłem sylabizować dalej: „Są dwa rodzaje ludzi z defektem czaszkowym.

Pierwszi to ci, co zostali potraktowani brutalnie kąpiąc się w wannie i dostali w głowę od pływającej po pionie gumowej kaczki. Charakterystyczne dla tego typu ludzi to: wysunięte gałki oczne, zadek odstający od reszty ciała. Zamiast dwóch przednich zębów wstawiona furtka.

Drudzy to ci, co zrobili kuku na muniu sobie sami. Z łaciny ich przypadek nazwano „idiotykus-paralitykus”.

Przestałem czytać, gdyż uważam, że tak denny tekst jest nie wart wysiłku mojego genialnego umysłu.

Po paru chwilach dostałem w łepetynę... nocnikiem.

Cdn.

Wakacyjny Połamaniec

## Buźka o Środku

- ♥ Dla Łukasza Podhorskiego - **Małgosia**
- ♥ Dla Czarusia, Kilianka i Figielka - **Małgosia**
- ♥ Dla całej kochanej klasy oraz profesora W. Sasiadowskiego - **Małgosia**
- ♥ Wszystkim kochanym nauczycielom z L.O. - **stęskniła uczennica**
- ♥ Pozdrowienia dla Mamy, Taty i siostry Justyny, całej szóstej klasy szkoły podstawowej z Targoszyna i wychowawczyni Pani Marii Srokowskiej zasłaja **Patrycja Gondek**
- ♥ Pozdrowienia dla całej rodziny, sąsiadów i koleżanek z klasy II "a" z ZSZ z Legnicy oraz dla całego grona pedagogicznego oraz dla pani Teresy Witowskiej przesyła **Ania Łuba z Męcinki**
- ♥ Serdecznie pozdrawiam całą rodzinę Zielińskich, Czepłów oraz wszystkie koleżanki i kolegów ze szkoły podstawowej nr 4 w Jaworze - **Sylvia Zielińska z Przybyłowic**
- ♥ Serdeczne pozdrowienia i 100 całuszków dla całej rodziny Matonogów, Świtaniaków i SP w Warcie oraz koleżankom i kolegom przesyła **Ula z Warty Bolesławieckiej**
- ♥ Z okazji zbliżających się imienin kochanej mamusi **Bronisławy Tyszkowskiej** dużo zdrowia życzy córka i zięć z **Sikorskiego**
- ♥ Długoletnich i szczęśliwych lat życia kochanemu bratu **Tomkowi** i przyszłej bratowej z okazji ślubu życzą **Ania i Monia**

## Giełda różności

- Sprzedam:**
- \* Książki do klasy IV i V, Szkoła Podstawowa nr 7, tel. 70-56-28
  - \* Podręczniki do klasy IV i V ze Szkoły Podstawowej nr 5, tel. 70-32-68.
  - \* Książki do klasy IV (szkoła nr 5) za pół ceny, tel. 70-42-78
  - \* Komplet książek do 8 klasy Szkoły Podstawowej nr 7. **Daniel Strzałkowski, Jawor, Rynek 36/5**
  - \* Książki do kl. VII SP nr 1. Wiadomość - kiosk ul. Rynek 32 lub tel. 70-54-62

- Kupię:**
- \* Książki do klasy 8 ze Szkoły Podstawowej nr 7, tel. 70-34-80
  - \* Komplet książek do I kl. L.O. kierunek ogólny, tel. 70-24-74
  - \* Książki do kl. VIII SP nr 1, tel. 70-54-62

- Bezpłatnie:**
- \* Bezpłatnie oddam książki do kl. II i III szkoła nr 5. **Krzysztof Jutkiewicz, tel. 70-58-41**

**Uwaga!**

Jeżeli możesz oddać bezpłatnie niepotrzebne Ci już książki, to czekaj na nie **Dariusz Sujka, Jawor, ul. Staszica 5/2**. Potrzebne są podręczniki: historia i j. polski + ćwiczenia do kl. IV z SP5 oraz j. polski, biologia, geografia, historia, plastyka, muzyka do kl. V z SP5.

**Przypominamy!** Giełda jest dla wszystkich małych bezpłatna. Oferty można składać bezpośrednio w redakcji "GJ" ewentualnie zostawić wiadomość pod numerem "bużkowo-giełdowego" telefonu - 70-53-33



# Aleja gwiazd Julia Roberts

Jest największym objawieniem kina lat 90. Urodziła się 18 października 1967 r. Od najmłodszych lat zachwycała swoim wdziękiem. Jej rodzina na stałe związana jest z aktorstwem. Jej rodzice prowadzili studio teatralne, a siostra i brat są aktorami.

Ostateczną decyzję Julia podjęła w wieku 19 lat. Miała wtedy do wyboru: małżeństwo (na które była za młoda), studia (nie miała ochoty się uczyć) i aktorstwo. Każdy z nas wie, że wybrała to ostatnie.

Początek był trudny. Zagrała w kilku filmach, ale na sukces musiała poczekać. Start w Hollywood ułatwił jej brat Eric.

Zauważono ją po roli w „Mistic Pizza” (1988), ale dopiero „Stalowe Magnolie” przyniosły nominację do Oscara. Młoda Julia zwróciła na sie-

bie uwagę. Doceniono jej talent. Kolejna rola przyniosła jej jeszcze większą sławę. Młoda panna Roberts zagrała u boku Richarda Gere. Film nosił tytuł „Pretty Woman” i przyniósł kolejną nominację do Oscara. To właśnie z tego ekranowego hitu pochodzi przebój „Must have been love” grupy „Roxette”. Grała ona również w filmie Spielberga pod tytułem „Hook”. Zaskoczyła wtedy wszystkich swoją nową fryzurą, ponieważ ścięła swoje śliczne rude loki.

Obecnie aktorka przeżywa kryzys psychiczny. Spowodowany on jest nietrwałością związków z mężczyznami, ale taka jest cena sławy. Życzymy powrotu do zdrowia i kolejnych filmowych sukcesów.

Małgośka Jadach



# HEY gwiazda polskiego rocka

Jak powszechnie wiadomo jestem wielką i zagorzałą fanką zespołu HEY i Kasi Nosowskiej. Jako, że nie wszyscy rozumieją moją fascynację to postaram się przybliżyć fenomen HEY'a. Zaczęć może od składu zespołu: Kasia Nosowska, Piotr Banach, Marcin Zabełłowicz, Jacek Chrzanowski i Robert Ligiewicz.

HEY powstał w 1982 r. w Szczecinie. W tym samym roku otrzymał nagrodę dziennikarzy w Jarocinie. Debiutancka płyta „FIRE” (1993) zaszokowała wszystkich, a piosenki „Dreams” i „Moja i Twoja nadzieja” stały się prawdziwymi hitami. Nie będę wypisywała wszystkich nagród zdobytych przez HEY, bo jest tego bardzo dużo. Szczepie mówiąc jeszcze wtedy nie była ich aż tak wielką fanką, ale pamiętam, że właśnie Oni (HEY) byli objawieniem tego roku, a Kasia Nosowska stała się idolką tysięcy fanów.

Później była płyta „Ho” i to był mój mały bunt. Pamiętam, że Rodzice nie chcieli mi kupić tej kasety, bo tam słychać same wrzaski (do tej pory tak sądzę), a ja, jako przedsiębiorcze dziecko, pożyczylam i przegrałam sobie. To był mój pierwszy smak niezależności. Kasetę była w magnetofonie cały czas i słuchałam ją non stop do tego stopnia, że gdy po miesiącu fascynacji puściłam kasetę, to cała rodzina śpiewała z Kasią Nosowską. Na kolejną

płytę HEY'a czekałam z niecierpliwością, aż tu któregoś dnia Mama powiedziała, że w nocy będzie koncert HEY'a. Och! Cóż to była za radość. Mimo, że koncert był późno wytrwale czekałam. Oczywiście nagrałam go na kasetę i „odgrzewałam”



wrażenia na nowo. Później okazało się, że na tym koncercie została nagrana płyta „Live”, na której znalazły się piosenki z dotychczasowego dorobku HEY'a. No i przerwa. Och! To był straszny czas dla każdego fana. I wreszcie jest, tylko szkoda, że to zapowiedź na kompakt, ale w radiu (nie pamiętam jakim) była płyta tygodnia i miałam przyjemność posłuchać jej. I wreszcie stało się,

pamiętam to jak dziś: październik '95, musiałam spóźnić się na jedną lekcję, bo pobiegłam do sklepu muzycznego i kupiłam, jako pierwsza (chyba), kasetę HEY'a „?”. Ale byłam szczęśliwa. I jeszcze ich koncert w Legnicy (i tak nie było mnie na nim), tyle wywiadów. I nagle bomba: Kasia Nosowska w ciąży. Wątpliwości: czy HEY się rozpadnie? Ale los był łaskawy. Kasia wydała swoją solową płytę „Puk, Puk”, która bardzo mi się podoba. No i Maj (dokładnie 5) godz. 5:55 1997 r. sprzedana piąta (w dorobku zespołu) pierwsza płyta „Karma”. Co mnie bardzo smuci to w naszym sklepie muzycznym była ona dopiero 8 maja, ale i tak bardzo mnie ucieszyła. Teraz płyta „Moja i Twoja nadzieja” na rzecz powodzian. Myślę, że to był wspaniały gest ze strony HEY'a. Sądję, że Kasia będzie nas dalej zachwycała swoim głosem, a chłopcy jak wino - im starsi, tym lepiej będą grali. Razem z Kasią i HEY'em dorastałam i wiem, że zawsze będę ich fanką. Kasia pisze wspaniałe teksty, teksty o życiu, o problemach, nie boi się poruszać tematów niemiłych. Ona pisze z sercem, co widać (a raczej słychać) po posłuchaniu choć jednej piosenki. Kasia jest zwykłym człowiekiem i przede wszystkim nie kryje tego, i mówi o tym otwarcie. Gdy słucham jakiejś kasety HEY'a to czuję, że nie jestem sama, że ktoś ma podobne problemy. Jestem pewna, że za 10 może 15 lat puszczać kasetę swojemu dziecku i powiem: „- Kochanie to jest idółka twojej mamy, to z nią dorastałam i ją podziwiam”.

Natalia Kucharska

## W środku literatury Nie-szczęśliwy wypadek (1)

Kaśka była dziewczyną o przeciętnej urodzie. Nigdy się nie wywyższała, nigdy specjalnie nie zależało jej na chłopcach. Wolny czas spędzała z przyjaciółmi, których miała wielu. Była ogólnie lubiana. Rodzice byli z niej dumni, ponieważ zawsze miała wzorowe świadectwo. W przeciwieństwie do innych lubiła czytać książki, nie mogła bez nich żyć. Zawsze kochała naukę.

Nadszedł dzień 1 września, dla naszej bohaterki wymarzony. Kaśka radośnie wstała i podśpiewując pobiegła do łazienki. Zaczęła przygotowywać się do wyjścia. „Wnętrze” podpowiadało jej, że w tym roku (2 klasie ogólniaka) coś się wydarzy. To „coś” miało zmienić jej dotychczasowe życie. Stała tak w łazience i rozmyślała, gdy nagle usłyszała trzask drzwiami. Przestraszona obróciła się. Zobaczyła swoją mamę, która

właśnie przyniosła jej wyprasowane ciuchy. Biała bluzka i granatowa spódnica - jak ona za nimi tęskniła. Szybko ubrała się i zbiegła na dół. Czekalo tam na nią przygotowane przez mamę śniadanie. Nie dokańczając posiłku wyszła z domu. Nie mogła doczekać się spotkania z długo nie widzianymi przyjaciółmi oraz ze swoim wychowawcą. Za wszystkimi tak bardzo tęskniła.

Szła zamyślona, nawet nie spostrzegła, kiedy weszła na drogę. Niespodziewanie z przeciwnej strony nadjechał samochód. Kierowca gwałtownie hamował, ale mimo swojego wysiłku potrafił Kaśkę. Przerażona dziewczyna upadła na drogę. Nie wiedziała, co się z nią stało. Z pojazdu wysiadł przystojny blondyn i zapytał ją, czy nic jej nie jest. Ona wymamrotała tylko, że nic i zemdlała.

Małgośka Jadach

## Akcja "Królik"

Wita Was Wasza Monia. Dzisiaj, jak zwykle ptysiaczki, powracamy do Sichówka.

Pewnego pięknego ranka wakacji 97 wylegiwałam się w swym „królewskim łożu”. Było tak fajowo, że nie chciało mi się wstawać, taki miałam zamiar. Moje plany pokrzyżował kuzyn Marcin, który jak burza wleciał do pokoju i zaczął się wydzieierać. Początkowo nie rozumiałam o co mu chodzi, bo praktycznie jeszcze spałam. Z jego słów (w zasadzie krzyków) wywnioskowałam, że muszę wstawać. Mozolnie włożyłam coś na siebie i pobiegłam za nim na podwórko. Tam zobaczyłam coś strasznego, a mianowicie

po podwórku biegały wszystkie króliki, jakie tylko



Marcin i ja po akcji

znajdowały się w gospodarstwie. Na początku zaczęliśmy je łapać, ale to nie wypaliło, ponieważ króliki to sprytnie stworzonka. Marcin latał jak oparzony, zresztą ja też. Wszyscy bali się reakcji babci, która lada chwila miała przyjechać z Legnicy. Po chwili namysłu wpadliśmy na pewien pomysł. Polegał on na tym, aby zagonić wszystkie króliki do stodoły i tam je wyłapać, rzucając na nie kocy. Okazało się, że to całkiem niezła myśl, bo już po 2 godzinach zwierzaki znalazły się w klatkach. Kiedy przyjechała babcia nic nie podejrzewała. - Udało się! - pomyślałam.

Bye

Monika Kalita

## Zestaw szalonego małolata

- Tyle kasy trzeba wydać na te twoje zeszyty! - krzyczy mama, która właśnie przypaliła nalesniki. - Nie możesz iść do szkoły, w której nie ma książek?! - woła tata nerwowo przeliczając banknoty w skarpetce.

No właśnie, zestaw małolata do pierwszej klasy szkoły podstawowej kosztuje mniej więcej 2 mln starych złotych. Ale to bardzo orientacyjna cena ponieważ taki pierwszoklasista ogromnie lubi wybrzydzać. To mu się nie podoba okładka na zeszyt, to znowu fartuszek jest za bardzo szkolny, plecak zbyt przypomina spadochron. W starszych

klasach nie ma już takiego problemu. Chociaż są przypadki, które okazują „szkolnowstręt”. Można ich spotkać daleko od szkoły i pomieszczeń, które je przypominają. Z książkami w obecnych czasach nie ma już wprawdzie kłopotu, ale nadal niektórzy przypominają sobie w ostatnich dniach sierpnia, że nie posiadają „narzędzi tortur” - czyli (kartki na kartkówkę i ściągę) zeszytów na prace klasowe oraz dzienniczka ucznia. Gdy tak podliczyć koszt całości, to aż się człowiekowi słabo robi od stwierdzenia jak cenna jest nauka!

Lidka

## Kosmiczna cena wiedzy

Cóż, wakacje dobiegają końca. Trzeba więc zacząć oglądać się za książkami i zeszytami. Nareszcie szkoła?! Dla rodziców to chyba najgorszy okres.

Postanowiłam wybrać się do miasta i zbadać całą sytuację. Oczywiście ludzi w księgarniach i sklepach papierniczych jest pełno, ale za to jakie szokujące ceny!

Książki do szkoły średniej jako tako się nie zmieniają, więc nie ma problemu. Trzeba tylko podać profil nauczania. Całych kompletów jeszcze nie ma. Będzie on jednak nieźle kosztował, od 300-400 zł.

Najgorzej jest z dziećmi ze szkół podstawowych. Współczuję ich rodzicom. Nie wiado-

mo co kupić! Np.: do j. polskiego jest 10 podręczników, 6 jednego autora. I na który się tu zdecydować? Każdy tylko stoi i patrzy. Cena jednej książki waha się w granicy 6,5-10 zł. Rodzice nie wiedzą, czy mają kupić czy poczekać na początek roku szkolnego. Wtedy jednak ceny na pewno pójdą w górę, a do tego trzeba będzie na nie polować.

Oprócz książek potrzebna jest jeszcze wyprawka do szkoły. Trzeba kupić plecak (30-500 zł), nowy piórniki (5-150 zł), jego wyposażenie (100), blok rysunkowy (2-10 zł), farby (5-30 zł), papier, okładki itd.

Najważniejsze są zeszyty. Tutaj cena jest różna. Zwykle kosztuje mniej więcej 1,5-2 zł.

Natomiast z fanami i twardą okładką od 4-8 zł. Cóż, płacimy za wygląd!

I to jeszcze nie koniec. Do tego potrzebne są nowe dresy, biała koszulka i spodenki na K-F, obuwie zmienne, adidas. Na początku roku szkolnego trzeba będzie zapłacić za PZU, komitet rodzicielski, legitymację, identyfikator i wiele jeszcze innych rzeczy. Jednym słowem horror. A przecież każdy musi pochwalić się i pokazać coś nowego. Kochani, nie dziwcie się, że przy każdym dla nas zakupie rodzic musi się porządnie zastanowić.

„Człowiek urodził się wolny, a wszędzie jest w kajdanach”

Małgośka



W miarę postępu cywilizacyjnego ludzka społeczność nękana jest coraz to nowymi kataklizmami. Olbrzymie pożary, trzęsienia ziemi, wojny, powodzie, głód, nowe groźne choroby - wszystko to napawa ludzi lękiem i każe zastanawiać się nad ich przyczynami. Wiele lat temu jedno z pism - bodajże „Życie Literackie” - zamieściło obszernie fragmenty przygotowywanej wówczas do druku książki „Przepowiednie”. Jej autorem jest Leszek Szuman, jeden z najbardziej znanych w Polsce parapsychologów, grafologów i okultystów. Oto jak rysowała się według niego nasza przyszłość.

„Przepowiednie” Leszka Szumana (2)

## CZAS KATAKLIZMÓW

Szczególnie godne zainteresowania są obrazy przyszłości widywane przez dwóch pacjentów pani Susan Harris, media: Klarysę Bernhard i Arona Abrahamsena, których nieomyślność została wielokrotnie sprawdzona i udowodniona.

W ostatnich latach teorie o zbliżającej się epoce katastrof geologicznych zyskują wśród uczonych coraz więcej zwolenników. I tak np. prof. dr Hugo Beniof z USA już przed kilku laty wspominał, że miasto Los Angeles w każdej chwili może ulec całkowitemu zniszczeniu. Wielu jego kolegów jest również zdania, iż przesunięcie się potężnych warstw skalnych w tamtych okolicach zagraża nie tylko centrum Kalifornii, ale i całemu kontynentowi.

Podobne załamania się warstw skalnych pod wpływem gigantycznego nacisku od wewnątrz zdarzały się w historii naszej planety już wielokrotnie. Fakty takie są doskonale znane geologom i opisane w podręcznikach szkolnych. Tak Cayce jak i inni jasnowidzowie widzą w latach 1981 - 1990 tylko kataklizmy o mniejszej lub średniej skali. Potężne kataklizmy, niespotykane w dotychczasowej historii ludzkości, zapowiadają dopiero na ostatnie dziesięciolecie XX wieku. Cały zespół jasnowidzów Goodmanna widzi w przyszłości dokładnie to samo: Kalifornia zmieni wybrzeże, które cofnie się znacznie w głąb lądu. Rzeką Colorado zmieni swój bieg. Przypuszcza się także, że z Kalifornii pozostanie jedynie wyspa...

Wybuchy wulkanów na Półwyspie Apenińskim spowodują ruch tektoniczny, którego skutkiem mogą być zmiany w okolicach Gibraltaru. Katastrofą zagrożony jest także Manhattan i Nowy Jork. Przy obecnym stanie wiedzy takie przypuszczenia są całkowicie uzasadnione. Skalistie podłoże tamtych stron jest bowiem popękane, co potwierdziły liczne echosondy. Zagrożone są również okolice Vancouver, gdzie podłoże jest mało spoiste i łatwo może ulec przesunięciu. Z całą pewnością na zagładę skazane są Aleuty. Natomiast w Cieśninie Beringa podniesie się ląd. Już podczas trzęsienia ziemi w roku 1964 w okolicach Anchorage, przeszło 65 tys. km kw. wzniosło się o 11 metrów w górę. Przed 25000 lat Cieśnina Beringa stanowiła pomost łączący Amerykę z Azją, który zapadł się znowu około 10 000 lat temu.

Co do Europy, to prognozy nie są wesołe. Zdaniem jasnowidzów, wybrzeża Anglii i Irlandii ulegną zatopieniu. Może to być skutek pojawienia się nowego lądu na Morzu Północnym. W każdym razie należy spodziewać się, że Londyn znajdzie się pod wodą. Ogólne skutki europejskich kataklizmów geologicznych mogą być fatalne.

Golfsztrom może zmienić swój kierunek, co spowoduje całkowitą zmianę klimatu europejskiego. Silne trzęsienia ziemi wystąpią w Grecji i Turcji. Wskutek obniżenia się poziomu wybrzeża Dardanele ulegną poszerzeniu. Także Morze Czarne powiększy swoją powierzchnię.

Pewnego rodzaju dzwonkiem alarmowym w przedostatnim dziesięcioleciu naszego wieku będą kataklizmy występujące w Indiach i Japonii. Przeniosą się one stopniowo do Wenezueli, do wulkanu Pelec na Martynice, a w końcu i na terytory USA.

W Indiach ucierpi szczególnie wybrzeże wschodnie, gdzie wystąpią liczne trzęsienia ziemi. Podmorskie trzęsienia ziemi w tym rejonie spowodują znaczne podniesienie się poziomu oceanu, który potężnymi ścianami wody sięgnie daleko w głąb lądu stałego.

Na drugim miejscu pod względem zagrożenia jasnowidzowie stawiają Japonię, z której prawie

nic nie pozostanie, jak twierdził w transie w dniu 19 stycznia 1934 roku amerykański jasnowidz Edgar Cayce. Japonia znajduje się na skrzyżowaniu dwóch potężnych płyt kamiennych, z których jedna nasuwa się na drugą. Obie płyty są oprócz tego popękane i mają już szczeliny. Informacje tego rodzaju nie są żadną nowością dla mieszkańców wysp japońskich. Zdają sobie oni doskonale sprawę z grożącego im niebezpieczeństwa. Ludność jest stale informowana jak postępować na wypadek nagłej katastrofy.

Zdaniem dyrektora obserwatorium wulkanicznego we Włoszech, w najbliższych latach trzeba się liczyć z możliwością kolejnego wybuchu Wezuwiusa. Jeden z jasnowidzów Goodmanna twierdzi, że nastąpi to w najbliższych latach.

W kilka lat po erupcjach na Martynice, należy oczekiwać katastrofy na południowym wybrzeżu Kalifornii i na terenach położonych między Salt Lake City a południowymi rejonami Kalifornii. Mniej więcej to samo mówił w dniu 21 stycznia 1936 roku Edgar Cayce. Zespół jasnowidzów Goodmanna, działających indywidualnie i niezależnie od siebie przewiduje, że owe trzęsienia ziemi będą miały siłę 11-12 stopni w skali Richtera, a więc około 5000 razy większą niż ostatnie na Alasce i około 45 razy przewyższającą wstrząsy z Agadiru w Maroku w roku 1960. W najbliższym dziesięcioleciu względny spokój będą miały Holandia, Francja i Belgia...

cdn

OPR. JOTES

### Jak liczyć odsetki?

Statystyczny Polak nie potrafi policzyć odsetek od kredytu. Taki można wysnuć wniosek z ankiety przeprowadzonej przez Pracownię Badań Społecznych w Sopocie.

## POLAK NIE POTRAFI

Respondentom zadano następujące pytanie: „Założmy, że roczne oprocentowanie kredytu wynosi 26 procent i pożyczka pan(i) 100 zł na 1 rok. Ile w sumie wyniosą odsetki od tej pożyczki przy założeniu, że będzie pan(i) co miesiąc płacił równe raty kapitałowe z odsetkami?”. Prawidłową odpowiedź trzeba było wybrać z czterech możliwych: a) 98 zł, b) 141 zł, c) 207 zł, d) 265 zł. Można było też wybrać piąty wariant odpowiedzi, czyli - „nie wiem”.

43 proc. pytanym poddało się od razu, wybierając tę właśnie odpowiedź. Tak odpowiedziało 47 proc. kobiet i 39 proc. mężczyzn. Odpowiedź „nie wiem” wybierało 65 proc. badanych w wieku powyżej 59 lat. Im niższy poziom wykształcenia - tym więcej osób odpowiadało „nie wiem”. Tę odpowiedź wybrało 57 proc. osób z wykształceniem podstawowym i 31 proc. z wykształceniem wyższym. Nie wiedzieli, jakie mogą być odsetki i nie próbowali zgadywać przede wszystkim emeryci, rolnicy i bezrobotni. Podobnie odpowiadali robotnicy niewykwalifikowani i gospodynie domowe. Niemniej - bo jedynie 30 proc. - wybrało odpowiedź „nie wiem” spośród osób pracujących na własny rachunek.

### NA SWOIM WIE SIĘ WIĘCEJ

Odsetki od 1000 zł kredytu spłacanego przez rok w równych ratach kapitałowych wynoszą 141 zł. Tę prawidłową odpowiedź wybrało raptem 11 proc. badanych. Aż 29 proc. respondentów przeszacało odsetki, wybierając kwotę 265 zł, zapewne jako najbardziej zbliżoną do rocznej stopy procentowej. Najwyższy udział prawidłowych odpowiedzi (16 proc.) był wśród osób w wieku 18-24 lata, najmniejszy (7 proc.) w grupie najstarszej, powyżej 59 roku życia. Najwyższy wskaźnik prawidłowych odpowiedzi (16 proc.) uzyskali pracujący w handlu i na własny rachunek. Także wśród rolników prawie 19 proc. odpowiedzi było prawidłowych.

Jakie wnioski można wyciągnąć z zadanego respondentom zadania? Jedynie około 11 proc. dorosłej ludności potrafi prawidłowo wyliczyć odsetki od kredytu. Co trzeci dorosły obywatel utożsamia wysokość odsetek z roczną stopą procentową. 43 proc. nie próbuje nawet liczyć odsetek, lecz od razu rezygnuje, twierdząc, że nie wie. Jedynie 7 proc. osób nie doszacowało odsetek. A więc, raczej jesteśmy skłonni zakładać wyższy koszt kredytu, niż wynosi on faktycznie, przynajmniej przy kredytach rocznych.

NBP uważa, że Polacy w nadmiernym stopniu korzystają z pożyczek. Z badań wynika, że raczej oceniają wyżej koszt kredytu, niż wynosi on faktycznie. A co by było, gdyby większość umiała prawidłowo policzyć odsetki? Pewnie obywatele permanentnie by się zadłużali za pomocą kart kredytowych, jak ci z USA i zachodniej Europy.

### JAK LICZYĆ

Znajomość matematyki finansowej jest rzeczywiście w Polsce słaba, co stanowi przeszkodę w dokonywaniu kalkulacji wydatków inwestycyjnych i konsumpcyjnych. Pozwala natomiast świet-

nie prosperować firmom paraban-kowym, np. organizującym różne systemy finansowania w stylu argentyńskim, czyli loteryjnym. Sugerują one, że sprzedają towary za raty bez odsetek. Powszechna niezajomość matematyki finansowej stworzyła również warunki działania dla firm pośredniczących w udzielaniu kredytów. One bowiem spełniają tu ważną rolę edukacyjną, prezentując klientowi rzeczywiste oprocentowanie kredytu w zależności od planu spłat. Często też zyskują klientów, wskazując w reklamach jedynie koszt kredytu bez podawania rocznej stopy, np. 14,1 proc. Klient przychodzi do banku i stwierdza, że bank oferuje kredyt za 25 proc. rocznie. Nie wie, że ten kredyt bankowy jest tańszy od reklamowanego za 14,1 proc., zwłaszcza że pośrednik doliczy swoją prowizję.

Na koniec jeszcze raz przypomnijmy, jak się liczy odsetki od kredytu. Bank nalicza odsetki jedynie od stanu zadłużenia. W naszym przykładzie klient pożyczył na rok 1000 zł i od następnego miesiąca rozpoczyna spłacanie równych rat kapitałowych po 83,3 zł miesięcznie. Stopa roczna wynosi 26 proc., czyli co miesiąc bank naliczy 26/12, to jest 2,17 proc. odsetek. Przez pierwszy miesiąc klient miał w banku dług 1000 zł i od tej kwoty bank naliczył do pierwszego raty 21,7 zł odsetek (2,17 proc. od 1000 zł). Klient zapłacił po miesiącu 21,7 zł odsetek i 83,3 zł raty. Po drugim miesiącu bank naliczył już odsetki od zadłużenia wynoszącego 916,7, a więc 2,17 proc. od tej sumy, to jest 19,9 zł. W każdym następnym miesiącu spłacania odsetki będą malały, bo maleje kwota zadłużenia. Gdyby zsumować wszystkie odsetki przy tym systemie spłacania rat - to wyniosą one właśnie 141 zł.

Oczywiście, gdyby klient korzystał z tzw. karencji czyli zawieszenia spłat rat i odsetek - to bank co miesiąc naliczyłby odsetki od długu, w tym przypadku nie malejącego, i co miesiąc o te odsetki zwiększałby zadłużenie. Na koniec roku - przy niespłaceniu odsetek - okazałoby się, że dług wzrósł i to o więcej niż 26 proc.! Niespłacanie odsetek powoduje bowiem powiększenie o nie kwoty zadłużenia.

Trzeba też pamiętać, że nie można spłacać rat bez odsetek. Każdy wpływ z tytułu zadłużenia bank traktuje najpierw jako spłatę odsetek a dopiero to, co zostanie, zaliczy jako spłatę kapitału. W naszym przykładzie, kiedy klient pożycza pieniądze i spłaca je w ciągu roku, koszt kredytu, czyli faktyczny poziom płaconych odsetek jest na poziomie niższym od rocznej stopy procentowej. Gdyby jednak klient spłacał swój kredyt cztery lata - łączne odsetki przekroczyłyby znacznie poziom stopy rocznego oprocentowania. Wszystkim, których interesuje kredyt, radzimy zawsze, by poprosili w banku o plan spłat. Jeżeli nawet odsetki będą wyliczone według prognozowanych stóp procentowych - zawsze pozwoli się to zorientować, ile nas naprawdę kosztują pożyczone pieniądze.

K.M.

## MINIGROSZE

Pisaliśmy kiedyś, że Zakłady Energetyczne w Legnicy zastosowały super dokładną cenę za kilowatogodzinę energii elektrycznej w wysokości 0,2106 grosza, czyli z dokładnością do dziesięciotysięcznej części złotówki lub, jak kto woli, setnej części grosza. Tyle bowiem wychodziło z przemnożenia poprzednio obowiązującej ceny za prąd przez ustalony, procentowy wskaźnik jej podwyżki. Jak dokładnie, to już nadzwyczajna. Przy dużym zużyciu energii elektrycznej przez jej odbiorcę te 0,06 grosza zamieniało się już w pewną kwotę na korzyść

sprzedawcy. Ponieważ minigroszy nie ma w obrocie, w końcowej sumie (te dziesiętne lub setne części grosza zamieniano w pełne grosze. Tak jak kiedyś, gdy były w obrocie stare pieniądze, np. 56 złotych zaokrąglano w pełną setkę.

Okazuje się, że zastosowana przez Zakłady Energetyczne metoda miała jakieś umocowanie prawne, wynikała z przepisów, być może w porę nie zmienionych. Jak się okazało, taką metodę liczenia zaakceptowało ostatnio Ministerstwo Finansów. Na razie udało się nam odkryć kolejny przypadek zastosowania minigro-

szy w liczeniu. Otóż wspomniane ministerstwo ustaliło ceny odpłatności za używanie samochodów prywatnych do celów służbowych, także przez osoby prowadzące działalność gospodarczą, w przypadkach, gdy ich pojazd tylko częściowo jest wykorzystywany na rzecz prowadzonej firmy. Otóż mogą one liczyć w przypadku samochodów o pojemności silnika do 900 ccm po 0,3340 grosza za przejechany kilometr, a w odniesieniu do samochodów o pojemności ponad 900 ccm - 0,5354 grosza za każdy kilometr.

(KZ)



# PROGRAMY TV od 28 sierpnia do 2 WRZEŚNIA 1997 R.

**Czwartek 28 sierpnia**

**TVP1**

7.00 Kawa czy herbata? W tym: Wiadomości  
7.45 No problem! - lekcja języka angielskiego  
8.05 Szalone dziewczyny - serial komediowy USA  
8.30 Wiadomości  
8.45 Dzieci świata: Antonie - film kanadyjski  
9.00 Ela - encyklopedia lata dla dzieci  
9.10 Dziewczyna z oceanu - australijski serial przygodowy  
9.35 Małe bajeczki - program dla dzieci  
9.45 Sport i zabawa: Piłka na plaży - program sportowy dla dzieci  
10.00 Cagney i Lacey - serial  
10.50 Lato w Jedyńce  
11.54 Teleskopy  
12.00 Wiadomości  
12.10 Agrobiznes - rolniczy pr. inf.  
12.20 Lato z Magazynem Noto-  
wań: Lato z wędką - felieton  
12.50 Miniatury: Wspomnienia o  
Antonim Słonimskim  
13.00 Kino letnie: Randall i duch  
Hopkirk - ang. serial kom.  
14.40 Zwierzęta świata: Na pół-  
noc, do tundry - Podróż Jac-  
ka Swedberga - kanadyjski  
film dokumentalny.  
15.10 Mokre krajobrazy - repor-  
taż  
15.50 Szczecińskie lata Toma i Jer-  
ry'ego - serial anim. USA  
16.15 Ja - psychozabawa  
16.40 Dziennik rządowy  
17.00 Teleexpress  
17.25 Moda na sukces - serial  
17.50 Pomidor - teleturniej  
18.10 Prognoza pogody  
18.20 Program publicystyczny  
18.30 Credo - magazyn katolicki  
19.00 Wieczorynka: Świetliki, Ole  
Zmruż-Oczko  
19.30 Wiadomości  
20.10 Ekstradycja - polski serial  
sensacyjny  
21.10 Lato z dokumentem: Wi-  
działem wielu Bogów - film  
22.00 Złot Żaglowców - Sail  
Gdańsk 97 - relacja  
22.30 Wiadomości  
22.40 W centrum uwagi - pro-  
gram publicystyczny  
23.00 Kwadratura koła - angielski  
fabularyzowany film dok.  
0.40 Książę Cyganerii - reportaż  
1.10 Zakończenie programu

**TVP2**

7.00 Dziennik krajowy  
7.20 Optimus - Sport telegram  
7.25 Ekspres reporterów  
7.50 Akademia zdrowia Dwójki  
8.00 Program lokalny  
8.30 Dzieciaki, kłopoty i my - se-  
rial komediowy USA  
9.00 Transmisja obrad Sejmu (W  
przerwie obrad, około godzi-  
ny 13.00 Panorama)  
15.00 Najpiękniejsze wakacje: Za-  
pach fory - franc. serial  
15.25 Akademia zdrowia Dwójki  
15.35 Smutny koniec gigantów -  
rep.  
16.00 Panorama  
16.05 5 x 5 - Wygrajmy razem -  
teleturniej  
16.35 Parada oszustów: Mistrz  
zawsze traci - polski serial  
komediowy  
17.30 Programy lokalne  
18.00 Panorama  
18.10 Programy lokalne  
18.35 Jeden z dziesięciu - teletur-  
niej  
19.05 Studio sport  
21.05 Z archiwum X - serial  
21.50 Optimus - Sport telegram

22.00 Panorama  
22.35 Miłość mam z głowy! - nie-  
miecka komedia obycz.  
23.30 Naród - reportaż  
23.55 Mengele. - sprawozdanie  
końcowe - amerykańsko-izra-  
elski film dok.  
0.50 Zakończenie programu

**POLSAT**

6.00 JUMP  
6.30 P.M.A.M.  
7.00 Poranek z Polsatem  
7.35 Drzewko szczęścia - gra za-  
bawa  
7.55 Poranne informacje  
8.00 Polityczne graffiti  
8.10 Czarodziejka z Księżyca - se-  
rial anim.  
8.30 Orbitalny posterunek - serial  
9.30 Żar młodości - serial obycz.  
USA  
10.30 Kojak - serial USA  
11.30 I wszyscy razem - serial  
12.00 Alf - serial komediowy USA  
12.30 Cafe Polsat - letnie studio  
Polsatu  
13.15 Klip Kłaps - najmłodsza li-  
sta przeb.  
13.45 Encyklopedia słów wielkich  
i małych  
14.15 Ręce, które leczą  
14.55 Drzewko szczęścia - gra-  
zabawa  
15.35 Maski - serial animowany  
15.50 Bractwo Białego Orła - pr.  
ekolog.  
16.00 Informacje  
16.15 Kalamury  
16.45 Cafe Polsat - letnie studio  
Polsatu  
17.45 Aff - serial komediowy USA  
18.15 I wszyscy razem - serial  
18.45 Informacje  
19.00 Orbitalny posterunek - se-  
rial s.f. USA  
19.50 Losowania Lotto  
20.00 Jesteśmy aniołami: Dolary  
- włoska komedia sens.  
22.00 Informacje i biznes informa-  
cje  
22.25 Polityczne graffiti  
22.35 Studio wyborcze Telewizji  
Polsat  
23.30 Sztuka informacji  
23.55 4 x 4 - mag. motoryzacyjny  
0.30 Dolina lalek - serial obycz-  
ajowy USA  
0.55 Muzyka na bis: Przytul mnie  
2.30 Pożegnanie

**TV POLONIA**

7.05 Auto-Moto-Klub  
7.25 Święto Kabaretów - pr. rozr.  
7.55 Gorąca dziesiątka Muzycznej  
Jedynki  
8.30 Wiadomości  
8.45 Teledyski na życzenie  
8.55 Prognoza pogody  
9.00 Jest takie miejsce w Polsce:  
Mokotów - film dok.  
9.30 Szafki - program dla dzieci  
10.00 Hrabina Cosel: Upadek -  
polski serial kostiumowy  
10.50 Jak w niebie - film doku-  
mentalny  
11.20 Kronika Światowych Po-  
lonijnych Igrzysk Olimpijskich  
- Lublin '97  
12.00 Wiadomości  
12.15 Operacja „Himmeler” - pol-  
ski film fab.  
13.35 Przebieg za przebojem - pr.  
rozr.  
14.30 Mszar - film dokumentalny  
15.00 Panorama  
15.30 Credo - magazyn katolicki  
16.00 Tylko kilka lat - reportaż  
16.30 Labirynty kultury: Dracula  
16.50 Teledyski na życzenie  
17.00 Teleexpress  
17.15 Rozalka Olaboga - serial dla  
młodych widzów  
17.45 Wielka Gra - teleturniej  
18.35 Gdańsk 39 - serial polski

19.40 Dobranocka: Kasztaniaki -  
film anim.  
20.00 Wiadomości  
20.30 Teatr Satelitarny: Michał  
Bałucki - „Grube ryby”  
21.50 Kronika Światowych Po-  
lonijnych Igrzysk Olimpijskich  
- Lublin '97  
22.30 Panorama  
23.00 Rozmowy o Polsce  
23.40 Dzieci bez domu  
24.00 Muzyka w pałacach, za-  
mkach, dworach i ogrodach:  
Wielkie kreacje Wandy Witko-  
mirskiej  
0.30 Labirynty kultury: Dracula  
0.50 Wiadomości  
1.00 Program nocny

**RTL 7**

7.00 RTL 7 zaprasza  
7.25 Teleshopping  
8.00 Siódemka dzieciakom: De-  
nver, Starla i Jeźdźcy - seriale  
animowane  
8.45 Karuzela przygód - serial  
9.10 Campbellowie - kanad. se-  
rial obycz.  
9.35 Piękna i Bestia - serial . USA  
10.25 Wspólnicy - serial USA  
10.00 Z pomocą niebios - serial  
obyczajowy USA  
11.30 Muzyka w RTL 7  
14.55 Teleshopping  
15.20 Zrobmy sobie dobrze - se-  
rial komediowy USA  
15.45 Detektywi z wyższych sfer -  
angielski serial sensacyjny  
18.10 Campbellowie - kanad. se-  
rial obycz.  
16.35 Siódemka dzieciakom:  
Przygody myszki, Reksio,  
Denver, Starla i Jeźdźcy - se-  
riale animowane  
17.30 Karuzela przygód - serial  
18.00 Piękna i Bestia - serial USA  
18.50 Polskie seriale animowane:  
Przygody myszki, Reksio  
19.10 Prognoza pogody  
19.15 7 minut - wydarzenia dnia  
19.25 Wspólnicy - serial USA  
19.50 Prognoza pogody  
19.55 City Life - nowozel. serial  
obycz.  
20.45 7 minut - wydarzenia dnia  
20.55 Julia i Julia - melodramat  
włoski  
22.33 7 minut - wydarzenia dnia  
22.45 City Life - nowozel. serial  
obycz.  
23.30 Ukryta kamera - pr. rozryw-  
kowy

**TELE 5**

Tvoja „5”: 7.55, 14.50, 18.00;  
8.00 Fakty  
8.30 Kosmiczni rycerze  
8.55 Maluda  
9.20 Przygody z przyrodą  
9.50 Pogarda - serial  
10.30 Phoenix - serial sens.  
11.30 Świat bez tajemnic  
12.00 TV Polonia  
14.00 Labirynty kultury: Uwagi o  
śmierci  
14.20 Przystanek „5”: Przewoźnicy  
15.00 Fakty  
15.10 Seriale anim.  
15.40 Dzieci świata - serial dok.  
16.10 Chcę być gwiazdą - serial  
17.30 Dolnośląski Mag. Reporte-  
rów  
18.10 Fakty  
18.35 Pogarda  
19.20 Model na lato  
19.30 Złote rączki  
20.05 Swój pośród obcych, obcy  
pośród swoich - radziecki film  
obycz.  
21.45 Tajemnice plemienia Loma  
- serial dok.  
22.00 Fakty  
22.30 Stan zagrożenia  
23.00 Opowieści niezwykłe - se-  
rial

23.30 Dziką kaczką - austral. film  
obycz.

**TeDe Telewizja  
Dolnośląska**

8.30 TeDe zaprasza  
8.45, 15.25 Telewizyjny sklepik  
Leona  
9.00 Super Mario  
9.30 Lucy May  
10.00 Webster - serial kom. USA  
10.30, 18.00 Tajemnicza kobieta  
11.30, 17.00 Za wszelką cenę  
12.00 Wczoraj - publicystyka lo-  
kalna  
12.15 Czas dla prezydentów - talk  
show  
12.45 Wczoraj i Teletext  
15.45 Wczoraj  
16.00 Super Mario  
16.25 Lucy May  
16.50 Komunikaty  
17.30 ITD - inf.  
18.50 Moja linia  
19.00 Ucieczka Eddiego Macon-  
sa - film fab. USA.  
20.30 Pro-rock  
21.00 Webster - serial kom. USA  
21.30 ITD - inf.  
22.00 Złot orłów - film fab. USA  
23.45 ITD - inf.  
0.15 Teletext

**Piątek 29 sierpnia**

**TVP1**

7.00 Kawa czy herbata? W tym:  
Wiadomości  
7.45 No problem! - lekcja języka  
angielskiego  
8.05 Miasteczko na granicy: List-  
kanadyjsko-francuski serial  
przygodowy  
8.30 Wiadomości  
8.45 Lato przedszkolaka  
9.10 Zabki opowiadają: Przygody  
Guliwera - serial animowany  
9.35 Misiowe rysowanki: Pociąg  
- program dla dzieci  
9.45 Kadra czeka - magazyn spo-  
rtowy  
10.00 Kontratak: Handel śmiercią  
- kanadyjsko-francusko-ame-  
rykański serial sensacyjny  
10.50 Lato w Jedyńce  
12.00 Wiadomości  
12.10 Agrobiznes - rolniczy pro-  
gram informacyjny  
12.20 Lato z Magazynem Noto-  
wań: Kryształ nie ociosany:  
Nad Supraslą  
12.50 Miniatury muzyczne: Walc  
a-moll Fryderyka Chopina -  
film animowany  
13.00 Kino letnie: Inspekcja pana  
Anatola - komedia polska  
14.20 Euroturystyka: Wśród nie-  
toperzy - reportaż  
14.35 Szaleństwa medycyny: Hip-  
noza - program edukacyjny  
14.45 Relacja z Międzynarodowe-  
go Festiwalu Kultury Rom-  
skiej  
15.50 Szkoła złamanych serc -  
australijski serial obyczajowy  
16.15 Kielce '97 - Harcerski Festi-  
wal Kultury Młodzieży Szkol-  
nej - reportaż  
16.40 Bezpieczniej  
17.00 Teleexpress  
17.25 Tata, a Marcin powiedział...  
17.35 Goniec - tygodnik kultural-  
ny, w tym: Filmidło - mag. fil-  
mowy  
18.00 Prognoza pogody  
18.10 Randka w ciemno  
19.00 Wieczorynka: Smurfy  
19.30 Wiadomości  
20.10 J.A.G. - Wojskowe Biuro  
Śledcze - serial sensacyjny  
USA  
21.00 Cienka, niebieska linia: Dzi-  
siejsza młodzież - angielski  
serial komediowy  
21.40 Powódź - reportaż  
22.00 Muzyczna Jedynka

22.20 Giełda - informacje z rynku  
kapitałowego  
22.30 Wiadomości  
22.40 W centrum uwagi - pro-  
gram publicystyczny  
23.05 500 narodów - serial doku-  
mentalny USA  
23.55 Muzyczna Jedynka  
0.10 Świetlisty tunel - kanadyjski  
film sensacyjny  
1.40 Zakończenie programu

**TVP2**

7.00 Dziennik krajowy  
7.20 Optimus - Sport telegram  
7.25 Listy z Europy - program  
publicystyczny  
7.50 Akademia zdrowia Dwójki  
8.00 Programy lokalne  
8.35 Kłopoty z tatuśkiem: Dobry  
samarytanin - serial USA  
9.00 Transmisja obrad Sejmu (w  
przerwie, około godz. 13.00  
Panorama)  
14.55 Powitanie  
15.00 Przygody Animków - serial  
animowany  
15.25 Akademia zdrowia Dwójki  
15.35 Pot - film dok  
16.00 Panorama  
16.05 Animals - magazyn  
16.30 Parada oszustów: Tajny  
detektyw - serial polski  
17.30 Programy lokalne  
18.00 Panorama  
18.10 Programy lokalne  
18.35 Va Banque - teleturniej  
19.05 Tele-Wizje Kultury: Festiwal  
w Edynburgu  
19.30 Bądź mistrzem: Robert  
Korzeniowski  
20.00 Zadyma: Sukces program  
publicystyczny  
20.50 Dzieci Hollywoodu: Bana-  
nowa młodzież - angielski  
serial dokumentalny  
21.40 Optimus - Sport telegram  
21.45 Studio sport i losowanie  
pucharów  
22.00 Panorama  
22.40 Pomyłka sądowa - dramat  
kanadyjski  
0.15 Upadek zachodniej cywili-  
zacji - film dokumentalny USA  
1.50 Zakończenie programu

**POLSAT**

6.00 DJ's Club  
6.30 P.M.A.M.  
7.10 Poranek z Polsatem  
7.40 Drzewko szczęścia - gra za-  
bawa  
7.55 Poranne informacje  
8.00 Polityczne graffiti  
8.10 Maski - serial animowany dla  
dzieci  
8.30 Orbitalny posterunek - serial  
9.30 Żar młodości - serial USA  
10.30 Czarodziejka z Księżyca -  
serial anim.  
11.30 I wszyscy razem - serial  
kom. USA  
12.00 Alf - serial komediowy USA  
12.30 Cafe Polsat - letnie studio  
Polsatu  
13.15 System - pr. komputerowy  
13.45 Sztuka informacji - pr. pu-  
blicystyczny  
14.15 Motowiadomości  
14.55 Wolność - Tomku... - mag.  
o budown.  
15.25 Czarodziejka z Księżyca -  
serial anim.  
15.50 Bractwo Białego Orła - pr.  
ekolog.  
16.00 Informacje  
16.15 Halo, miliard - gra-zabawa  
16.45 Cafe Polsat - letnie studio  
Polsatu  
17.45 Alf - serial komediowy USA  
18.15 I wszyscy razem - serial  
kom. USA  
18.45 Informacje  
19.00 Orbitalny posterunek - se-  
rial s.f. USA

19.50 Losowania Lotto  
20.00 Strażnik Teksasu - film USA  
21.40 Reportaż  
22.0b Informacje  
22.20 Polityczne graffiti  
22.30 Biznes Tydzień  
22.45 Raj dla każdego - franc. film  
obycz.  
0.45 Playboy  
1.40 Majowe wino - film USA  
3.05 Muzyka na bis  
4.00 Pożegnanie

**TV POLONIA**

7.10 Polskie ślady - reportaż  
7.40 Cantabile in jazz - pr. roz-  
rywkowy  
8.15 W drodze - reportaż  
8.30 Wiadomości  
8.45 Teledyski na życzenie  
8.55 Prognoza pogody  
9.00 Credo - magazyn katolicki  
9.30 Rozalka Olaboya - serial  
10.00 Gdańsk - serial polski  
10.50 Tylko kilka lat - reportaż  
11.15 Kronika Światowych Po-  
lonijnych Igrzysk Olimpijskich  
- Lublin '97  
12.00 Wiadomości  
12.15 Tulipan - serial polski  
13.15 Rozmowy o Polsce - repor-  
taż  
13.55 Dzieci bez domu - reportaż  
14.10 Polonia w Irlandii - rep.  
14.35 Klechdy i bajania: Opowieść  
o Jaśku i Wodnicy, czyli czym  
jest szczęście  
15.00 Panorama  
15.30 Gościniec - mag. kultury  
ludowej  
16.00 Święto hymnu polskiego -  
reportaż  
16.30 Hity satelity - propozycje  
programowe  
16.50 Teledyski na życzenie  
17.00 Teleexpress  
17.15 Ala i As - program dla dzie-  
ci  
17.30 Mazi w Gondolandii  
17.35 Tata, a Marcin powiedział...  
17.45 Wielka Gra - Teleturniej  
18.20 Żołnierze Führera podbija-  
ją Polskę  
18.35 Epizod - polski dramat wo-  
jenny  
19.10 Saloonowe potyczki  
19.40 Dobranocka: Jeż Kleofas  
20.00 Wiadomości  
20.30 Tulipan - serial polski  
21.30 Kronika Światowych Polo-  
nijnych...  
22.55 Wszystko się może zdarzyć  
- koncert  
23.30 Panorama  
23.00 Biesiada weselna - pr. roz-  
rywkowy  
23.45 Umarłaś śmierci dnia trze-  
ciego - widowisko poetyckie  
0.05 Muzyka w pałacach, za-  
mkach...  
0.40 Hity satelity - propozycje pro-  
gramowe  
1.00 Wiadomości  
1.10 Program nocny

**RTL 7**

7.00 RTL 7 zaprasza  
7.25 Teleshopping  
8.00 Siódemka dzieciakom: De-  
nver, Starla i jeźdźcy - seriale  
animowane  
8.45 Karuzela przygód - serial dla  
młodzi  
9.10 Campbellowie - kanad. se-  
rial obycz.  
9.35 Piękna i Bestia - serial sens.  
USA  
10.25 Wspólnicy - serial kome-  
diowy USA  
10.50 Muzyka w RTL 7  
14.55 Teleshopping  
15.20 Siedem pokus - pr. Agnie-  
szki Maciąg  
16.10 Campbellowie - kanad. se-  
rial obycz.



16.35 Siódemka dzieciakom: Denver, Starla i Jeźdźcy, Przygody myszki, Reksio  
17.30 Karuzela przygód - serial dla młodzi  
18.00 Piękna i Bestia - serial USA  
18.50 Polskie seriale animowane: Pampalini - łowca zwierząt, Bolek i Lolek  
19.10 Prognoza pogody  
19.15 7 minut - wydarzenia dnia  
19.25 Przerwa na reklamę - ang. pr. rozr.  
19.50 Prognoza pogody  
19.55 Święty - angielski serial sensacyjny  
20.45 7 minut - wydarzenia dnia  
20.55 Strefa zagrożenia - serial s.f. USA  
21.40 7 minut - wydarzenia dnia  
21.50 Mój brat Kain - thriller USA  
23.25 Sens życia według Monty Pythona - komedia angielska



7.55, 14.50, 18.00 Twoja „5”  
8.00 Fakty  
8.35 Latające misie  
8.55 Roger Odrzutowiec  
9.00 Dzieci świata  
9.25 Chcę być gwiazdą  
9.50 Pogarda  
10.30 Kierunek  
11.30 Przystanek „5”  
12.00 TV Polonia  
14.00 Antropologia teatru  
14.20 Zaulek tajemnic  
15.00 Fakty  
15.10 Lucky Luke  
15.40 Inne sprawy, inni ludzie, inne światy  
16.05 Huckleberry Finn i przyjaciele  
16.30 Decorum - pr. o sztuce użytkowej  
17.00 Metropolie świata  
17.30 Mag. Aktualności Kultur.  
18.10 Fakty  
18.35 Pogarda  
19.20 Model na lato  
19.30 Goście Michaela Balla  
20.05 Uśmiech losu - ang. film  
21.00 Zwycięzcy i przegrani  
21.45 Czy można mnie ocalić? - Bezpłodność  
22.00 Fakty  
22.30 Tulipan  
23.30 Little Richard - koncert



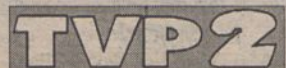
8.30 TeDe zaprasza  
8.45, 15.25 Tv sklepik Leona  
9.00 Super Mario  
9.30 Lucy May  
10.00, 21.30 Webster - serial USA  
10.30, 18.00 Tajemnicza kobieta - Telenowela  
11.30, 17.00 Za wszelką cenę - Telenowela  
12.00 ITD - inf.  
12.15 168 godzin - przegląd tygodnia  
12.45 Muzykorama  
13.30 Wczoraj; Teletext  
15.45 Wczoraj - publ. lokalna  
16.00 Super Mario  
16.25 Lucy May  
16.50 Komunikaty  
17.30 ITD - inf.  
18.50 Pr. lokalny  
19.00 Lot orłów - film fab. USA  
20.30 Na małym i dużym ekranie  
21.00 ITD - inf.  
22.00 Gothai - thriller USA  
23.30 ITD - inf.  
0.00 Teletext

#### Sobota 30 sierpnia



7.00 Z Polski - reportaż  
7.15 Reportaż  
7.30 Wszystko o działce i ogrodzie  
8.00 Agrolinia - informacje dla rolników  
8.30 Wiadomości  
8.40 Sówka - teleturniej przyrodniczy dla najmłodszych

9.05 Wakacje z Ziamem - pr. red. katolickiej dla dzieci i rodziców  
9.35 5 -10 -15 start! - program dla dzieci i młodzieży  
10.30 Z żołnierskiego plecaka - reportaż  
11.00 Pieprz i wanilia: Z wyspy na wyspę: Papugi nie kanarki  
11.30 Klinika zdrowego człowieka  
12.00 Wiadomości  
12.10 Na szlaku przygody - australijski film dokumentalny  
12.55 Po wielkiej wodzie - reportaż  
13.15 Walt Disney przedstawia: Szmergiel: Na australijskim szlaku - serial dla młodych widzów  
14.30 Po wielkiej wodzie - reportaż  
14.50 Szkoła życia: Komandosi nadziei - reportaż  
15.15 U siebie: Nie zostałem wypędzony - reportaż  
15.45 Po wielkiej wodzie - reportaż  
16.00 Bill Cosby Show - serial  
16.35 Na przełomie - program publicystyczny  
17.00 Teleexpress  
17.25 Zamczysko - program rozrywkowy  
18.10 Słoneczny patrol - serial przygodowy USA  
19.00 Wieczorynka: Wesoły świat Richarda Scarry'ego  
19.30 Wiadomości  
20.00 Gung-Ho - komedia USA  
21.55 Zamczysko - program rozrywkowy  
22.45 Sportowa sobota  
23.55 Gipsy Kings - prywatnie i na estradzie  
1.05 Władca lalek - horror USA  
2.30 Nieśmiertelny - serial s.f. USA  
4.10 Zakończenie programu



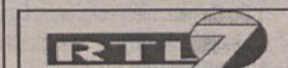
7.10 Folkowe nuty: Skalnik - program artystyczny  
7.30 Tacy sami - magazyn  
8.00 Kleszcz - serial anim. USA  
8.20 Powitanie  
8.30 Programy lokalne  
9.30 Studio sport  
10.00 Małe ojczyzny: By nie zapomnieć mowy ojców - film dok.  
10.30 Kino bez rodziców: Przygody Shirley Holmes; Bodzio - mały helikopter - angielski serial animowany  
11.30 Życie obok nas - Walka o przetrwanie: Demony ognia - angielski film dokumentalny  
12.00 Droga: Stan wyjątkowy - polski serial obyczajowy  
13.00 Muzyka blaszanych instrumentów - reportaż Kamy Veymont  
13.45 Fryderyka Chopina francuskie lata - 52. Międzynarodowy Festiwal Chopinowski w Duszniakach Zdroju  
14.35 Apetyt na zdrowie  
15.05 Familiada - teleturniej  
15.35 Moje trzy córki - angielski serial komediowy  
16.00 Urszula: Biała droga - koncert  
17.00 Wysoka fala - australijsko-ameryk.-niem. serial sens.  
17.45 Bezpieczne wakacje  
18.00 Panorama  
18.10 Programy lokalne  
18.35 Va Banque - teleturniej  
19.05 Wydarzenie tygodnia  
19.35 Teatr dla Dzieci: Pierre Gripari „W sprawie ogłoszenia”. reż. Jacek Gąsiorowski  
20.00 Gdańsk, noc i blues - koncert  
21.50 Słowo na niedzielę  
22.00 Panorama  
22.35 Człowiek z żelaza - polski dramat polityczny (1981). reż. Andrzej Wajda  
1.05 Optimus - Sport telegram  
1.10 Zakończenie programu



6.30 Disco Relax - program muzyczny  
7.30 W drodze - mag. red. pr. religijnych  
8.00 Strażnik Teksasu - serial  
8.45 Dance World - lista przebojów  
9.00 Co jest grane? - program dla dzieci  
9.30 Candy - Candy - serial animowany  
10.00 Wielkie misteria natury: Wielkie gody - angielski film dok.  
10.50 Jesień Cheyennów - western USA, reż. John Ford.  
13.00 Zew domu - komedia USA  
14.40 Oskar - magazyn filmowy  
15.00 Reportaż  
15.30 Fundacja Polsat  
16.00 Informacje  
16.15 Rykowisko - pr. rozr. na licencji MTV  
16.45 Błysk - serial obycz. USA  
17.45 Bohaterowie i pechowcy - komedia ang.  
18.45 Informacje  
19.00 Disco Polo Live - program muzyczny  
19.50 Losowania Lotto  
20.00 Cwaniak - film sens. USA  
21.50 Miejsce pocałunku - thriller USA  
23.30 Epizody z życia Davida Prestona - serial USA  
0.05 Playboy  
1.00 Sunset Grill - film sens. USA  
2.40 Muzyka na bis: Koncert tygodnia  
3.30 Pożegnanie



7.05 Zaproszenie: Toruńskie pyszności  
7.25 Galeria pod strzechą: Rodzina Makowskich - reportaż  
7.40 Hity satelity - propozycje programowe  
8.40 Piosenki na temat - pr. rozrywkowy  
8.20 Ala i As - program dla dzieci  
8.35 Mazi w Gondolandii - lekcja języka polskiego dla dzieci  
8.40 Szafiki - program dla dzieci  
9.15 W rajskim ogrodzie: Szyszki  
9.30 Wiadomości i prognoza pogody  
9.50 Teledyski na życzenie  
9.55 Bravo! Hit! - powt. wybranych progr.  
12.30 Gwiazdy dawnych lat: Bogusław Wrobel  
13.00 Wiadomości  
13.15 Rody polskie: Sobańscy - reportaż  
13.45 Pasje pana Bardeckiego - film dok.  
14.15 Kino Familijne: Arabella - serial  
14.45 Widget - serial animowany  
15.15 Święto Kabaretów  
15.40 Biografie: Guru  
16.25 Piosenki na temat - pr. rozrywkowy  
16.50 Teledyski na życzenie  
17.00 Teleexpress  
17.20 Sport z satelity: Światowe Polonijne Igrzyska Olimpijskie - Lublin '97  
18.30 Honor dziecka - pol. film  
19.40 Dobranocka  
20.00 Wiadomości  
24.30 Zawrócony - kom. polska  
21.50 Kronika Światowych Polonijnych Igrzysk Olimpijskich - Lublin '97  
22.30 Panorama  
23.00 Biesiada weselna - pr. rozr.  
23.50 Cynga - dramat polski  
1.25 Wiadomości  
1.35 Program nocny



7.00 RTL 7 zaprasza  
7.25 Teleshopping

8.00 Siódemka dzieciakom: Denver, Starla i Jeźdźcy - seriale animowane  
9.00 Wszystko się kręci - serial dla młodzi  
9.25 Strefa zagrożenia - serial s.f. USA  
10.20 Święty - angielski serial sensacyjny  
11.15 To znówu ty? - serial USA  
11.40 Siódemka dzieciakom: Denver, Starla i Jeźdźcy - seriale animowane  
12.30 Siedem pokus - pr. Agnieszki Maciąg  
13.25 Ukryta kamera - pr. rozrywkowy  
13.50 Butan, tajemnicze królestwo Himalajów - angielski film dokumentalny  
14.40 Siódemka dzieciakom: Denver, Starla i Jeźdźcy - seriale animowane  
15.30 Sliders - serial s.f. USA dla młodzi  
16.15 Przerwa na reklamę - ang. pr. rozr.  
16.40 Autostrada do nieba - serial USA  
17.30 To znówu ty? - serial USA  
17.55 Wszystko się kręci - serial dla młodzi  
18.15 Superpies - serial anim. dla dzieci  
19.10 Prognoza pogody  
19.15 7 minut - wydarzenia dnia  
19.25 Przerwa na reklamę - ang. pr. rozr.  
19.50 Prognoza pogody  
19.55 Siódme niebo - serial USA  
20.40 7 minut - wydarzenia dnia  
20.50 Kameleon - serial s.f. USA  
21.40 Policjanci z Miami - serial sens. USA  
22.30 7 minut - wydarzenia dnia  
0.40 Sens życia według Monty Pythona - komedia angielska  
0.25 Policjanci z Miami - serial sens. USA



7.40, 13.45, 18.05 Twoja „5”  
7.45 Pogarda  
8.30 Fakty  
8.45 Mag. prewencyjny  
9.00 Co tam, panie, w polityce?  
9.30 Seriale anim.  
10.20 Ene, due... - teleturniej  
10.45 Pod słońcem Afryki  
11.15 Na horyzoncie  
11.40 A w sercu ciągle maj - serial  
12.30 Weekend z Piątką  
15.10 Animaniacy  
15.35 Jan Sebastian i jego sluga - kanad. czeski film  
16.20 Królestwo kwiatów  
16.30 Czad Komando: Dzieci Kwiaty  
17.00 W kręgu wiary  
17.25 Rodziny i migdały  
15.10 Fakty  
18.35 Nasz sklepik  
19.15 Kocham moje miasto  
19.30 Niezwykłe miejsca  
20.00 Wąwóz śmierci - ang. film sens.  
21.45 Inni  
22.00 Fakty  
22.30 Studio sport  
23.15 Męski striptiz: Krzysztof Piesiewicz  
23.45 Specjalistki  
0.30 Niechciane macierzyństwo - dramat USA



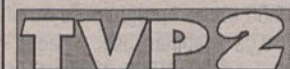
8.30 TeDe zaprasza  
8.45 Telewizyjny sklepik Leona  
9.00 Super Mario  
9.30 Lucy May  
10.00, 21.30 Webster - serial kom. USA  
10.30, 18.00 Tajemnicza kobieta  
11.30, 17.00 Za wszelką cenę  
12.00 Dziwne samoloty  
13.00 Przygody Leona H.  
13.30 Rośnij zdrowo  
14.00 XL - mag. muz.

14.30 Techno-Maszyn  
15.00, 20.30 Lista Leona  
15.30 Czas dla prezydentów  
16.00 Super Mario  
16.25 Lucy May  
16.50 Komunikaty  
17.30 ITD - inf.  
18.50 Pr. lokalny  
19.00 GWha! - thriller USA  
21.00 ITD - inf.  
22.00 Ulice San Francisco - serial  
23.45 Przygody Leona H.  
0.15 Rośnij zdrowo  
0.45 ITD - inf.

#### Niedziela 31 sierpnia



7.00 Rolnictwo na świecie: Francja  
7.15 Notowania - informacje dla rolników  
7.45 Euro-Eko-Meeting  
8.05 Poranek filmowy  
8.30 Domowe abecadło: J - program dla młodych widzów  
9.00 Noe Beckett i jego arka: Opo- wieść o duchach - serial obyczajowy USA  
9.00 W Starym Kinie: Dzierń na wyszcigach - komedia USA  
11.35 Z Polski rodem - mag. polonijny  
12.00 Anioł Pański - transmisja modlitwy Ojca Świętego  
12.20 Ludzki świat - magazyn  
12.40 Mazurskie Biesiady '97  
13.00 Wiadomości  
13.10 Tydzień - program publicystyczny redakcji rolnej  
13.40 Zwierzęta świata: Na północ do tundry - podróże Jacka Swedberga - kanadyjski film dokumentalny  
14.15 Seriale wszech czasów: Wojna domowa: Co każdy chłopiec... - polski serial komediowy  
15.05 Program rozrywkowy  
15.40 Niepolityczni w politycznej stoczni - reportaż  
16.30 Zielonym do góry  
17.00 Teleexpress  
17.25 Śmiechu warte - program rozrywkowy  
17.50 Dziennik Telewizyjny - program satyryczny Jacka Fedorowicza  
18.05 Dotyk anioła II - serial obyczajowy USA  
19.00 Wieczorynka: Nowe przygody Kubusia Puchatka  
19.30 Wiadomości  
20.00 Savannah - serial USA  
20.45 Audiotele - rozwiązanie konkursu  
20.55 Decyzja należy do Ciebie: Rodzeństwo - widowisko publicystyczne  
21.35 Sportowa niedziela  
22.20 Schnell - reportaż  
23.10 Lenny - film biograficzny USA  
0.55 Korzenie: Biskupianie  
1.15 Julia Hartwig - film dok.  
1.35 Zakończenie programu

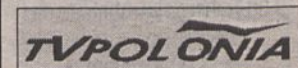


7.00 Echa tygodnia  
7.30 Film dla niesłyszących: Savannah - serial USA  
8.20 Słowo na niedzielę  
8.30 Programy lokalne  
9.30 Pasja - film dok.  
10.00 Ojczyzna-polszczyzna: W Mogilnie, Trzemesznie i Strzelnie  
10.15 Spotkanie z Hanna-Barbera - filmy animowane dla dzieci  
10.50 Pogotowie ekologiczne Dwójki  
11.00 Zaginione cywilizacje: Afryka - kontynent bez historii? - angielski serial dokumentalny  
11.50 Studio sport: Motocyklowe Mistrzostwa Świata o Grand Prix Czech  
12.10 Świat się śmieje: Pechowiec - komedia francuska

13.40 Studio sport: Motocyklowe Mistrzostwa Świata o Grand Prix Czech  
14.05 30 ton! Lista. lista - lista przebojów  
14.35 Studio sport: Motocyklowe Mistrzostwa Świata o Grand Prix Czech  
15.00 Familiada - teleturniej  
15.30 Ulica Sezamkowa - pr. dla dzieci  
16.00 Szansa na sukces; Lombard  
17.05 Beverly Hills 90210 - serial obyczajowy US  
17.45 Halo, Dwójka!  
18.00 Panorama  
18.10 Programy lokalne  
18.35 Va Banque - teleturniej;  
19.05 7 dni - Świat  
19.35 Bajki dla dzieci słabo widzących: Profesor wszech nauk  
20.00 W poszukiwaniu subtelnej dokładności - film dok.  
21.00 Gdzie diabeł mówi dobranoc - serial obyczajowy USA  
22.00 Panorama  
22.35 Babskie gadanie - program  
23.00 Bałtycki Festiwal Piosenki - Karlshamn '97  
23.55 Optimus - Sport telegram  
24.00 Bałtycki Festiwal Piosenki - Karlshamn '97  
0.50 Zakończenie programu



6.30 Disco Polo Live  
7.30 Jesteśmy - mag. progr. religijnych  
8.00 4 x 4 - magazyn motoryzacyjny  
8.30 Multimedialny odlot - pr. komput.  
9.00 Klip Klaps - najmłodsza lista przeb.  
9.30 Widget - anim. serial USA  
10.00 Disco Relax - program muzyczny  
11.00 Na własnych śmieciach - serial kom.  
11.30 Ptaki ciemnych krzewów - australijski serial obycz.  
12.30 Ostatni smok - film fantastyczno-przyp. USA  
14.15 Potężna dżungla - serial USA  
14.45 Yaya shnw - program satyryczny  
15.00 Benny Hill - angielski pr. rozr.  
15.30 Dyżurny satyryk kraju - pr. T. Drozdy  
16.00 Informacje  
16.15 Piramida - teleturniej  
16.45 Powrót Supermana - film s.f. USA  
18.45 Informacje  
19.00 Jastrząb atakuje - serial sens. USA  
19.50 Anatomia sukcesu  
20.00 F/X - pilot serialu s.f. USA  
21.35 Ludwig - szalony król - włoski dramat historyczny  
23.50 Na każdy temat: Życie jest snem  
0.50 Magazyn sportowy  
1.50 Dolina lalek - serial  
1.35 Muzyka na bis  
3.00 Pożegnanie



7.05 Honor dziecka - polski film fabularny  
8.05 Słowo na niedzielę  
8.15 Drabina do aniołów - film dok.  
8.30 Muzyczne pocztówki - Be-skidzkie granie Józefa Brody  
8.55 Bajki pana Bałagana - film  
9.20 Zaproszenie pr. krajoznawczy  
9.40 Niedzielne muzykowanie  
10.20 Wspomnienia Festiwalu Muzycznych 50. Międzynarodowy Festiwal Chopinowski - Duszniak Zdrój '95  
10.30 Boże miejsce na ziemi - film dok.  
10.50 Teatr Familijny. Szatę wdziesz z purpury



**Wykonywanie wieńców**  
i wiązanek pogrzebowych  
Jawor, ul. Starojaworska 66,  
czynne całą dobę,  
oraz w niedziele i święta.  
Tel. 70-66-60

**Zakład Usług Pogrzebowych**  
**TERESA NIJAKA & JAN KARŁO**  
JAWOR ul. Szpitalna 13  
(przy PROSEKTORIUM)  
TEL. 70-54-44 i 70-30-14  
WEW. 32 Od 7.00 do 16.00  
TEL. dom 70-22-62  
po godz. 16.00 TEL. dom. 70-54-35  
po godz. 16.00 TEL. dom. 70-66-60

**Hodowla i Nasiennictwo Roślin Ogrodniczych w Snowidzy Sp. z o.o.**  
**OFERUJE DO SPRZEDAŻY**  
w sezonie jesień 1997r.  
materiał nasienny pszenicy ozimej  
następujących odmian:  
**Almari Kobra Jawa Mikon**

**AGROMA**  
Jawor, ul. Słowackiego 1,  
tel. (076) 70-30-71, fax (076) 70-22-13.

OFERUJEMY:

☐ **ciągniki URSUS**

☐ **maszyny rolnicze**

- części do ciągników i maszyn,
- opony, akumulatory, pasy klinowe, łożyska,
- oleje silnikowe i przekładniowe,
- łańcuchy Galla,
- sznurek.

**Pełen serwis ogumienia**  
z możliwością obsługi opon do 26 cali  
posiadający autoryzację Stomilu Olsztyn  
i TC Dębica

**WYMIANA OPON**

**ORAZ OLEJU SILNIKOWEGO ZAKUPIONYCH**  
w **AGROMIE** - BEZPŁATNIE

## MATERIAŁY BUDOWLANE

- ☞ cement (worki 25 i 50 kg),
- ☞ wapno
- ☞ styropian, wełna mineralna
- ☞ lepik, lepik na zimno
- ☞ płyty gipsowo-kartonowe, gips
- ☞ zaprawy murarskie i tynkarskie
- ☞ masy samopoziomujące
- ☞ pokrycia dachowe i dachówka BTS,
- ☞ blacha ocynk i powlekana, blachodachówka
- ☞ farby, lakiery, kleje
- ☞ tarcica, łaty, krawędziaki
- ☞ pustaki, bloczki M 6
- ☞ nadproża, stropy

Wszystkim,  
którzy uczestniczyli  
w ostatniej drodze  
ś.p.  
Wiesławy Kubickiej  
serdeczne podziękowania  
składa rodzina.

## SZUKAMY ŚWIADKÓW

wypadku drogowego  
zaistniałego dnia  
4 października 1996 r.  
na ul. Myśluborskiej  
w Jaworze.

Przypominamy, że uczestnikami wypadku był motocyklista (który poniósł śmierć) i samochód Opel Kadett-biały. Bardzo prosimy każdego kto może coś powiedzieć o kontakt, tel. 70-64-72 lub ul. Sienkiewicza 7.

Mgr filologii angielskiej  
**STANISŁAW MARCINOWICZ**  
przyjmuje  
**ZAPISY**  
na kurs  
języka angielskiego  
tel. 70-49-12

## ZARZĄD MIASTA JAWORA

OGŁASZA

**I NIEOGRANICZONY PRZETARG USTNY**  
na sprzedaż lokali użytkowych wraz z ułamkową częścią  
gruntu, położonych w Jaworze, przeznaczonych  
na działalność handlowo-usługową:

- lokal użytkowy o pow. 23,9 m kw, położony przy ul. Staszica 15, obr. Nr 7 - Stare Miasto, działka nr 182/17 o pow. 249 m kw w 103/1000 częściach, wpisana w KW 16801. Cena wywoławcza nieruchomości wynosi 20.000 zł.
- lokal użytkowy o pow. 37 m kw (parter), położony przy ul. Mickiewicza 46, obr. Nr 8 - Zacisze, działka nr 145 o pow. 655 m kw w 8/100 częściach, wpisana w KW 16177. Cena wywoławcza nieruchomości wynosi 20.000 zł.

Przetarg odbędzie się dnia 11.09.1997r.

- o godz. 11 lokalu przy ul. Staszica 15

- o godz. 12 lokalu przy ul. Mickiewicza 46

w siedzibie Urzędu Miejskiego w Jaworze, Rynek 1, sala nr 20. Przystępujący do przetargu zobowiązani są do wpłacenia wadium w wysokości 20 proc. ceny wywoławczej, najpóźniej w dniu przetargu do godz. 10 w kasie Urzędu Miejskiego lub na konto Urzędu Miejskiego w Jaworze Nr 10203075-749-360-201 PKO BP Jawor.

Wpłacone wadium zaliczone zostanie na poczet ceny nabycia.

Cenę nabycia równą cenie osiągniętej w przetargu wpłaca się najpóźniej w przeddzień zawarcia umowy notarialnej. Uchylenie się uczestnika, który wygrał przetarg od zawarcia umowy notarialnej spowoduje przepadek wpłaconego wadium.

Nieruchomości można oglądać w dniu 08.09.1997r.

Spotkanie zainteresowanych:

- lokalem przy ul. Staszica 15 o godz. 10
- lokalem przy ul. Mickiewicza 46 o godz. 12 w Urzędzie Miejskim, pokój nr 22.

Szczegółowych informacji udziela Wydział Geodezji, Gospodarki Gruntami i Rolnictwa, pokój nr 22, tel. 70-20-21 wew. 132.

**Nadleśnictwo Jawor** zleci wykonanie remontu dróg leśnych  
przepustów, mostków oraz odnawianie cieków melioracyjnych  
po powodzi lipiec 97.

Bliższe informacje można uzyskać w pokoju nr 12 budynku Nadleśnictwa  
w godzinach od 8 do 15.

Oferty należy składać w sekretariacie Nadleśnictwa do dnia 3 września br. godz. 10.

**HURTOWNIA "ZIEMOWIT" JAWOR ZAPRASZA**

## PŁYTKI CERAMICZNE

HISZPAŃSKIE, CZESKIE, KRAJOWE  
PONAD 200 WZORÓW

**JAWOR ul. SŁOWACKIEGO 1 TEREN "AGROMY"**

**RATY BEZ ŻYRANTÓW tel. 70-30-71 w. 22**

**LEGNICA ul. ZIEMOWITA 1  
tel. 540-160**

**CZYNNE 8 - 16  
SOBOTY 8 - 12**

**GDY CHCESZ ŁADNE PŁYTKI MIEĆ, TO DO ZIEMOWITA JEDŹ!!!**



**Hurtownia Materiałów Budowlanych „CUKROBUD”**  
 przy Cukrowni „JAWOR” S.A.  
 z siedzibą przy ul. Starojaworskiej 94 a  
 tel. (076) 70-68-03, fax (076) 70-20-68



## UWAGA KLIENCI

### OFERUJEMY:

- węgiel opałowy - do 20 zł/tona taniej niż w mieście
- miat węglowy - do 10 zł/tona taniej niż w mieście
- koks - do 10 zł/tona taniej niż w mieście

Dla plantatorów proponujemy:

Węgiel za gotówkę w cenie i w.

bądź: ● 50 % - gotówka ● 50 % - rozliczenie za buraki lub ● 100 % - rozliczenie za buraki od m-ca września a także wszystkie materiały budowlane w rozliczeniu za buraki od m-ca września.

### Ponadto polecamy klientom w atrakcyjnych cenach:

- papy w/k, papy termozgrzewalne,
- lepiki na gorąco i zimno, abizole, dysperbity, gumoasfalty,
- stale: Kątowniki, płaskowniki, profile zamknięte, blachy, zbrojeniówka, druty, rury czarne i ocynk,
- siatki ocynkowane i powlekane, druty, napinacze do siatek,
- tynki strukturalne firm: ATLAS, CERESIT, MRP,
- płyny gruntujące i izolacyjne (Izomur),
- cement, wapno, chlorek wapnia, cała gama gipsów,
- cegły, pustaki Alfa, siporex,
- eternit, płyty kartonowo-gipsowe,
- styropian, styropiano- suprema,
- najtańsze farby emulsyjne i olejne,
- okucia ciesielskie, łączniki do belek i desek.

### Sprzedajemy na raty!

Zapraszamy codziennie w godz. 8 do 16  
 soboty w godz. 8 do 14.

8R 97

**LAKIEROWANIE PROSZKOWE**  
 ŚWIEBODZICE  
 UL. SIENNA 7  
 TELEFON  
 (74) 54-29-62,  
 54-31-71.

## USŁUGI KOMPUTEROWE

- pisanie podań
- pism interwencyjnych
- korespondencji
- wypełnianie formularzy
- korekta tekstów
- przepisywanie tekstów, pism, prac dyplomowych red.

**Zdzisław Kasprzyk**

Rynek 40/2, tel. 70-21-42  
 6R 97

## TECHNIKA GRZEWCZA Armatura Sanitarna OLIMPIC



- Najtańsze rury miedziane - w cenie producenta
- nowoczesne grzejniki c.o.,
- kotły c.o., gazowe, węglowe i elektryczne
- drabinki łazienkowe,
- ceramika sanitarna
- zawory termostaticzne
- wanny, zlewozmywaki,
- baterie łazienkowe,
- kształtki

Raty bez żyrantów

Bezpłatny dowóz towarów

Zapraszamy codziennie

w godz. 8-17 w soboty 8-14

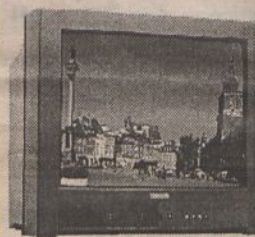
Oferujemy tani montaż c.o. i wody  
 Jawor ul. Kuźniennicza 9 tel. 70-20-03  
 (teren bazy STW)

**Cena, która napewno Ciebie zadowoli!**

na które Cię stać!

- TELEWIZORY, MAGNETOWIDY, KAMERY  
 - ZESTAWY WIEŻOWE, RADIOMAGNETOFONY  
 - TELEFONY, TELEFAKSY

## OFERUJE SKLEP „SALON” S.C.



59-400 Jawor, ul. Moniuszki 1  
 (budynek Spółdzielni Mieszkaniowej)  
 tel. 70-54-78

DYSPONUJEMY KORZYSTNYM SYSTEMEM SPRZEDAŻY

RATALNEJ:

- BEZ ŻYRANTÓW

Raty bez 1-szej wpłaty

MAKSYMALNY CZAS SPŁATY 24 MIESIĄCE

**ZAPRASZAMY**

Biurowie Ogłoszeń „Gazety Jaworskiej”  
 tel./fax 70-31-48  
 czynne codziennie  
 w godz. 9.00-16.00

## FIRMA WIGA

59-400 JAWOR, ul. Mickiewicza 35, tel /076/ 70-27-24

### wykonuje

OKNA DRZWI I WITRYNY Z PCV  
 niemiecka technologia i materiały  
 renomowanej firmy KBE  
 Atesty Instytutu Higieny  
 (również dla szpitalnictwa)  
 oraz Instytutu Techniki Budowlanej  
 Wysoka Jakość - Umiarkowane ceny  
 Prowadzimy również demontaż  
 i montaż okien i drzwi

67R 97

## BIŚO

59-422 Piotrowice 173  
 (z Jawora wyjazd w kier. Złotoryi)  
 tel. i fax 70-27-83 - tel. 70-62-95  
 CZYNNIE w godz.  
 od 8.00 do 16.00  
 w soboty od 8.00 do 12.00

### NAWOZY MINERALNE

W CENACH FABRYCZNYCH  
 MATERIAŁY BUDOWLANE

- CEMENT
- wapno budowlane
- cegła, SUPOREX
- wełna mineralna
- styropian

6R 97



## STARTER- AKU S.C.

Częstochowa - Filia Jawor

ul. Kuźniennicza 9, teren bazy STW- stacja paliw.

Sklep - części:

**STAR, JELCZ, LIAZ, ZUK,** oraz hurtownia akumulatorów,

Oferuje w promocyjnej sprzedaży akumulatory:

- CENTRA
- EXIDE
- WARTA
- BOSCH
- AKVIS (do samochodów ciężarowych)
- TURBO- START

Osobom, które zakupią u nas akumulator, zapewniamy fachową obsługę,  
 montaż i demontaż akumulatora, oraz sprawdzenie ładowania  
 w samochodzie - **gratis przez cały okres gwarancyjny.**

**Zapraszamy codziennie  
 w godz. 8 do 17, soboty 8 do 14.**

**milko**  
 NOWO OTWARTA  
 HURTOWNIA ARTYKUŁÓW  
 NABIAŁOWYCH  
 MAŁUSZÓW 66,  
 TEL. (090) 608-188.  
 ZAPRASZA W GODZ.  
 OD 5 DO 16,  
 POLECAMY SZEROKĄ GAMĘ  
 ARTYKUŁÓW  
 MŁECZARSKICH.  
 CENY KONKURENCYJNE!  
 UDZIELAMY RABATÓW!

28R 97

**NAUKA JAZDY A B T C**  
 również z zajęciami z przepisów ruchu drogowego  
**Władysław Tyrcz**  
 Jawor  
 ul. Witosa 1D/10  
 tel. 70-48-86, 70-26-54



# PILARKI, WYKASZARKI, KOSIARKI

**FIRMY**  **Husqvarna**

**DOLPIMA - POLSKA**

oraz części  
zamienne firm:

HUSQVARNA  
PARTNER  
JONSERED  
FLYMO - Szwecja



już od 580 zł

*Raty bez zyrantów*

269 zł



509 zł

Jawor, ul. Słowackiego 1 (plac Agromy)  
tel. 70-30-71 wew. 19  
poniedziałek - piątek 8 - 16 sobota 8 - 12

**ZAPRASZAMY**

Z okazji  
70-tej rocznicy urodzin  
zdrowia, szczęścia  
i doczekania 105 lat życia  
koledze  
**Tadeuszowi  
Wieczkowskiemu**  
życzą Romek z Jadzią  
i sąsiadka Jasia.

330R 97

Z okazji 70 rocznicy  
urodzin  
p. Mariannie  
Zdebiak  
dużo zdrowia,  
szczęścia  
życzy rodzina.

347R 97

PRZEDSIĘBIORSTWO

**C D G** s.c.

Rybno 76a  
tel. (076) 8728597

tel/fax

(076) 8728598

POLECA:

**MEBLE**

BIUROWE,  
KOMPUTEROWE  
I INNE

10R 97



od 50.228 zł  
VECTRA

OFERUJEMY KORZYSTNE WARUNKI ZAKUPU  
SAMOCHODÓW MARKI OPEL

SZEROKA GAMA MODELI



OPEL  
NA  
RATY

od 31.635 zł  
ASTRA

Cena wg kursu NBP dla DM z dnia 11.04.97.

ZAPRASZAMY

AUTORYZOWANY DEALER 59-215 Legnica - Rzeszotary, ul. Legnicka 1 tel/fax (076) 56-04-58  
P.H. "UNIMO" sp. z o.o. 59-300 Lubin, ul. Ścinawska 49 tel/fax (076) 44-25-65

Zapraszamy codziennie w godz. 7-19 w soboty w godz. 8-15

## ROWERY GÓRSKIE

**ZA GOTÓWKĘ I NA RATY**

! RATY BEZ PIERWSZEJ WPLATY  
! MAKSYMALNY CZAS SPŁATY KREDYTU

DO 24 MIESIĘCY  
! RATY BEZ ŻYRANTÓW

Realizujemy  
indywidualne zamówienia  
na rowery!

179R 97

**SALON** s.c.

59-400 Jawor,  
ul. Moniuszki 1  
(BUDYNEK  
SPÓŁDZIELNI  
MIESZKANIOWEJ)  
Tel. 70-54-78

**"BESTA"**  
telefony,  
faxy,

kserokopiarki

- sprzedaż  
- serwis  
- montaż  
Jawor

ul. Rapackiego 14  
tel. 70-37-86,  
0601 70 50 67

259R 97

**SKLEP  
MEBLOWY**  
W MAŁUSZOWIE

/przy trasie międzynarodowej nr 3/  
ZAPRASZA NA ZAKUPY  
WSZELKIEGO RODZAJU

**MEBLI**

CENY PRZYSTĘPNE  
SKLEP CZYNNY  
CODZIENNIE  
W GODZ. 8 DO 20  
WSTĄP A NIE POŻALUJESZ!

55R 97

**BIURO  
RACHUNKOWE**

**"BILANS"**

ul. Kościuszki 13  
(dawna Dora)

POLECA

usługi w zakresie:

- ☐ pełnej księgowości
- ☐ książki rachunkowe
- ☐ PiTy

- solidnie i tanio

Tel. kontaktowy

70-22-40

w godz. 9,00 - 20,00

31D 97

**UWAGA ROLNICY!**

**P. U. H.  
ROLTEX**

Prowadzi sprzedaż nawozów mineralnych  
po cenach fabrycznych w magazynach:

Snowidza 111, tel 70-83-76

Paszowice 35 (były PGR) tel. 70-17-24

czynny codziennie w godz. od 8 do 16 w soboty od 8 do 12

Przy większych ilościach  
transport bezpłatny

Przyjmujemy również zamówienia telefonicznie

**ZAPRASZAMY!**

13R97

# KWIACIARNIA BUKIECIK

JAWOR, UL. KUIZIENNICZA (PRZY CMENTARZU) TEL. 0601 738 005

W SPRZEDAŻY:

KWIATY SZTUCZNE I ŻYWE  
WIENCE  
WIAZANKI POGRZEBOWE

WIAZANKI OKOLICZNOŚCIOWE  
SADZONKI KWIATÓW  
ZNICZE

ORAZ INNE ARTYKUŁY

ZAPRASZAMY CODZIENNIE (TAKŻE NIEDZIELE I ŚWIĘTA) W GODZ. 8 DO 19.

333R 97



# ogłoszenia drobne

## Motoryzacyjne

Sprzedam TOYOTĘ CARINĄ-2, rok 1988, 16V, poj. 1600, cena 15.000 zł. Tel. 70-38-01.

Sprzedam HONDE CONCERTO-1600, rok 1993, w idealnym stanie. Tel. 70-42-61, po godz. 17.

Sprzedam NYSE T-522, rok 1985, cena 3000 zł. Michał Krzych Targoszyn 72, tel. kom. 0601 741 408.

Sprzedam FIAT 126p po remoncie, lub zamienię do remontu. Tel. 70-93-21.

Sprzedam POLONEZA Caro-1500, rok 1993. Tel. 70-49-12.

Sprzedam FIAT 126p do remontu, rok produkcji 1985, (na chodzie), tel. 70-54-87 po godzinie 20.00

Pilnie! Kupię FIAT 126p w dobrym stanie, cena 3.500 zł. Jawor, tel. 70-58-77, po godz. 18.

Sprzedam FIAT 126p. Tel. 70-46-30 lub 70-28-87.

Sprzedam FIAT 125p, rok prod. 1987, instalacja gazowa, stan dobry, garażowany, hak. Artur Filipowicz ul. Rapackiego 21b/8 Jawor.

Sprzedam FIAT 126p, rok prod. 84, za dbany. Tel. 70-69-80.

Sprzedam skrzynię POLONEZA, 5 biegów. Tel. 70-36-24

Sprzedam samochód FIAT 126p, 1993r., czerwony, cena 7.500 zł. Rapackiego 21a/3, tel. 70-63-20.

Sprzedam FIAT 126p, rok 1991. Tel. 70-57-90.

## Lekarskie

**GABINET OKULISTYCZNY** - lek. okulista KRYSZTOF GOŚCINSKI ul. Kortantego 8B/m.1, wtorek, czwartek 16-18, środa od 15.30 do 17, tel. w gabinecie 70-66-90, tel. dom. 70-48-15. Tel. K 090-688-118.

**GABINET GINEKOLOGICZNY** - specjalista ginekolog-płożnik-cytolog JERZY KORYS, ul. Kortantego 8B/m.1, poniedziałek, środa, piątek od godz. 17.00 sobota od 10.00, tel. w gabinecie 70-66-90, tel. domowy 70-17-13

**PEDIATRA** Małgorzata Dąbrowska specjalista chorób dziecięcych - wizyty domowe tel. 70-44-43.

**PEDIATRA** - Jadwiga Woźny - wizyty domowe. Zgłoszenia codziennie, tel. 70-84-21.

**PEDIATRA** - M. Krukowska-Mieloch, przyjmuje pon. i śr. w godz. 17-18, wykonuje również badania profilaktyczne - ul. Dworcowa 6. (przychodnia PKP) Tel. dom. 70-46-33.

**PEDIATRA** - NEONATOLOG Czesława Bigus-Holubowicz - wizyty domowe. Zgłoszenia codziennie tel. 70-51-36.

**LEKARZ PEDIATRA** JOLANTA DREWNAK - MUSZYŃSKA przyjmuje w godz. 17 do 18, ul. Struga 8, tel. 70-43-08 (obok Szpitala Dziecięcego).

**PEDIATRA** - Aniela Paradowska - wizyty domowe. Zgłoszenia codziennie Tel. 70-40-86 po godz. 15.00.

**GABINET PEDIATRYCZNY** - specjalista chorób dzieci (wykonywanie testów uczuleniowych - również u dorosłych) EWA GOCH, ul. Kortantego 8B/m.1 (wizyty domowe) poniedziałek 16-17, tel. 70-66-90 w gabinecie.

**LEKARZ DENTYSTA** - JAN SWIĄTEK - przyjmuje w poniedziałki 16.30-19.00 i środy 16.30-20.00 ul. Poniatowskiego 25.

**LEKARZ DENTYSTA** - WANDA WEREMKOWICZ przyjmuje w biurcu - FAWEM-u ul. Wrocławska 26, wtorki i czwartki od 16 do 18.

**GABINET NEUROLOGICZNY** - lek. neurolog Ewa Kuriata, przyjmuje na ul. Rapackiego 1 (Liceum Medyczne), czwartki w godz. 15.30-17.30.

**INTERNISTA** - Mariusz SAGANOWSKI. Wizyty domowe. Zgłoszenia codziennie. Tel. 70-32-75.

Internista Liliana Nowak. Wizyty domowe. Zgłoszenia codziennie tel. 70-45-29.

**GABINET ORTOPEDEK** - Jacek Czeszejko-Sochacki, chirurg urazowy-ortopeda przyjmuje wtorek, czwartek, od 16.30 do 17.30 ul. Rapackiego 14. Tel. domowy 540-620

**LEKARZ STOMATOLOG** - B. SZCZEPAN-SKA-JAROSZEWICZ przyjmuje w gabinecie (biurowiec FAWEM-u), przy ul. Wrocławskiej 26, II piętro, pok. 215. Czynny we wtorki i czwartki od godz. 16. Telefon domowy 70-58-91.

**SPECJALISTA CHIRURG** - TADEUSZ ZIELINSKI, tel. 70-28-52, (tel. domowy 70-44-22) przyjmuje: poniedziałki i środy w godz. 16.00-17.00, ul. Rapackiego 14 (biurowiec b. POM-u)

**LEKARZ STOMATOLOG** - Barbara Tomala przyjmuje w poniedziałki i środy od godz. 17.00-19.00. Jawor, ul. Rynek 40/2

**SPECJALISTA CHIRURG** - ARKADIUSZ SPILAREWICZ, tel. 70-28-52, przyjmuje: wtorki i piątki w godz. 16.00-17.00, ul. Rapackiego 14 (biurowiec b. POM-u)

Dr nauk medycznych **WIKTOR PIOTROWSKI** specjalista chorób wewnętrznych, badania USG i EKG - codziennie po godz. 15. Jawor, ul. Tuwima 21, tel. 70-35-33.

**GABINET STOMATOLOGICZNY** Wrocławska 26 Biurowiec FAWEM-u czynny w poniedziałki i środy w godz. 16.00-18.00. Lek. stomatolog Ama SPILAREWICZ-ZMUDA, tel. domowy 74-29-19.

**GABINET CHIRURGII OGÓLNEJ I NACZYNIOWEJ** - specjalista chirurg STANISŁAW LEŚNIAK, ul. Kortantego 8B/m.1, wtorki w godz. 16.00-17.00, tel. w gabinecie 70-66-90.

**GABINET NEUROLOGICZNY** - Lek. Irena Totczyk przyjmuje pon. od 16.00-18.00 środa 16.00-17.00 ul. Rapackiego 14 bud. P.O.M.

**NEUROLOG** - lek. LESZEK NAWRACAJ przyjmuje we wtorki i czwartki od godz. 17. Jawor, ul. Wyspiańskiego 7. W pozostałe dni kontakt telefoniczny pod nr. 70-25-66.

**PRYWATNY GABINET DERMATOLOGICZNY** - dr n. med. Katarzyna SOBCZAK-RADWAN specjalista dermatolog przyjmuje w Zespole Szkół Zawodowych ul. Wrocławska 30a, przyjmuje w soboty w godz. 10-12 - rejestracja tel. 70-31-78.

**GABINET GINEKOLOGICZNY** - ul. Kopernika 11- poniedziałki i czwartki od godz. 16.30. Ginekolog położnik Mirosława CIEŚLAK, tel. 70-42-56.

**Adam SZCZEPANSKI** - specjalista ginekolog-płożnik, USG-cytologia, poniedziałki, środy, piątki od godz. 16.00. Ul. Armii Krajowej 11 G, tel. 70-28-81.

**LEKARSKI SPECJALISTYCZNY GABINET GINEKOLOGICZNY** - lek. MARIUSZ ŁAPIŃSKI przyjmuje: wtorki i czwartki od godz. 17, soboty od godz. 12.

**PUNKT** pobierania badań laboratoryjnych, od poniedziałku do piątku w godz. 8.00-10.00, ul. Kortantego 8B/1, tel. 70-66-90

**GABINET DERMATOLOGICZNY** - MAGDALENA CWALINA specjalista dermatolog. Przychodnia P.K.P. Ul. Dworcowa 6, przyjmuje we wtorki w godz. 17 do 18.

**GABINET FIZJOTERAPII** - mgr rehabilitacji ruchowej Marianna Bialek przyjmuje: Jawor ul. Rapackiego 9; poniedziałek - środa - piątek 15.00-18.00, wtorek - czwartek 8.00-11.00 tel. 70-39-03

**GABINET KOSMETYCZNY** - MARZENA GAZDA ul. Stalowa 3E/6, zaprasza w godz. 10 do 20, tel. 70-57-89.

**LABORATORIUM ANALIZ MEDYCZNYCH** - mgr biologii ELŻBIETA KEPPER-ZIELINSKA, tel. 70-28-52, przyjmuje codziennie, oprócz sobót w godz. 8.30-10.30, i w godz. 16.00-18.00, ul. Rapackiego 14 (biurowiec b. POM-u)

## Lokale

### nieruchomości

„SUKCES” - Biuro nieruchomości. Jawor, ul. Legnicka 12a, tel. 70-70-82.

Zamienię 53 m kw. na większe. Tel. 70-56-61.

Wydzierżawę 2 hale o pow. 800 m kw., i mniejszych pomieszczeń na sklepy, hurtownie, wyposażone w energię 380 V, wodę, telefon. Wład. Strzegom, tel. (074) 552-409, po godz. 20.

Zamienię mieszkanie w warunkach: 1 piętro, ogrzewanie piecowe, 2 pokoje, kuchnia, łazienka o pow. 43 m kw. (słoneczne), na większe conajmniej 3 pokojowe. Tel. 70-71-14, po godz. 16.

Sprzedam mieszkanie własnościowe 55 m kw. Tel. 70-41-39.

Kupię mieszkanie 2-3 pokojowe w starym budownictwie, może być do remontu. Tel. 70-10-68, po godz. 19.

Sprzedam dom jednorodzinny. Mysłów 90.

Poszukuję mieszkania do wynajęcia. Tel. 70-27-08.

Pilnie poszukuję mieszkania do wynajęcia Tel. 70-40-92 lub (074) 53-15-71

Sprzedam mieszkanie własnościowe, 63 m kw (4 pokoje), ul. Rapackiego 19e/9, tel. 70-34-32, dzwonić do południa.

Sprzedam mieszkanie 38 m kw 1 piętro, tel. 70-68-67.

Sprzedam mieszkanie 72 m kw (3 pokoje) + garaż, pokój na poddaszu, działka 7 arów, pomieszczenie gospodarcze, c.o. elektryczne, własne (taryfa nocna) w Ujeździe Górnym. Tel. Karpacz (075) 76-16-024.

Sprzedam duże mieszkanie, stare budownictwo, wyremontowane, z wygodami. Tel. 70-25-11

Sprzedam mieszkanie 49 m kw w Jaworze; 2 pokoje, telewizja kablowa, cena 50.000 zł. Tel. 70-42-60 po godz. 15.

## Różne

Sprzedam suknię ślubną. Tel. 70-31-79, po godz. 16.

Tanio sprzedam: 1. Kolumny Tonsil SHE-RZO 200, 130 W, 8 omów. 2. Amplituner Dora AWS-504, 50 W, 8 omów, pilot. Oba urządzenia są w stanie idealnym, mogę dać gwarancję. Wład. Tel. 70-66-69, po godz. 15.

Silnik elektryczny siemens 30 kW/58A/1470 obrotów, cena 2000 zł. Dmuchawę do zboża (niemiecka) 500 zł. Beata Banaszczuk Goczałków Górny 23d/2, tel. (074) 55-95-12.

Komis przyjmie do sprzedaży RTV, AGD, inne. Chopina 2.

Sprzedam: nową suknię ślubną, 40" - 650 zł. Komputer Amiga - 600, monitor 1085S wraz z osprzętem + dyskiety 33 szt. całość 850 zł. Rowery Jubilat i Wigry po 50 zł/szt. Rower górski - 350 zł. Kuchenka gazowa 4 palnikowa - nowa 600 zł. Tel. 70-25-43.

Panu, który odnalazł skradziony samochód, biały maluch o numerach LGR-5492 oraz Policji Jaworskiej za zabezpieczenie przed dalszą dewastacją, a szczególnie panu, który prowadził dochodzenie składa ojciec.

Pilnie! Poszukuję wykonawcy do przekładki dachu. Tel. 70-46-89.

Sprzedam telewizor SANYO. Tel. 70-63-12.

## Rolnicze

Sprzedam: dom z dużym placem, opryskiwacz 400 litrowy, plug 3-skiłowy, siewnik do zboża, ciągnik C-360, obspik do ziemniaków 5-cio rzędowy, brony 5-tki. Marcinowice 17.

Sprzedam dom i 7 ha ziemi (razem lub oddzielnie). Sokola 14 gm. Paszowice. Wład. Legnica tel. 52-33-81

Sprzedam krowę 2 miesiące po ocieleniu. Marcinowice 30.

Sprzedam 2 konie z uprzężą. Tel. 70-10-13.

Sprzedam kozy. Piotrowice 9.

Sprzedam 6 ha ziemi. Paszowice 24

Sprzedam ciągnik URSUS C-360 po kapitalnym remoncie silnika, kabina czeska, nowe blachy. Mściwojów 47

Sprzedam ciągnik C-330. Wądroże Wielkie 72.

Sprzedam 7 ha ziemi. Budziszów Wielki 57.

Sprzedam przyczepę rolniczą, zwykłą, 4t. Godziszowa 61, tel. 70-36-24

Sprzedam plug do podorywek 5-cio skiłowy. Grzegorzów 5.

Sprzedam krowę. Pomocne 49.

## Usługi

Cyklinowanie, układanie. Tel. 70-29-49

TLUMACZ PRZYSIĘGŁY JĘZYKA NIEMIECKIEGO. Ul. Królowej Marysieńki 6B/3, tel. 70-50-56.

TLUMACZ PRZYSIĘGŁY JĘZYKA NIEMIECKIEGO, ul. Sikorskiego 12E/9. Tel. 70-52-79

ZALUŻE PIONOWE, POZIOME, DRZWI HARMONJKOWE PCV. TEL. 70-33-00.

ZALUŻE. Tel. 70-53-35

WIDEOFILMOWANIE - Dariusz Salek tel. 70-70-25.

WIDEOFILMOWANIE, Krzysztof Grzywa ul. Witosa 7/21, tel. 70-44-55.

VIDEO-film - charty, wesela, bankiety, wideofilmowanie. Tel. 70-37-75.

DEZYNFEKCJA - DEZYNSEKCJA - DERATYZACJA. Jawor, tel. 70-25-76

ANGIELSKI - tłumacz przysięgły. Tel. 70-49-12.

USŁUGI KOMPUTEROWE - przepisywanie prac, tekstów, grafika, skanowanie - wydruk laserowy, skład J. Czaplicka. Tel. 70-53-33 lub 70-54-49.

KOMPUTEROWE przepisywanie prac, tekstów itp., wizytówki i inne Szybko - Tania - Solidnie. Tel. 70-61-00, po godz. 16.

PODCISNIENIOWE CZYSZCZENIE DYWAŃ, wykładzin i tapicerki meblowej. Tel. 70-20-04, w godz. 13.00-18.00.

KOMPUTEROWE przepisywanie prac. Tania, szybko, dokładnie. Tel. 70-34-99.

SAJFILM-wideofilmowanie, montaż, obróbka, przegrywanie systemowe. Tel. 70-21-83.

ZALUŻE pionowe, poziome. Rolety antywłamaniowe, rolety wewnętrzne, żaluzje na okna połaciowe, markizy sklepowe, szyldy. Jawor, ul. Konopnickiej 24, tel. 70-33-52.

ZAKŁAD USŁUG ELEKTRONICZNYCH SERWIS - DIORA, ul. Wrocławska 26, tel. 70-72-17. WYKONUJE USŁUGI W ZAKRESIE: naprawy RTV, SAT, montaż urządzeń elektronicznych.

ROLETY zewnętrzne. Bramy garażowe. Żaluzje - wszystkie typy. Moskitiery. Reklamy świetlne, markizy. Rąty, naprawy. Tel. 70-53-48.

ZALUŻE - szybko. Tel. 70-39-17.

EURO - SAT - K - anteny na każdą kieszeń. Tel. 70-70-46.

WIDEO - FILM - B. J. Zamkotowicz, tel. (076) 70-40-12.

VIDEO-MEDIA. Usługi video, Józef Dzielgowski, tel. 70-47-19.

ZESPÓŁ MUZYCZNY „BAYADERA” tel. 70-52-28.

Foliowanie dokumentów, ksero, skład i łamanie wydawnictw, druk wizytówek i zaproszeń, skanowanie, wydruki laserowe, usługi geodezyjne. Artykuły szkolne. Jawor, Zamkowa 2 (koło parkingu) tel. 70-72-18

Betoniarnia-Piotrowice 141, oferuje; pustaki ALFA, bloczki M-6, płyty WPS, stropy TERIVA, krawężniki, obrzeża, płyty chodnikowe, polbruk, kręgi, nakrywy, przepusty, płyty melioracyjne. Transport-samochód wywrotka 14t., skrzyniowo-wywrotka 8t. tel. 70-88-93, domowy 70-30-68.

Transport - 1,5 t. lub 8 osób. Tel. 70-60-52.

Video-usługi. Filmowanie, czółówki, montaże. Arkadiusz Pokrywa, ul. Struga 14, tel. 70-42-80.

Usługi ślusarskie, tel. 70-55-94, po godz. 19, lub tel. grzecz. 70-37-66

Układanie glazury i wszelkie prace remontowe - tanio, szybko, solidnie. Tel. grzecz. 70-65-00, po godz. 16.

Usługi budowlane, tynki tradycyjne, gipsowe, glazura i posadzki. Tel. (076) 70-54-71.

Lastriko - nagrobki. Żębówce 10.

Tłumacz przysięgły języka niemieckiego. Legnica ul. Złotoryjska 70/10, tel. 292-93, kom. 0601-78-73-55

Odnawianie i poziomowanie nagrobków - pomników z granitu i z lastriko. Tel. 70-40-33, godz. 18-21.

Nauka gry na elektronicznych instrumentach klawiszowych, pianinie i gitarze. Zygmunt Suchecki Jawor ul. Kolejowa 2/2, tel. 70-59-49.

Tanie drzwi panelowe, sztachety, łaty dachowe, boazeria, deski podłogowe. Sklep Limanowskiego 35.

## GIEŁDA PRACY

Szkola Podstawowa w Snovidzy zatrudni nauczyciela W-F. Tel. 87-28-398.

## „AGROMET - JAWOR”

Zakłady Kuziennicze i Maszyn Rolniczych S.A.

ul. Kuziennicza 4; 59-400 Jawor  
tel. (076) 70-30-51, fax 70-27-82

OGŁASZA PRZETARG USTNY NIEOGRANICZONY na sprzedaż węzła betoniarskiego, w którego skład wchodzi:

1. Betoniarka typ: BMK-500 ; rok prod. 1980
2. Zbiornik na cement o poj. 25 ton ; rok prod. 1980
3. Zbiornik na wapno o poj. 25 ton ; rok prod. 1988

Cena wywoławcza węzła betoniarskiego wynosi: 13.500 zł + VAT.

Przetarg odbędzie się w dniu 12.09.1997 r. o godz. 10 na terenie „Agromet-Jawor” S.A. (biurowiec II p.).

Przystępujący do przetargu zobowiązany jest do uiszczenia wadium w wysokości 10 proc. ceny wywoławczej w kasie Spółki, najpóźniej w dniu przetargu do godz. 9.

Przedmioty podlegające sprzedaży można oglądać codziennie w siedzibie Spółki w godz. 8 - 14.

Szczegółowych informacji udziela Dział Głównego Mechanika tel. (076) 70-30-51 wew. 195, 436.

Spółka zastrzega sobie prawo odstąpienia od przetargu i unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

## NOWO OTWARTY SKLEP w Jaworze

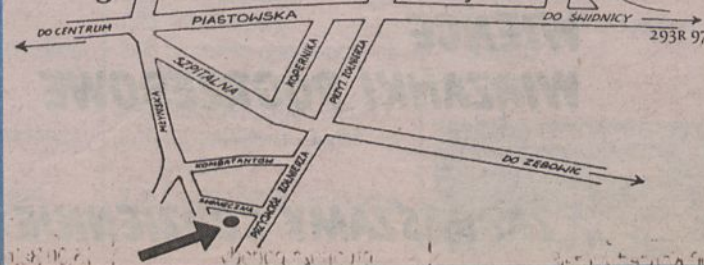
przy ul. Przyjaciół Żołnierza (dawny FAWEM)

POLECA SZEROKI WYBÓR:

- wykładzin dywanowych - import Belgia
- wykładzin PCV - import Belgia i krajowe
- dywanów: krajowe, Belgia, Egipt
- paneli ściennych i podłogowych

Dowóz towaru - GRATIS

Od 4 sierpnia sprzedaż ratalna w godz. od 9 do 17 w soboty od 9 do 13.





11.45 Wszystko gra - pr. dla dzieci  
12.00 Na polską nutę - program dla dzieci  
12.30 Skarbiec mag. hist.-kulturalny  
13.00 Pieprz i wanilia. Tropem złota - Colca - tam gdzie kondory  
13.30 Mazurskie Biesiady '97 - reportaż  
14.05 Spotkanie z prof. W Zinem: Ganki  
14.25 Sceny domowe: Człowiek stamtąd  
14.40 Salon lwowski: Prof. Marian Garlicki - To tylko część wspomnień - film dok.  
15.00 Podwieczorek - program rozrywkowy  
16.00 Biografie Dziewczyny - Świadkowie XX wieku  
17.00 Teleexpress  
17.15 Prawdziwe przygody profesora Thompsona - serial animowany  
17.40 Jak cudne są wspomnienia: Miłość Ci wszystko wybacz - serial  
18.40 Zakończenie Światowych Polonijnych Igrzysk Olimpijskich - Lublin '97  
19.40 Dobranocka - Zaczarowany ołówek  
20.00 Wiadomości  
20.30 Kochaj albo rzuć - polska komedia obycz.  
22.30 Panorama  
23.00 Sport z satelity: Gonitwy na Służewcu  
23.45 Wszystko się może zdarzyć - koncert Anity Lipnickiej  
0.05 Wesoło, czyli smutno - Kazimierz Kutza rozmowy o Górnym Śląsku  
1.00 Program nocny



7.00 Muzyka w RTL 7  
7.10 Butan, tajemnicze królestwo Himalajów - angielski film dokumentalny  
8.00 Siódemka dzieciakom: Dener, Starla i Jeźdźcy - seriale animowane  
9.00 Ulubione kawałki: Goście Marka Niedźwieckiego: Przemysław Saleta - program rozrywkowy  
9.55 Kameleon - serial s.f. USA  
10.40 Sliders - serial s.f. USA dla młodzi  
11.30 Siódemka dzieciakom: Supierpies - serial animowany  
12.20 Autostrada do nieba - serial USA  
13.15 Przerwa na reklamę - ang. pr. rozr.  
13.00 Abbott i Costello w wytwórni filmowej - kom. USA  
15.20 Detektywi z wyższych sfer - serial  
16.10 Siódme niebo - serial familijny USA  
16.55 Elektryczne Gitary - koncert  
17.50 Świat pana trenera - serial kom. USA  
18.40 Siódemka dzieciakom: Bolek i Lolek, Klejnot snów - seriale animowane  
19.10 Prognoza pogody  
19.15 7 minut - wydarzenia dnia  
19.25 Przerwa na reklamę - ang. pr. rozr.  
19.50 Prognoza pogody  
19.55 Dziś lokator - komedia USA  
21.35 Elektryczne Gitary - koncert  
22.35 Detektywi z wyższych sfer - serial  
23.30 Ulubione kawałki: Goście Marka Niedźwieckiego: Robert Janson - pr. rozr.  
0.20 Policjanci z Miami - serial sens. USA



7.45, 13.45, 15.00, 18.00 Twoja „5”  
7.55 Nasz sklepik  
8.30 Fakty - Tydzień  
9.00 Koncert życzeń

9.20 Telenowyny  
9.30 Seriale anim.  
10.00 Echo świata  
10.30 Klasyk nasz bliski  
10.50 Jak żyją... rosyjscy uczniowie  
11.10 Tajemniczy świat A. Clarke'a  
11.35 Model TV  
12.00 Weekend z „5”  
13.15 Mag. motor.  
14.15 Znajomi z zoo  
15.10 Ekoludki i śmiecioroby  
15.35 Świat przyrody  
16.30 Wyspy skarbów i ich tajemnice - serial dok.  
17.00 Kierunek - serial dok.  
18.10 Fakty  
18.35 Rodzina Addamsów  
19.05 Kot rozrabiaka  
19.30 Świat ogrodów - ang. serial dok.  
20.05 Fabryka oficerów - niem. film woj.  
21.45 Przepytywanka  
22.20 3, 2, 1...start!  
22.45 Przesiadka do raju  
23.40 Końcowa rozgrywka - film sens. USA



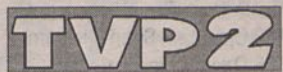
8.30 Bigos - przegląd tygodnia  
9.00 Super Mario  
9.30 Lucy May  
10.00 Webster - serial kom. USA  
10.30, 18.00 Tajemnicza kobieta - telenowela  
11.30, 17.00 Za wszelką cenę - telenowela  
12.00 Super-Lista Leona  
13.00 Muzykorama  
13.30 Dziwne samoloty - serial dok. USA  
15.30 Czas dla wojewodów - talk-show  
16.00 Super Mario  
16.25 Lucy May  
17.30 Bigos - przegląd tygodnia  
19.00 Ulice San Francisco - serial sens. USA  
21.00 iTD - inf.  
21.30 Webster - serial kom. USA  
21.45 Paragraf - mag. policyjny  
22.00 Ulice San Francisco - serial sens. USA  
0.30 iTD - inf.

#### Poniedziałek 1 września



6.30 Kawa czy herbata?  
8.05 Murphy Brown - serial komediowy USA  
8.30 Wiadomości  
8.45 Mama i ja - program dla dzieci  
9.10 Szóstka na szóstkę - teleturniej dla młodych widzów  
9.25 Domowe przedszkole  
9.55 Porozmawiajmy o dzieciach  
10.00 Dotyk anioła II - serial  
10.50 Sceny domowe: Znajomi i nie znajomi  
11.10 Bagnet z broni - reportaż  
11.30 Magazyn Notowań: Zapraszamy do... - Urlop pod strzechą  
12.00 Wiadomości  
12.10 Agrobiznes - rolniczy program informacyjny  
12.20 Telewizja Edukacyjna zaprasza  
13.30 Szatnia: Szkoła marzeń - program dla dzieci  
14.00 Szkoła złamanych serc - australijski serial obyczajowy  
14.30 MUR - pr. dla młodych widzów  
15.00 Wiadomości  
15.10 Telewizja Edukacyjna zaprasza  
15.15 Moda na sukces - serial USA  
16.40 Tydzień Prezydenta  
17.00 Teleexpress  
17.25 Barwy miłości: Pierwsza miłość - polska nowela filmowa  
17.50 Flesz: Wiadomości oraz prognoza pogody

17.55 Czytadło - poradnik o książkach  
18.10 Forum - pr. publicystyczny  
19.00 Wieczorynka: Geo Smyk, czyli przygody przyrody  
19.30 Wiadomości  
20.10 Teatr Telewizji: Neil Simon - Włóczęgi drugiej ulicy, reż. Edward Dworzowski  
21.25 Bagnet z broni - rep.  
21.50 Życie moje... - program Małgorzaty Śnakowskiej  
22.40 W centrum uwagi - program publicystyczny  
23.00 Wiadomości  
23.15 Mistrzowie kina: Alfred Hitchcock „Łódź ratunkowa” - dramat USA  
0.45 Klub Samotnych Serc  
1.00 Moja misja - reportaż  
2.28 Zakończenie programu



7.00 Optimus - Sport telegram  
7.05 Dziennik krajowy  
7.25 7 dni - Świat  
7.50 Akademia zdrowia Dwójki  
8.00 Program lokalny  
8.30 Aleja Burz - serial USA  
9.00 Świat kobiet - magazyn  
9.30 Walka o przetrwanie: Demony ognia - angielski film dok.  
10.00 Krzyżówka 13-latków  
10.30 Człowiek pajak: Przebudzenie - serial anim. USA  
11.00 Zatoka Marlinów - nowozelandzki serial obyczajowy  
11.50 Zaginione cywilizacje: Tybet u kresu czasu - angielski film dokumentalny  
12.40 Lato wg Krzysztofa Łoszewskiego - relacja z pokazu mody  
13.00 Panorama  
13.30 Dziennik krajowy  
13.50 Drogi do wojny - film dok.  
14.10 Stare Dobre Małżeństwo - koncert  
14.50 Akademia zdrowia Dwójki  
15.00 Ulica Sezamkowa - pr. dla dzieci  
15.30 Leśny patrol - serial austral.  
16.00 Panorama  
16.10 Nie tylko w koszarach  
16.40 Ojciec - polska nowela filmowa  
17.05 Dopóki żyje ostatni świadek: Gedankstatte - aby nie zapomnieć  
17.30 Programy lokalne  
18.00 Panorama  
18.10 Programy lokalne  
18.35 Koło fortuny - teleturniej  
19.05 Auto - magazyn motoryzacyjny  
19.35 Krzyżówka 13-latków  
20.45 Westerplatte - polski dramat wojenny  
21.50 Optimus - Sport telegram  
22.00 Panorama  
22.30 Ogród sztuk: Podróż na Wschód  
23.05 Niezwykłe chwile: Nos - angielski serial dok.  
0.05 Muzyka Ignacego Jana Paderewskiego  
0.45 Rok meduz - francuski film obyczajowy  
2.30 Zakończenie programu



6.00 Poranek z Polsatem  
7.45 Polityczne graffiti  
7.55 Poranne informacje  
8.00 Batman - serial anim. dla dzieci  
8.30 Powrót Supermana - serial USA  
9.30 Żar młodości - serial obycz. USA  
10.30 Drużyna A - serial sens. USA  
11.30 Herkules serial przyg. USA  
12.30 Pyramid Game - teleturniej  
13.00 Disco Polo Live  
14.00 Pyramid Game - teleturniej  
14.30 Magazyn  
15.00 Batman - serial przyg. USA

15.25 Bractwo Białego Orła  
15.30 Twój lekarz - magazyn medyczny  
16.00 Informacje  
16.15 Piraci gra-zabawa  
16.45 Drużyna A - serial  
17.45 Skrzydła - serial USA  
18.15 Świat według Bundych - serial  
18.45 Informacje  
19.00 Powrót Supermana - serial przygodowy USA  
19.55 MEGA HIT: Port lotniczy '77 - film katastroficzny USA  
22.00 Program publicystyczny  
23.00 Informacje i biznes informacyjne  
23.20 Polityczne graffiti  
23.30 Final Inwazji Mocy  
0.30 Pożegnanie



15.00 Panorama  
15.30 Prawdziwa historia niechcianych pomników: Narodziny strachu  
16.10 Polskie ślady - reportaż  
16.30 Sportowy tydzień  
16.50 Teledyski na życzenie  
17.00 Teleexpress  
17.15 Ciuchcia - program dla dzieci  
17.45 Krzyżówka szczęścia - teleturniej  
18.15 Dajcie to na pierwszą stronę - serial  
19.10 30 ton! Lista, lista - lista przebojów  
19.40 Dobranocka  
20.00 Wiadomości  
20.30 Czarne, białe i w kolorze: Ściana Czarownic - polski film obyczajowy  
22.00 Mała rzecz... a cieszy  
22.15 Dziennik Telewizyjny - program satyryczny Jacka Fedorowicza  
22.20 Panorama  
23.00 Przegląd publicystyczny  
24.00 Życie muzyczne: Artur Rubinstein - wspomnienia paryskie  
0.50 Porwanie Baltazara Gąbki - film animowany  
0.55 Program nocny



7.00 RTL 7 zaprasza  
7.25 Teleshopping  
8.00 Siódemka dzieciakom: Dener, Starla i Jeźdźcy - seriale animowane  
8.45 Karuzela przygód - serial dla młodzi  
9.10 Campbellowie - kanad. serial obycz.  
9.35 Piękna i Bestia - serial sens. USA  
10.25 Wspólnicy - serial komediowy USA  
10.50 Droga do Bountiful - film obycz. USA  
12.40 Siedem cudów - pr. rozrywkowy  
13.20 Abbott i Costello w wytwórni filmowej - komedia USA  
14.55 Teleshopping  
15.20 Świat pana trenera - serial kom. USA  
16.10 Campbellowie - kanad. serial obycz.  
16.35 Siódemka dzieciakom - seriale anim.  
17.30 Karuzela przygód - serial dla młodzi  
18.00 Piękna i Bestia - serial USA  
18.50 Polskie seriale animowane, Pampalini - łowca zwierząt. Reksio  
19.10 Prognoza pogody  
19.15 7 minut - wydarzenia dnia  
19.25 Wspólnicy - serial komediowy USA  
19.50 Prognoza pogody  
19.55 Droga do Bountiful - film obycz. USA  
21.40 7 minut - wydarzenia dnia  
21.50 Policjanci z Miami - serial sens. USA

22.40 Alfred Hitchcock przedstawia - serial  
23.05 Traders - kanadyjski serial obycz.  
23.55 Policjanci z Miami - serial sens. USA



7.55 Twoja „5”  
8.00 Fakty  
8.20 ABC ekonomii  
8.35 Ekoludki i śmiecioroby - serial dla dzieci  
9.00 Świat przyrody  
9.50 Rodzina Addamsów - serial 10.20 Mag. aktualności kultur.  
10.45 Encyklopedia psów  
11.30 Metropolie świata - polski film dok.  
12.00 TV Polonia  
14.00 Historia Europy Środkowej  
15.10 Kassai - afrykański bohater  
15.35 Klub Pod Żabą  
16.05 Pełny odlot - serial  
16.30 Druga B - serial  
17.00 Raport  
17.30 Tele-Sport  
18.00 Twoja „5”  
18.10 Fakty  
18.35 Pogarda - serial  
19.20 ABC ekonomii  
19.30 Kraje i ludy Afryki - serial dok.  
20.05 Wielki Bellheim - niemiecki serial obycz.  
20.55 Poza rok 2000  
21.50 Pytania do E. Żebrowskiego - polski film dok.  
22.30 Fakty  
23.00 Westgate - serial



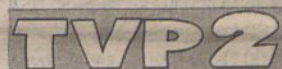
8.30 TeDe zaprasza  
8.45, 15.25 Telewizyjny sklepik Leona  
9.00 Super Mario  
9.30 Lucy May  
10.00 Webster - serial kom. USA  
10.30, 18.00 Tajemnicza kobieta  
11.30, 17.00 Za wszelką cenę  
12.00 Wczoraj  
12.15 Czas dla prezydentów - talk-show  
12.45 Czas dla wojewodów - talk-show  
13.15 Dziwne samoloty  
14.00 Teletext  
15.45 Wczoraj  
16.00 Jogi  
16.25 Lucy May  
16.50 Komunikaty  
17.30 iTD - inf.  
18.50 Sport  
19.00 Ulice San Francisco - serial sens. USA  
21.00 iTD - inf.  
21.30 Webster  
22.00 Magowie zaginionego królestwa - film s.f. USA  
23.30 iTD - inf.  
0.00 Teletext

#### Wtorek 2 września



6.30 Kawa czy herbata?  
8.05 Inny świat - serial komediowy USA  
8.30 Wiadomości  
8.45 Mama i ja - program dla dzieci  
9.00 Szaleństwa teatralne: Puszcza Pandory  
9.25 Domowe przedszkole  
9.55 Porozmawiajmy o dzieciach  
10.00 Nie ma jak w domu - australijski serial obyczajowy  
10.50 Sceny domowe: Kapitał  
11.10 Dziecko: troski i radości - program poradnikowy  
11.30 Magazyn Notowań: Polecamy Żyto dla bogatych - program eduk.  
12.00 Wiadomości  
12.10 Agrobiznes rolniczy magazyn inf.  
12.20 Telewizja Edukacyjna: Ad Astra - Chwila zero

12.40 Przybysze z Matplanety: Pierwszy rozkaz z Matplanety  
13.10 Telekomputer - pr. edukacyjny  
13.30 Tik-Tak - program dla dzieci  
14.00 Kamienna tajemnica - polsko-szwedzki serial przyg.  
14.30 Raj - pr. dla młodych widzów  
15.00 Wiadomości  
15.10 Spektrum  
15.25 Pożar - angielski film dok.  
15.50 Ach, te okienka - serial edukacyjny  
16.15 Moda na sukces - serial obyczajowy USA  
16.40 Sejmograf - informacje z Parlamentu  
17.00 Teleexpress  
17.25 Barwy miłości: Pavoncello - polska nowela filmowa  
17.50 Absolwenci  
18.15 Flesz: Wiadomości oraz prognoza pogody  
18.25 Rewizja nadzwyczajna: Awantura o Berlinga - program  
19.00 Wieczorynka: Trzy misie  
19.30 Wiadomości  
20.10 J.A.G. - Wojskowe Biuro Śledcze - serial sens. USA  
21.05 Czas na dokument: Lwy Westerplatte 1989-96 - film dok.  
21.45 Wiadomości marsjańskie  
22.05 Oko w oko: Andrzej Sekuła - wywiad  
22.40 W centrum uwagi - pr. publ.  
23.00 Wiadomości  
23.15 TAK - Telewizyjne Archiwum Kultury: Piotr i Ewa - magazyn kulturalny  
0.05 Stuart ratuje swoją rodzinę - komedia USA  
1.40 Program powtórzeniowy  
2.00 Zakończenie programu



7.00 Optimus - Sport telegram  
7.05 Dziennik krajowy  
7.25 Nowe horyzonty: W poszukiwaniu tożsamości - film dokumentalny  
7.50 Akademia zdrowia Dwójki  
8.00 Program lokalny  
8.35 Dzieciaki, kłopoty i my - serial komediowy USA  
9.00 Świat kobiet - magazyn  
9.30 Wyprawy z National Geographic: U-Booty u wybrzeży Ameryki - film dokumentalny USA  
10.00 Południk dwiętnasty - program dla dzieci  
10.30 Przygody Animków: Błagam, zabierzcie Elmerykę - serial animowany USA  
11.00 Sędzia z prowincji - australijski serial obyczajowy  
11.50 Przeżyjmy to jeszcze raz: Piknik Country  
13.00 Panorama  
13.30 Dziennik krajowy  
13.50 Tele-Wizje Kultury: Festiwal w Edynburgu - reportaż  
14.20 30 ton! Lista, lista - lista przebojów  
14.50 Akademia zdrowia Dwójki  
15.00 Ulica Sezamkowa - program dla dzieci  
15.35 Za głosem serca - kanadyjski serial obyczajowy  
16.00 Panorama  
16.10 W okolicy Stwórcy: Rozmowy o patriotyzmie - program Redakcji Katolickiej  
16.30 5 x 5 - Wygrajmy razem - teleturniej  
17.00 W cieniu Kremla - program publicystyczny  
17.30 Programy lokalne  
18.00 Panorama  
18.10 Programy lokalne  
18.35 Koło fortuny - teleturniej  
19.05 Reporterzy Dwójki przedstawiają



19.35 Południk dziewiętnasty - program dla dzieci  
20.00 Che - angielski film dok.  
21.00 Teresa Torńska przedstawia: Teraz Wy! - Misski  
21.50 Optimus - Sport telegram  
22.00 Panorama  
22.35 Kocham kino: Łagodna - dramat polski  
0.15 Świat filmu animowanego: Łagodna - film dok.  
0.35 Zakończenie programu

## POLSAT

6.00 Poranek z Polsatem  
7.45 Polityczne graffiti  
7.55 Poranne informacje  
8.00 Batman - serial anim. dla dzieci  
8.30 Powrót Supermana - serial przyg.  
9.30 Żar młodości - serial obycz. USA  
10.30 Drużyna A - serial sensacyjny USA  
11.30 Nowe przygody Robin Hooda - serial przygodowy USA  
12.30 Idź na całość - teleturniej  
13.30 Piraci - program rozrywkowy  
14.00 Dyżurny satyryk kraju - pr. T. Drozdy  
15.00 Maska - serial animowany dla dzieci  
15.25 Bractwo Białego Orła  
15.30 Małolata - magazyn  
16.00 Informacje  
16.15 Kalambury - program rozrywkowy  
16.45 Nieustraszone - serial sens. USA  
17.45 Karolina w mieście II - serial kom.  
18.15 Świat według Bundych - serial kom.  
18.45 Informacje  
19.00 Renegat - serial sensacyjny USA  
19.55 Maloney - serial sens. USA  
20.50 Losowania Lotto  
21.00 Ostry dyżur - serial obycz. USA  
21.55 Gliniarz i prokurator - serial sens. USA  
23.00 Informacje i biznes informacje  
23.20 Polityczne graffiti  
23.30 Policja  
23.55 Motowiadomości  
0.30 Muzyka  
2.30 Pożegnanie

## TVPOLONIA

7.00 Gimnastyka  
7.10 Arabella - serial czechosłowacki  
7.40 Widget - serial animowany  
8.10 Sportowy tydzień  
8.30 Wiadomości  
8.45 Prognoza pogody  
8.50 Teledyski na życzenie  
9.00 Prawdziwa historia niechcianych pomników: Narodziny strachu  
9.40 Na polską nutę - program dla dzieci  
10.40 Dajcie to na pierwszą stronę - serial kanadyjski  
11.00 Polskie ślady - reportaż  
11.30 Krzyżówka szczęścia - teleturniej  
12.00 Wiadomości  
12.15 Ściana Czarownic - polski film obycz.  
13.45 Dziennik Telewizyjny - pr. satyryczny  
13.55 Zakończenie Światowych Olimpijskich Igrzysk Polonijnych - Lublin '97  
15.00 Panorama  
15.30 Historia kołem się toczy: Warszawa, czyli rzecz o bratniej pomocy  
16.00 Powroty: Listy z nieba - reportaż  
16.30 Zaproszenie - program krajowonawczy  
16.50 Teledyski na życzenie

17.00 Teleexpress  
17.15 Wakacje z duchami: Tajemnica czarnego futerału - serial  
17.45 Muzyka łagodzi obyczaje - program rozrywkowy  
18.15 Zespół adwokacki - serial polski  
18.10 Polska piosenka: Ludzie, zjawiska, epizody  
19.40 Dobranocka: Opowiadania Muminków  
20.00 Wiadomości  
20.30 Blisko, coraz bliżej - serial polski  
21.50 V Światowe Forum Mediów Polonijnych  
22.30 Panorama  
23.00 Rozmowy o zmierzchu i świecie  
23.30 West Point - ludzie honoru reportaż  
24.00 Program publicystyczny  
0.50 Program nocny

## RTL 7

7.00 RTL 7 zaprasza  
7.25 Teleshopping  
8.40 Siódemka dzieciakom: Denver, Starla i Jeźdźcy - seriale animowane  
8.45 Karuzela przygód - serial dla młodzi  
9.10 Campbellowie - kanad. serial obycz.  
9.35 Piękna i Bestia - serial sens. USA  
10.25 Przerwa na reklamę - ang. pr. rozryw.  
10.50 Muzyka w RTL 7  
14.55 Teleshopping  
15.24 Steven Spielberg przedstawia: Niesamowite historie - serial s.f. USA  
15.45 Ukryta kamera - pr. rozrywkowy  
16.10 Campbellowie - kanad. serial obycz.  
16.35 Siódemka dzieciakom: Pampalini - łowca zwierząt. Reksio. Denver, Starla i Jeźdźcy - seriale animowane  
17.30 Karuzela przygód - serial dla młodzi  
18.00 Piękna i Bestia - serial sens. USA  
18.50 Polskie seriale animowane: Pampalini - łowca zwierząt. Reksio  
19.10 Prognoza pogody  
19.15 7 minut - wydarzenia dnia  
19.25 Przerwa na reklamę - ang. pr. rozryw.  
19.50 Prognoza pogody  
19.55 Traders - kanadyjski serial obycz.  
20.40 7 minut - wydarzenia dnia  
20.50 Steven Spielberg przedstawia: Niesamowite historie - serial s.f. USA  
21.15 Alfred Hitchcock przedstawia - serial kryminalny USA  
21.40 Policjanci z Miami - serial sens. USA  
22.30 7 minut - wydarzenia dnia  
22.40 Siedem pokus - pr. Agnieszki Maciąg  
23.30 Policjanci z Miami - serial sens. USA

## TELE 5

7.55 Twoja „5”  
5.00 Fakty  
8.20 ABC ekonomii  
8.35 Kassai - afrykański bohater  
9.00 Klub Pod Żabą  
9.25 Pełny odlot - serial  
9.50 Pogarda - serial  
10.30 Westgate - serial  
11.30 Wyspy skarbów i ich tajemnice - serial dok.  
12.00 TV Polonia  
14.00 Ene, due... - teleturniej  
14.20 Rok na Antarktydzie - ang. serial przyr.  
15.10 Tombik i Bibi  
15.40 Rozmowy ze zwierzętami  
16.05 Zagajnik - serial

16.30 Życie roślin - serial przyr.  
17.00 Profesor Młodek odpowiada  
17.30 Teraz wieś  
18.00 Twoja „5”  
18.10 Fakty  
18.35 Pogarda  
19.20 ABC ekonomii  
19.30 Dzisiaj Katowice  
20.00 Szyfry - polski dramat obycz.  
21.25 Ciągłe w drodze - felieton  
21.45 Szkic do portretu - film dok.  
22.30 Fakty  
23.00 Tango dla trojga - serial

## TeDe Telewizja Dolnośląska

8.30 TeDe zaprasza  
8.45, 15.25 Telewizyjny sklepik Leona  
9.00 dogi w kosmosie  
9.30 Lucy May  
10.00, 21.30 Webster - serial kom. USA  
10.30, 18.00 Tajemnicza kobieta  
11.30, 17.00 Za wszelką cenę  
12.00 Wczoraj - publicystyka lokalna  
12.15 Rośnij zdrowo  
12.45 Super-Lista Leona - lista przebojów muzyki tanecznej  
13.45 Wczoraj; Teletext  
15.45 iTD - inf.  
16.00 Jogi w kosmosie  
16.25 Lucy May  
16.50 Komunikaty  
17.30 iTD - inf.  
18.50 Moje własne M - mag. lokatora  
19.00 Magowie zaginionego królestwa - film s.f. USA  
21.00 TD - inf.  
22.00 Gavin - fr. film s.f.  
23.30 iTD - inf.  
0.00 Teletext

### Środa 3 września

## TVP1

6.30 Kawa czy herbata?  
8.05 Doogie Howser - lekarz medycyny - serial obyczajowy USA  
8.30 Wiadomości  
8.45 Mama i ja - program dla mamy i trzylatka  
9.00 Tęczowy Music Box - program dla dzieci  
9.30 Domowe przedszkole  
9.55 Porozmawiajmy o dzieciach  
10.00 Milagros - włoski serial obyczajowy  
11.10 Dom pełen zwierząt  
11.20 Harmonijka ustna i blues  
11.30 Magazyn Notowań: Dzika ferma; Kozy po bieszczadzku  
12.00 Wiadomości  
12.10 Agrobiznes - rolniczy program informacyjny  
12.20 Czas na antyki: Antyki - dawniej i dziś  
12.40 Filmówka: W cieniu polityki - serial dokumentalny  
13.00 Windy - Lifts - lekcja języka angielskiego  
13.10 Arcydzieła: Andrea Mantegna „Ukrzyżowanie Chrystusa” - angielski serial dokumentalny  
13.30 Król zwierząt - quiz dla dzieci  
14.00 Tajemniczy świat Aleksandry - serial przygodowy USA  
14.30 Decyzje - pr. dla młodzi  
15.00 Wiadomości  
15.10 Tajniki muzyki: Skrzypce - serial edukacyjny  
15.20 Wielka historia małych miast: Kazimierz nad Wisłą  
15.45 Mistrzowie: Prof. dr hab. Marcin Kula  
16.15 Moda na sukces - serial obyczajowy USA  
16.40 Rzeczpospolita Samorządowa  
17.00 Teleexpress  
17.25 Komedie pomyłek: Mąż pod łóżkiem - polska nowela filmowa

17.55 Filmidło - magazyn filmowy  
18.15 Flesz: Wiadomości oraz prognoza pogody  
18.25 Listy o gospodarce  
19.00 Wieczorynka: Muminki  
19.30 Wiadomości  
20.10 Święty z fortu Washingtona - dramat USA  
21.55 Program rozrywkowy  
22.05 Na przełomie - pr. publ.  
22.40 W centrum uwagi - pr. publ.  
23.00 Wiadomości  
23.10 Streetworker - reportaż  
23.00 Studio sport: Ligi polskie  
24.00 Samba Traore - francuski dramat obyczajowy  
1.20 Program powtórzeniowy  
2.00 Zakończenie programu

## TVP2

7.00 Optimus - Sport telegram  
7.05 Dziennik krajowy  
7.25 Reporterzy Dwójki przedstawiają  
7.50 Akademia zdrowia Dwójki  
8.00 Programy lokalne  
8.30 Krok za krokiem - serial obyczajowy USA  
9.00 Świat kobiet - magazyn  
9.30 Zwierzęta w ich życiu: Isabelle i orangutany - fr. film dok.  
10.00 Po rozum do głowy: Modą - program dla dzieci  
10.30 Taz-mania - serial anim. USA  
11.00 Doktor z alpejskiej wioski: Etola dla swatki - niemiecko-austriacko-włoski serial obycz.  
11.50 Przeżyjmy to jeszcze raz: Piknik Country  
13.00 Panorama  
13.30 Dziennik krajowy  
13.50 Kultury popkultury  
14.20 Clipol - magazyn muzyczny  
14.50 Akademia zdrowia Dwójki  
15.00 Nie daj się życiu - reportaż  
15.30 Najpiękniejsze wakacje - Goście z Anglii - francuski serial przygodowy  
16.00 Panorama  
16.10 Świat wokół nas - magazyn  
16.30 5 x 5 - Wygrajmy razem - teleturniej  
17.00 Seans filmowy  
17.30 Programy lokalne  
18.00 Panorama  
18.10 Programy lokalne  
18.35 Jeden z dziesięciu - teleturniej  
19.05 Ekspres reporterów  
19.35 Po rozum do głowy  
20.00 Jeden na jeden - program Włodzimierza Szaranowicza  
20.25 Było i już - film dokumentalny  
21.20 Mity i stereotypy: Byliśmy sąsiadami  
21.50 Optimus - Sport telegram  
22.00 Panorama  
22.35 Błef - dramat USA  
24.00 Muzyka poważna  
0.35 Zakończenie programu

## POLSAT

6.00 Poranek z Polsatem  
7.45 Polityczne graffiti  
7.55 Poranne informacje  
8.00 Maska - serial animowany dla dzieci  
8.30 Renegat - serial sensacyjny USA  
9.30 Żar młodości - serial obycz. USA  
10.30 Nieustraszone - serial sens. USA  
11.30 Maloney - serial sensacyjny USA  
12.30 Motowiadomości - mag. motor.  
13.00 Disco Relax  
14.00 4 x 4 - magazyn motoryzacyjny  
15.00 Batman - serial anim.  
15.25 Bractwo Białego Orła

15.30 Link Journal - magazyn  
16.00 Informacje  
16.15 Piraci - gra-zabawa  
16.45 Drużyna „A” - serial sensacyjny USA  
17.45 Perła - serial obyczajowy USA  
18.15 Świat według Bundych - serial kom.  
18.45 Informacje  
19.00 Powrót Supermana - serial przyg.  
19.25 Prognoza pogody  
19.55 F/X - serial s.f. USA  
20.50 Losowanie Lotto  
21.00 FILM TYGODNIA: Cleopatra Jones - dramat sens. USA  
22.55 Informacje i biznes informacje  
23.15 Polityczne graffiti  
23.25 Na każdy temat: Życie jest snem - talk-show Witolda Orzechowskiego  
0.30 Muzyka  
2.30 Pożegnanie

## TVPOLONIA

7.00 Gimnastyka  
7.10 Polskie ślady - rep.  
7.40 Szafiki - pr. dla dzieci  
8.10 Zaproszenie - pr. krajowonawczy  
8.30 Wiadomości  
8.45 Prognoza pogody  
8.50 Teledyski na życzenie  
9.00 Historia kołem się toczy: Warszawa, czyli rzecz o bratniej pomocy  
9.30 Wakacje z duchami - serial  
10.00 Zespół adwokacki - serial polski  
11.00 Powroty: Listy z nieba - reportaż  
11.30 Muzyka łagodzi obyczaje - pr. rozr.  
12.00 Wiadomości  
12.15 Blisko, coraz bliżej - serial  
13.35 V Świat: Forum Mediów Polonijnych  
14.10 Muzyczne pocztówki Belskidzkie  
14.25 W rajsłym ogrodzie - Szyzki  
14.40 Nie tylko Wawel: W dworze Tetmajerów  
15.00 Panorama  
15.30 Nasza generacja  
16.00 Przegląd prasy polonijnej  
16.15 Auto-Moto-Klub  
16.30 Historia obyczaju: Mój dom, moja twierdza  
16.50 Teledyski na życzenie  
17.00 Teleexpress  
17.15 Szafiki - program dla dzieci  
17.45 Krzyżówka szczęścia - teleturniej  
18.15 Polska w imperium GRU - KGB  
19.15 Prawie na żywo: Robert Gawliński  
19.40 Dobranocka: Bajki o bajkach  
20.00 Wiadomości  
20.30 Wolne miasto - polski dramat woj.  
22.05 Wszyscy tańczą cha-cha pr. rozr.  
22.30 Panorama  
23.00 Ze sztuką na ty: Krzeselka lorda Blotton - reportaż z Festiwalu Gombrowiczowskiego  
23.25 130 krótkich seansów - reportaż  
24.00 Młodzi wirtuozzi: recitale laureatów  
0.50 Program nocny

## RTL 7

7.00 RTL 7 zaprasza  
7.25 Teleshopping  
8.00 Siódemka dzieciakom - seriale  
8.45 Karuzela przygód - serial  
9.10 Campbellowie - kanad. serial obycz.  
9.35 Piękna i Bestia - serial sens. USA

10.25 Przerwa na reklamę - angielski program rozrywkowy  
10.50 Muzyka w RTL-7  
14.50 Teleshopping  
15.20 Czynniki psi - serial  
16.10 Campbellowie - serial  
16.35 Siódemka dzieciakom: Pampalini - łowca zwierząt. Reksio. Denver. Starla i Jeźdźcy - seriale animowane  
17.30 Karuzela przygód - serial dla młodzi  
18.00 Piękna i Bestia - serial sens. USA  
18.50 Polskie seriale animowane  
19.10 Prognoza pogody  
19.15 7 minut - wydarzenia dnia  
19.25 Wspólnicy - serial USA  
19.50 Prognoza pogody  
19.55 Zróbnij sobie dobrze - serial komediowy USA  
20.15 Detektywi - angielski serial  
20.45 7 minut - wydarzenia dnia  
20.50 Czynniki psi - serial s.f. USA  
21.40 Policjanci z Miami - serial sens. USA  
22.30 7 minut - wydarzenia dnia  
22.40 Pocałunek obcego - melodramat USA

## TELE 5

7.55 Twoja „5”  
8.00 Fakty  
8.20 ABC ekonomii  
8.35 Tombik i Bibi  
9.05 Rozmowy ze zwierzętami  
9.30 Zagajnik - serial  
9.50 Pogarda  
10.30 A w sercu ciągle maj  
11.20 Druga B - serial  
11.45 Kraków 2000 - film dok.  
12.05 TV Polonia  
14.00 Zdobywcę - serial dok.  
15.10 Kosmiczni rycerze  
15.35 Uriski z Gór Szkocji - serial anim.  
15.40 Maluda  
16.05 Tajemnica starego hotelu - serial  
16.30 Świat bez tajemnic  
17.00 Mag. aktualności muz.  
17.30 Dach nad głową  
18.00 Twoja „5”  
18.10 Fakty  
18.35 Pogarda  
19.20 ABC ekonomii  
19.30 Sekrety z życia maszyn  
20.05 Łowcy złodziei  
20.55 Dwukrotnie urodzone - film dok.  
21.55 Pytania do E. Żebrowskiego  
22.30 Fakty  
23.00 SOS - serial  
23.50 Phoenix - serial

## TeDe Telewizja Dolnośląska

8.30 TeDe zaprasza  
8.45, 15.25 Telewizyjny sklepik Leona  
9.00 Jogi w kosmosie  
9.30 Lucy May  
10.00 Webster - serial kom. USA  
10.30, 18.00 Tajemnicza kobieta  
11.30, 17.00 Za wszelką cenę  
12.00 iTD - inf.  
12.15 Rośnij zdrowo  
12.45 Techno-Maszyn - mag. muz.  
13.15 Wczoraj; Teletext  
15.45 iTD - inf.  
16.00 Jogi w kosmosie  
16.25 Lucy May  
16.50 Komunikaty  
17.30 iTD - inf.  
18.50 Latanie na dywanie - telekonkurs  
19.00 Gavin - fr. film s.f.  
20.40 Wieczór z marszałkiem  
21.00 Webster - serial kom. USA  
21.30 iTD - inf.  
22.00 Moskwa nad Hudsonem - kom. USA  
0.00 Teletext

**Redakcja  
nie odpowiada  
za  
zmiany w programie**



# HURTOWNIA PŁYTKI CERAMICZNE



**OPOCZNO**

**MAG-AS JAWOR**



**JÓZEFÓW**



**TUBĄDZIN**



**CERAMIKA KOPANINY**

**KOPANINY**

**ORAZ PRODUKCJI CZESKIEJ, WŁOSKIEJ, HISZPAŃSKIEJ  
ŚCIENNE, PODŁOGOWE WE WSZYSTKICH ROZMIARACH  
PŁYTKI ELEWACYJNE**

- ☐ ALIT 6,5 x 25 BRAŹ
- ☐ GEMINI 6,5 x 25 CZERWIEN, BRAŹ
- ☐ KERKO 6,5 x 25 CZERWIEN
- ☐ REIKO 10 x 20 BRAŹ
- ☐ GEMINI 10 x 20 BRAŹ, CZERWIEN

## **PŁYTKI MROZOODPORNE**

- ☐ VEGI 30 x 30, 20 x 20
- ☐ GRESY RYFLOWANE, ANTYPOŚLIZGOWE
- ☐ PŁYTKI SCHODOWE
- ☐ GRESY - SZEROKA GAMA KOLORÓW
- ☐ PODOKIENNIKI - 17 cm, 20 cm, 23 cm, 26 cm, 29 cm, 30 cm

## ☐ **KAFLE PIECOWE**

**ŚRODKOWE**

**NAROŻNE**

**oraz GRZYMSY**



*Wybrałem Opoczno*

**ZAPEWNIAMY  
TRANSPORT**

**POSIADAMY W SPRZEDAŻY WSZYSTKO CO NIEZBĘDNE DO UKŁADANIA GLAZURY**

**Ceny hurtowe  
obowiązują  
przy  
łącznym zakupie  
powyżej 50 m<sup>2</sup>**

**Przyjdź,  
a zobaczysz co znaczą  
ceny KONKURENCYJNE**

**KUPUJĄC W MAGASIE  
OSZCZĘDZASZ NA CZASIE**

**WSZYSTKO  
NA  
RATY**

**UPUSTY  
DLA  
POWODZIAN**





Ten przystanek dla mieszkańców budynku przy ul. Mickiewicza 6 jest zmorą. Hałas pracujących silników budzi ich wcześniej rano. Smród spalin uniemożliwia otwarcie okien, bez względu na porę roku. Pół biedy latem, kiedy kierowcy autobusów zaraz po zatrzymaniu gaszą motory. Zimą, gdy mróz ściśnie mocno, nie wyłączają silników w obawie, czy ponownie zaskoczą. Spaliny wciskają się wtedy w każdą szczelinę okienną, smród roznosi się po klatce schodowej.

Pętla autobusowa przy ul. Mickiewicza zlokalizowano tymczasowo, póki nie skończą się prace związane z gruntowną przebudową dotychczasowej, na Podzamczu. Według mieszkańców, powołujących się na zapewnienia urzędników, stan tymczasowości miał trwać zaledwie kilka miesięcy. Mija trzy lata, a przystanek końcowy jak trwał, tak trwa do dzisiaj.

- Panie, gdzie ja już nie byłem. Buty schodziłem w tej sprawie. Wszędzie zapewniali, że już wkrótce pętla wróci na dawne miejsce, tylko trzeba jeszcze trochę poczekać - mówi wyraźnie podekscytowany p. Józef Smyk.

Na początku stawały tu tylko czerwone autobusy WPK. Od kilku miesięcy doszła niebieska konkurencja z Pekaesu. Na domiar złego autobusy obu linii spotykają się właśnie tu, jak na randce. Jak by tego było mało, w dni robocze o 6,45 rano przyjeżdża jeszcze jeden autobus, tym razem komunikacji miejskiej, i stoi do 7,15, po czym odjeżdża przeważnie pusty, bo nikt do niego nie wsiaada. W zimie nawet przez pół godziny kierowcy nie wyłączają silników - dodaje stojąca z boku p. Zofia Smyk.

Do naszej rozmowy włącza się p. Jadwiga Pindus, mieszkająca na parterze, a więc najbardziej narażona na smród spalin i huk silników. Jest chora z powodu dużego nadciśnienia. Niedawno ściągnięto jej gips ze złamanej nogi. Ma trudności w poruszaniu się i dlatego nie może wy-

chodzić z domu. Jest bliska rozstroju nerwowego. Latem nie może otworzyć okien. Potrafi bez zegarka, po odgłosie przyjeżdżających i odjeżdżających autobusów, określić godzinę i porę dnia.

- Dzisiaj, w piątek 22 sierpnia, spodziewam się przyjazdu inspektora PKS z Legnicy w związku z moją skargą. Może przyjedzie... - zawieszając głos p. J. Smyk, patrząc z nadzieją na „14” podjeżdżającą właśnie do pętli.

Wcześniej spotkana p. Michalina Lasek powiedziała mi, że wprawdzie jej okna wychodzą na podwórko, ale poprzez klatkę schodową docierają do jej mieszkania spaliny. Do tego ten nieznośny hałas ciągników przyjeżdżających z ziarnem do młyna. Współczuje sąsiadom dodając, że jeżeli ten przystanek musi tu być jeszcze jakiś czas, to pilnie potrzebne jest postawienie wiaty, oddalonej od budynku.

Jest dokładnie południe. Do przystanku podjeżdżają jednocześnie przegubowa „14” WPK oraz autobus konkurencyjnego PKS. Z obu wysiada kilku pasażerów. Długi przegubowiec staje przy chodniku na całej szerokości budynku. Jego kolega z PKS z konieczności musi zaparkować koło klombu z kwiatami, stojącego dokładnie pośrodku rozwidlenia ulic Mickiewicza i Myśluborskiej. Między autobusami jest jeszcze dosyć szeroki pas jezdni, po którym bez przeszkód może odbywać się dwukierunkowy ruch samochodów. W obecności lokatorów budynku rozmawiam z obu kierowcami. Przyznają rację mieszkańcom budynku. Wspólnie zastanawiamy się nad sen-

sownym rozwiązaniem tego problemu. Zdaniem obojga kierowców wiatę autobusową można postawić albo tuż obok wiszącego billboardu piwa „Bosman” (odległego ok. 20 metrów od budynku) albo bezpośrednio k. klombu, tam, gdzie wiszą tabliczki z godz. odjazdów autobusów obu linii. Wówczas należałoby wyznaczyć miejsca dla autobusów i pasy ruchu na jezdni, ponieważ pasażerowie muszą wysiadać z prawej strony. Jest jeszcze inna możliwość. Po lokalizacji wiaty (obojętnie w którym miejscu) można by (dla większego bezpieczeństwa pasażerów) zamknąć jezdnię dla ruchu innych pojazdów, wyznaczając objazd za klombem, zarówno w stronę Bolkowa jak i Myśluborza.

Oczywiście są to propozycje laików. Na ten temat powinni wypowiedzieć się specjaliści od komunikacji. Szefa Wydziału Komunikacji UM nie mogłem zastać, ponieważ przebywał na urlopie.

Udało mi się porozmawiać z naczelnikiem Wydziału Gospodarki Miejskiej UM p. Wiesławem Wojnarowiczem, który zapytany o tło konfliktu oświadczył, że zna go dość dobrze, ponieważ otrzymał w tej sprawie wiele telefonów od lokatorów budynku. Powiedział, że na pewno w tym roku pętla autobusowa nie powróci na dawne miejsce, ze względu na ślimaczący się remont Podzamcza. Bardziej prawdopodobny będzie przyszły rok. Jednocześnie obiecał zająć się tym problemem najbliższą jesienią i wybrać rozwiązanie, które zadowoli mieszkańców bloku przy ul. Mickiewicza 6.

MARIAN LASSOTA

# POSTAWMY NA „MAŁĄ RETENCJĘ”

Kataklizm powodzi, jaki w lipcu dotknął Polskę a Śląsk w szczególności, zmusza do pilnej realizacji programów zabezpieczeń przeciwpowodziowych. Jednym ze stosunkowo tanich w realizacji, a dodatkowo skutecznych, możliwych do pogodzenia z wymogami ochrony środowiska programów, jest program „małej retencji”.



a objętość całkowita zbiornika 1,75 mln m<sup>3</sup>. Funkcja przeciwpowodziowa jest jedną z dwóch podstawowych, jakie dla niego wyznaczono. Drugą jest dostarczanie wody dla rolnictwa. Zakończenie budowy zbiornika będzie tylko jednym z etapów kompleksowej zabudowy zlewni rzeki Kaczawy zbiornikami „małej retencji”, docelowo współdziałającymi z innymi urządzeniami zabezpieczenia przeciwpowodziowego na terenie województwa legnickiego.

Nasz wojewódzki program budowy małych zbiorników, choć powstał jako jeden z pierwszych w Polsce, nie doczekał się, pomimo pozytywnej opinii przyrodników i Ministerstwa Rolnictwa, wsparcia finansowego z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej. Jeżeli zostaną wybrani do Senatu RP, przyspieszenie realizacji programu w oparciu o wszelkie możliwe źródła finansowania, będzie jednym z najważniejszych moich zadań.

Równie poważnym zadaniem będzie skłonienie decydentów do jak najszybszego rozpoczęcia (planowanej od 20 lat) budowy zbiornika wodnego „Rzymówka” na rzece Kaczawa. Gdyby zbiornik już istniał, to w czasie ostatniej powodzi Legnica znalazłaby się poza strefą zagrożenia. Dzięki zbiornikowi „Rzymówka” także sytuacja na Odrze poniżej ujścia Kaczawy byłaby o wiele lepsza.

WŁODZIMIERZ WALCZYK  
KANDYDAT NA SENATORA  
Z LISTY PSL

## Przewodnik po Ziemi Jaworskiej

# WIZYTÓWKA JAWORA I SUBREGIONU

Polkowickie wydawnictwo Projekt Print przygotowuje cykl publikacji nazwanych Przewodnikiem po Ziemi Jaworskiej. Inicjatywa podjęta przez Stowarzyszenie „Centrum Promocji Gminy Jawor” obejmuje informator, plan miasta, mapkę subregionu oraz widokówki i teczki na materiały promocyjne. Niemal pięćdziesięciostronicowy informator zawierać będzie wiadomości o historii regionu, jego walorach krajoznawczych i turystycznych oraz plany rozwojowe i możliwości inwestycyjne. Połowa wydawnictwa przeznaczona zostanie na informacje i oferty reklamowe podmiotów gospodarczych działających w Jaworze oraz pięciu

ościennych gminach - Męcince, Mściwojowie, Paszowicach, Udanie i Wądrożu Wielkim.

Informator przygotowany jest w języku polskim i niemieckim. Zakończy go branżowy wykaz firm przedstawiający podmioty gospodarcze działające na Ziemi Jaworskiej. Dla wszystkich, którzy poszukują nowych rynków zbytu, kooperantów czy współpracowników jest to więc okazja do zaprezentowania swoich firm. Miejsce na reklamę przewidziano także w planie miasta i mapce subregionu. Będzie to najpełniejsza i najobszerniejsza prezentacja miasta i regionu, jego wizytówka. (TS)

# JAK LICZY PREZES?

Prezes centrali ZUS w Warszawie oświadczyła niedawno na konferencji prasowej, że wraz z wrześniową waloryzacją emerytury i renty wzrosną w tym roku w porównaniu z tymi z grudnia 1996 roku o ok. 16 proc. Dalej mówiła, że właściwie wypełnia to tegoroczne zobowiązania łącznie z przewidzianą nadwyżką na dodatkowy ich wzrost dla polepszenia bytu podopiecznych tej firmy. Z jej wyliczenia do pełnego sukcesu brakuje tylko 0,5 proc., ale, jak wiadomo, inflacja może być wyższa lub niższa od zaplanowanej. Dlatego też ewentualne wyrównania przewidziane są ustawowo na marzec następnego roku.

Rzeczywiście, z porównania wrześniowych emerytur z grudniowymi tak wynika. Chcieliśmy jednak wyjaśnić, że pani prezes ZUS przyjęła mylne założenia. Podwyżka w marcu w wysokości 2,2 proc. nie dotyczyła 1997 roku, ale stanowiła wyrównanie z tytułu niedoszacowanych ubiegło-

rocznych waloryzacji w stosunku do ówczesnej inflacji. Natomiast waloryzacja lipcowa w wysokości 2,8 proc. to rezultat realizacji orzeczenia Trybunału Konstytucyjnego, dotyczącego nie zrealizowanej podwyżki w 1995 roku, o co spór jeszcze się w pełni nie zakończył.

Tak więc tych dwóch waloryzacji nie można liczyć do rezultatów 1997 roku. Jeśli więc rzeczywiste tegoroczne podwyżki porównamy z poziomem emerytur z grudnia 1996 roku, rachunek wykaże, że wzrosły one zaledwie o 11,07 proc.. Gdybyśmy jednak zaległe podwyżki dokonane w tym roku dodali do emerytur z grudnia ubiegłego roku, to wyjdzie, że tegoroczne świadczenia wzrosły zaledwie o 10,51 proc.

W tej sytuacji do pełnej realizacji tegorocznych założeń, przyjmując że inflacja nie przekroczy planowanej, brakuje nie 0,5, ale 5 proc.!

(KZ)

## Spacerkiem po Jaworze

# IM WYŻEJ, TYM... NIŻEJ

W Paszowicach, Męcince czy innych gminach szacowane są straty wyrządzone przez powódź. Przyjeżdża komisja i pyta rolnika: gdzie jest to zalane pole? A rolnik pokazuje im (na przykład) trzy hektary, które już zdążył zorać. Na to komisja - nie uznajemy, bo nie widzimy. I wyjeżdża.

Za każdy zalany hektar rolnikowi należy się 460 zł (ekwiwalent 1 tony pszenicy). Ale, ale! Rolnik powinien czekać na komisję, żeby na własne oczy zobaczyła efekt powodzi. Nikt jednak nie poinformował o tym rolnika, a chłop nie lubi czekać. Wziął się do roboty i zorał. W takim razie nie dostanie nic. Nawet 10 groszy. - Jeśli zrobił, znaczy, że nie było aż tak źle - z takiego założe-

nia wychodzi wysoka komisja. Tymczasem rolnicy ponieśli straty i to nieraz podwójne - powódź spowodowała ilościowe zmniejszenie plonów. To zaś, co wyrosło, często nazywane jest pośladem i zwyczajnie nie nadaje się do niczego innego, jak tylko na paszę.

Wbrew wcześniejszym zapewnieniom różnych przedstawicieli rządu, pieniądze na likwidację szkód powodziowych jest mało. Zbyt mało, żeby naprawić wszystko. Minister Piłat uważa jednak, że wojewodowie zawyżyli szacunki strat. Zrobili to - zdaniem ministra - w zgodzie z praktyką wyniesioną sprzed lat: centrala i tak nie uzna wszystkiego, ale jeśli obetnie 50 proc. to lepiej, żeby to była połowa ze 100 niż z 50.

Żał mi tych wojewodów, co nie tylko układy towarzysko-polityczne wynieśli sprzed lat, ale nawet sposób „naciągania” rządu na większe subwencje i dotacje dla swojego terenu. Ale co mają w tej sytuacji powiedzieć rolnicy z Męcinki czy Paszowic? Dla nich wyliczenia wysokich komisji powołanych przez wojewodę do obliczenia strat na polach są zwyczajnie za niskie. I nijk się mają do „zawyżeń”, o których mówi minister. Wygląda na to, że istnieje prosta zależność - im wyżej, tym więcej zawyżeń, a im niżej - tym więcej zaniżeń. Jestem pewien, że wszystko wyrówna się dopiero 21 września. Przy urnach.

WIESIEK PIOTRKOWSKI



# NIE PRZESZKADZAĆ

DOKOŃCZENIE ZE STR. 1

To konsekwentna kontynuacja tego tematu, jego pielęgnowanie, wnikanie do świadomości przeciętnego Polaka da nam ten efekt za kilka lat. To właśnie dopiero wtedy Jawor ma szansę w dniach imprezy stać się piekarską stolicą Polski, gdzie przyjeżdżać będzie nie tylko warto, ale i będzie wypadało fachowcom z tej branży.

Tak jak z każdą poczynającą inicjatywą, tak i z Targami Chleba należy obchodzić się więc nad wyraz ostrożnie. Ten temat imprezy targowej i kulturalnej, do tej pory nie zagospodarowany, można rozwinąć w sposób twórczy i zbić na tym kapitał promocyjny i ekonomiczny. Można jednak równie skutecznie spalić pomysł - a to przez debiutanckie zaniedbanie, a to brak pieniędzy na uwzględnienie dobiegów, potrzebnych takiej imprezie, a to przez złą atmosferę i złe języki przypatrujących się z boku komentatorów, stawiających sobie za życiowy wręcz cel utracenie każdego obiecującego projektu realizowanego w Jaworze w ostatnim czasie. Strzeż nas zatem, Panie Boże, od fałszywych przyjaciół. Z wrogami poradzimy sobie sami.

Jakie zatem efekty promocyjne przyniosą Międzynarodowe Targi Chleba już teraz? Oczywiście nie można zapominać o tym, że impreza, oprócz charakteru promocyjnego, ma także walor kulturalny i handlowy. Szczególnie towarzyszące Targom imprezy kulturalne mają szansę już teraz zaistnieć na antenie telewizyjnej zarówno w regionalnej „piątce”, jak i w Telewizji Polonia. Częścią handlową i całym segmentem rolniczym - a więc wystawą maszyn rolniczych, która odbędzie się w „Agromie”, festynem agroturystycznym przygotowywanym przez ODR w Piotrowicach, zainteresowana jest Telewizja Polska Program I. Materiały nakrecone przez ekipy telewizyjne mają ukazać się nie tylko w polskich telewizorach, ale także za granicą. Dotrą więc do Polaków mieszkających na Zachodzie, przez co impreza i miasto zyskać może interesujących partnerów do interesów. Inny efekt to promocja turystyczna naszego regionu i zwiększenie napływu rodaków z zagranicy do miejsca, gdzie dzieją się tak interesujące rzeczy. Takie zainteresowanie procentować może uznaniem także turystycznych walorów Ziemi Jaworskiej

przez znacznie większe rzesze turystów niż do tej pory.

Impreza staje się atrakcją dla mieszkańców samej Ziemi Jaworskiej. Z powodów handlowych - dla naszych przedsiębiorców różnych branż, głównie branży piekarniczej. Jest promocją uczestniczących w niej jaworskich zakładów pracy. Stanie się wreszcie tradycyjnym, oczekiwanym wydarzeniem kulturalnym, złożonym z wielu towarzyszących części targowej inicjatyw artystycznych, których odbiorcami będą przede wszystkim obywatele gmin Subregionu Jaworskiego.

Międzynarodowe Targi Chleba, stając się wydarzeniem ponadlokalnym (już teraz wojewódzkim a docelowo ogólnopolskim i międzynarodowym) podniosą tym samym rangę innych imprez organizowanych na Ziemi Jaworskiej. Dzięki temu znajdą one łatwiejszy dostęp do mediów i reklamy.

Inicjatywa o której piszę realizowana jest w lwiej części siłami społecznymi. Biuro Targów zatrudnia minimalną konieczną obsadę w celu organizacji imprezy zamierzonej na taką skalę. Trzeba zatem tak niewiele: tylko nie przeszkadzać!

JACEK KRAJEWSKI

## Ustawa antykorupcyjna

# UPOMINEK TO TEŻ KORZYŚĆ MAJĄTKOWA

Sejm głosował nad poprawkami Senatu do ustawy o ograniczeniu prowadzenia działalności gospodarczej przez osoby pełniące funkcje publiczne, nazywanej potocznie ustawą antykorupcyjną.

Skreślono przepisy, które eliminowały zwyczajowe upominki z listy korzyści, na której mają się znaleźć wszystkie darowizny, jakie otrzyma w trakcie pełnienia funkcji publicznej osoba wskazana w ustawie antykorupcyjnej, w tym posłowie i senatorowie oraz ich współmałżonkowie.

Po poprawkach Senatu ustawa dotyczy ograniczeń w prowadzeniu działalności gospodarczej przez pracowników, zajmujących stanowiska kierownicze w naczelnym i centralnych organach państwowych oraz przez osoby wydające decyzje administracyjne.

Pełniący funkcje publiczne nie mogą prowadzić działalności gospodarczej na własny rachunek

lub wspólnie z innymi osobami, a także zarządzać taką działalnością lub być przedstawicielami czy pełnomocnikami w prowadzeniu takiej działalności. Naruszenie określonych przez ustawę zakazów może stanowić podstawę do rozwiązywania stosunku pracy bez wypowiedzenia z winy pracownika.

Reprezentanci Skarbu Państwa, sprawujący funkcje w spółkach prawa handlowego, mogą otrzymywać z tego tytułu odrębne wynagrodzenie. Osoby pełniące funkcje publiczne w spółkach prawa handlowego przez rok od odejścia z nich nie mogą być zatrudnione lub wykonywać innych zajęć u przedsiębiorcy, na rzecz którego wydawały rozstrzygnięcia w sprawach indywidualnych.

Wybór lub powołanie do władz spółdzielni lub fundacji z naruszeniem zakazów określonych w ustawie antykorupcyjnej są z mocy pra-

wa nieważne i nie podlegają wpisaniu do właściwego rejestru.

Wyjazdy krajowe lub zagraniczne osób wskazanych w ustawie, w tym posłów i senatorów oraz ich współmałżonków, nie są wpisywane do rejestru korzyści, jeżeli nie wiążą się z pełnioną funkcją publiczną, a ich koszt został pokryty przez zrzeszenia lub fundacje, których osoby te są członkami.

Przy podawaniu informacji do rejestru korzyści zgłaszający zobowiązany jest zachować największą staranność i kierować się swoją najlepszą wiedzą.

Do ustawy o samorządzie terytorialnym wprowadzono przepis, zgodnie z którym przewodniczący rady gminy składa przewodniczącemu właściwego sejmiku samorządowego oświadczenie o swoim stanie majątkowym.

Ustawa wymaga jeszcze podpisu prezydenta.

## moim zdaniem

# POKORA WOBEC LUDZI I ICH SPRAW CODZIENNYCH

W odniesieniu do całej gospodarki jak i sektora rolno-spożywczego obserwujemy wyraźny spadek tempa wzrostu obrotów handlowych, w tym przede wszystkim eksportu. Odnotowujemy rekordowe ujemne saldo towarowych obrotów handlowych ogółem z zagranicą, przekraczające 8 mln USD. W obrotach artykułami rolno-spożywczymi ujemne saldo osiągnęło poziom 772 milionów USD.

Na tle negatywnych zjawisk występujących w towarowych obrotach handlowych ogółem odnotować należy relatywnie lepsze wyniki w handlu artykułami rolno-spożywczymi. Tempo wzrostu eksportu towarów rolno-spożywczych wyniosło 13 proc. i było o 5 punktów procentowych wyższe od tempa wzrostu eksportu ogółem.

Eksportowane są głównie przetworzone produkty roślinne (wyroby cukiernicze, przetwory owocowo-warzywne) i zwierzęce (głównie mięso i przetwory oraz mleko i przetwory). W imporcie rolno-spożywczym tradycyjnie dominują zboża, śruta, oleje roślinne, owoce południowe, używki, ryby. Wyniki osiągnięte w handlu artykułami rolno-spożywczymi, aczkolwiek trudno ocenić jako zadowalające, są relatywnie lepsze niż wyniki handlowe ogółem.

W strukturze wydatków budżetowych kierowanych na rolnictwo w ciągu ostatnich 2 lat dokonano istotnych przesunięć - wyraźnie zwiększając wsparcie dla procesów modernizacji i restruktury-

zacji gospodarstw rolnych oraz budowy instytucji nowoczesnego rynku rolnego, w efekcie możliwe było zwiększenie kwoty kredytów preferencyjnych na zakup środków do produkcji rolnej.

Realizowane w ostatnich latach inwestycje w zakresie modernizacji infrastruktury wsi osiągnęły nie notowaną dotychczas skalę. Uregulowana została sprawa funkcjonowania banków spółdzielczych i Banku Gospodarki Żywnościowej, co zapobiegało narastającym bankructwom w systemie bankowym finansującym sektor rolno-spożywczy. Zaangażowane zostały znaczne środki finansowe państwa wspierające inicjatywy lokalne np.: wkłady rzeczowe w postaci gruntów, dofinansowanie i pożyczki, zaangażowanie środków pomocowych, organizowanie rynków lokalnych.

Zaznaczyć należy, że pomimo ogromu zadań dostosowawczych, wynikających z procesu integracji z Unią Europejską, w ciągu dwóch ostatnich lat nastąpił znaczny postęp w przystosowaniach polskiego sektora rolnego do wymogów UE.

TADEUSZ SAMBORSKI  
KANDYDAT NA POSŁA Z LISTY  
WYBORCZEJ NR 7 PSL



## Zarząd Gminy w Męcince

OGLASZA II PRZETARG USTNY NIEOGRANICZONY

na sprzedaż nieruchomości stanowiących własność Gminy Męcinka, których wykaz stanowi integralną część niniejszego ogłoszenia. Przetarg oddzielnie na każdą z nieruchomości wymienionych w wykazie odbędzie się w dniu 03 września 1997 roku o godz. 10, w lokalu nr 1 tut. Urzędu.

W przetargu mogą uczestniczyć osoby fizyczne i prawne, jeżeli wpłacą do kasy Urzędu wadium w wysokości 10 proc. ceny nieruchomości podanej w wykazie.

Termin wpłacania wadium upływa w dniu 03 września br. do godz. 9.30. Wpłacone wadium zostanie zaliczone na poczet ceny nabycia, jeżeli osoba wpłacająca wadium wygra przetarg lub zwrócona, jeżeli osoba wpłacająca nie wygra przetargu.

Cenę nabycia (własności) równą cenie osiągniętej w przetargu wpłaca się do kasy Urzędu na jeden dzień przed zawarciem umowy. Uchylenie się uczestnika, który wygrał przetarg od zawarcia umowy nabycia w ustalonym terminie - spowoduje przepadek wpłaconego wadium.

Zarząd Gminy w Męcince zastrzega sobie prawo unieważnienia bądź wycofania się z przetargu bez podania przyczyn.

Bliższych informacji udziela Stanowisko d/s Gospodarki Gruntami, pokój nr 21, tel. 70-86-23.

Wykaz działek budowlanych położonych w obrębie wsi Męcinka przewidzianych do zbycia w drodze II przetargu organizowanego w dniu 03 września 1997 roku.

| lp. | Nr działki | Pow. w m kw | cena wywoławcza w zł. | Nr Księgi Wieczystej |
|-----|------------|-------------|-----------------------|----------------------|
| 1.  | 865        | 880         | 2.584                 | 12181                |
| 2.  | 868        | 897         | 2.627                 | 12181                |
| 3.  | 872        | 790         | 2.356                 | 12181                |
| 4.  | 857        | 714         | 2.163                 | 12181                |
| 5.  | 860        | 841         | 2.485                 | 12181                |
| 6.  | 871        | 573         | 1.804                 | 12181                |

341R 97

## CZAS SKOŃCZYĆ Z „KOŁEM FORTUNY”!

Jak świat światem, nikt nikomu jeszcze nie dogodził. Mam na myśli ustrój oraz sposoby rządzenia. Ale to nie oznacza, żeby nie było jakichś wyjść i żeby chociaż u nas, w Polsce zaistniało państwo sprawiedliwości i demokracji, i było stawiane za wzór innym narodom. Bo jeżeli bez rozlewu krwi mogliśmy przeprowadzić transformację ustrojową, to dlaczego nie możemy do tej pory znaleźć ekipy rządzącej sprawiedliwie, godnie, bez uciekania się do szukania pieniędzy w kieszeniach rencistów i emerytów?

Myślę, że dlatego, że idąc po raz kolejny do urn wyborczych wybieramy wciąż ludzi z „Koła Fortuny”. Wciąż są ci sami, nie pojawia się nikt nowy. Tylko jak

w „Kole Fortuny” raz pan X jest np. ministrem, drugi raz kimś innym, ale wciąż istnieje w tym kole. Myślę, drodzy państwo, że chociaż kilkanaście miejsc w owym kole zwolni się dla przedstawicieli tych najbardziej wyzyskiwanych - Krajowej Partii Emerytów i Rencistów. Chyba są ludzie którym nie za bardzo się uśmiecha, aby np. w Sejmie lub Senacie „biedota” miała swoich obrońców i przedstawicieli...

A tak naprawdę, to by cieszyło wszystkich Polaków, żeby wszem i wobec wreszcie ogłosić rozejm, podać sobie ręce na zgodę, ci z „lewa”, tym z „prawa” i odwrotnie, i żeby po tych trudnych wyborach, skoro Polska jest jedna, a nie da się jej podzielić, każdy zaczął myśleć o tym na-

szym wspólnym domu jednakowo, przykładając się do jego remontu, bo już odpada tynk ze ścian, np. w służbie zdrowia, szkolnictwie. Polepszaniem doli i bytu najbardziej tego potrzebujących, i o ile gospodarka jest rynkowa, centralnie nie podnosić cen na nośniki energii, ale je tylko kontrolować, aby nie były za wysokie.

Może jeszcze tego dożyjemy i pożyjemy w Polsce sprawiedliwej, mądrej, będziemy wzorem innym narodom i nie będziemy się wstydić naszych przedstawicieli. Bo trzeba wierzyć, że istnieją ludzie, dla których słowo Polska to nie prywatny dobrobyt, ale nas wszystkich.

(NAZWISKO I ADRES DO WIADOMOŚCI REDAKCJI)



## wieść gminna

Udanin

### TANIO SPRZEDAM CAPA

Mam pięknego capa. Wygląda jak arystokrata. Ma piękne rogi i brodę, i ładną urodę - ale w naszej wsi nie ma kóz. W niedługim czasie (we wrześniu, październiku) rozpoczną się kozie gody i tam, gdzie

są kozy, potrzebny jest też i cap do rozplodu. Ja kóz nie posiadam i dlatego chętnie i tanio sprzedam tego pięknego koziołka.

FRANCISZEK ŚNIEG,  
DAMIANOWO-KSIEŻYCE 65

Dobromierz

List

### ODDAĆ, I Z GŁOWY

Droga redakcjo! Może wydrukowanie tego listu w naszej gminie poruszy sumienia.

Piszę w imieniu rodzin z bloku nr 43 i tych, którzy mieszkają w pobliżu. W naszym budynku mieszka 7 rodzin. W 5 rodzinach są ludzie z I grupą inwalidzką, a w dwóch z II grupą.

Blok nie posiada wody. Trzeba po nią chodzić do pobliskiej studni, która obecnie jest nieczynna. Obiecano nam już 2 lata temu w Urzędzie Gminy, że zrobią wodę w bloku. Czekałszy z niecierpliwością, aż nareszcie kilkanaście tygodni temu zaczęto roboty. Przekopano od studni do piwnicy kanał i zasypano go. Do tej pory cisza.

Naprawiono dachy na naszych szopkach i, o dziwo, bardziej cieknie teraz woda po deszczu. Nikt tych prac nie odbiera i nie kontroluje. Gdzie są ludzie, których tylu naprzyjmowano do pracy na wysokie stanowiska? Może byłoby lepiej rzadziej robić posiedzenia zarządu i sesje, a zaoszczędzone pieniądze przeznaczyć na lepszych fachowców?

Chcemy, aby podatki nie były trwonione, ale należycie zagospodarowywane, i raz na jakiś czas dla nas też się coś należy. Jak nie, to oddajcie mieszkania za symboliczne zlotówki i będziecie mieć całą sprawę z głowy.

WASZ CZYTELNIK, B. PIĄTEK  
Z DZIERZKOWA

Udanin

### MĄDRA DECYZJA

Przepływająca przez Piekary rzeczka stworzyła 20 lipca br. zagrożenie dla leżących nad nią gospodarstw. W odpowiedniej chwili pomyślano, że przekopując rowy między rzeczką a pobliskimi stawami skieruje się część wody na ich teren, co pozwoli zmniejszyć stan wody w korycie rzeczki i tym samym zagrożenie wioski. Wezwana koparka z firmy „Miron”, wykonująca na terenie gminy Udanin prace wodociągowe i kanalizacyjne, w szybkim czasie przybyła na miejsce i błyskawicznie przekopła rowy, tworząc z przyległych stawów jakby zbiorniki retencyjne. Pozwoliło to uratować domostwa, które w innym przypadku uległyby zatopie-

niu. Słowa wielkiego uznania i podziękowania miejscowa ludność kieruje w stronę kierownictwa firmy „Miron”. Pomysł, aby wykorzystać stawy jako zbiorniki retencyjne, zostanie prawdopodobnie zachowany. Władze gminy zastanawiają się bowiem nad tym, żeby w wykopane rowy położyć kęgi betonowe i w przypadku ponownego zagrożenia powodziowego, otwierając zasuwę, ponownie stawy wykorzystać jako zbiorniki retencyjne, ratujące okoliczne gospodarstwa przed zalaniem. Myślimy, że jest to pomysł, nad którym nie ma się co zastanawiać. Trzeba go zrealizować.

(w)

Dobromierz

### ZMAGANIA POD SIATKĄ

Dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury Sportu i Rekreacji w Dobromierzu p. Piotr Maciejczuk poinformował nas, że 10 sierpnia br. w Bronowie rozegrano pierwszą część Gminnej Ligi Piłki Siatkowej. Podczas imprezy zawiązano zespół siatkówki we wsi Bronów w składzie: Jan Wysoczański (sołtys), Jan Komamicki, Jan Matkowski, Paweł Matkowski, Krzysztof Nydza i Zbigniew Nydza.

Po meczu i rozdaniu nagród wszyscy uczestnicy spędzili mile czas przy pieczeniu kiełbasek na grillu. Drugą część ligi zaplanowano na najbliższą niedzielę, 17 sierpnia br. o godz. 15, w Dobromierzu.

Entuzjaści tej formy rekreacji mają nadzieję, że za przykładem Bronowa we wszystkich miejscowościach gminy Dobromierz będzie drużyna siatkówki, grająca w gminnej lidze.

(WM)

Damianowo, niewielka wieś w gminie Udanin, oddalona kilkaset metrów od szosy prowadzącej do autostrady. Ludzie tu mili i sympatyczni, jak mało gdzie. Większość mieszkańców żyje z rolnictwa

Udanin

### JA SZWAJCARSKI SER

lub rolniczej renty albo emerytury. W centrum, jak w prawie w każdej wsi, sklepy.

Niestety, prowadząca przez wieś droga jest dziurawa jak najlepszy szwajcarski czy holenderski ser. Kiedy rozmawiałem z mieszkańcami każdy z nich podkreślał, że mają obiecane w gminie, że dziury zostaną załatwane. Na razie na obietnicach się kończy - po-

wiedziała napotkana starsza osoba. Samochody osobowe przez wioskę muszą jechać slalomem. Druga starsza pani dodała, że na tej drodze nawet krowy się potykają, o amatorach „kukusiów” (tanich win marki

wino) czy piwa nie wspominając. Miejmy nadzieję, że radni gminy Udanin z panem wójtem na czele jeszcze przed zimą weasygnują trochę grosza, aby tę drogę naprawić. Bo jak będzie potrzebna szybka pomoc medyczna, strażacka czy policyjna, nie będzie można (zwłaszcza zimą) tędy przejechać.

(WM)

# PŁONA POLA, PŁONA LASY



Upalne, słoneczne dni są okazją do korzystania z uroków wakacji i urlopów. Niestety, spiekota ma też złe strony. Codziennie dowiadujemy się o rosnącym zagrożeniu pożarowym i słyszymy apele o szczególną ostrożność zwłaszcza w lasach, a także o zrezygnowanie przez rolników z wypalania słomy na polach. Proceder ten stanowi

poważne niebezpieczeństwo powstania pożaru. Nie do wszystkich właścicieli pól prośby i apele docierają. Jadąc ostatnio z naszą gazetą widzieliśmy bowiem we wszystkich gminach powypalane ścienniska oraz palące się, zadymione pola.

Wiadomo, że rolnicy mają poważne kłopoty z zagospodarowaniem słomy, Ale przecież gminy

dysponują rozdrabniaczami do słomy, z których może korzystać każdy potrzebujący za niewielką opłatą. Nie wszędzie są one jednak w pełni wykorzystywane. Rolnicy preferują wypalanie, nie zważając na wyjąłwanie gleby, stwarzanie niebezpieczeństwa pożaru i inne niebezpieczeństwa z tym związane.

(w)

### PONOWALIKOWY SPADEK CEN

Jak opublikował Główny Urząd Statystyczny, w lipcu br. ceny spadły ogółem o 0,2 proc., co oznacza, że ukształtowały się na poziomie 99,8 procenta w stosunku do tych z czerwca tego roku. Aż trudno w to uwierzyć wobec licznych doniesień prasowych i własnych doświadczeń przy zakupach.

Niestety, jest to tylko ponowalijkowy spadek cen. W czerwcu bowiem ogólny wzrost cen wyniósł 1,5 proc., a artykułów spożywczych aż 2,9 proc. Wiadomo, że wtedy szczególnie drogie były ziemniaki i wszelkie inne płody z tegorocznych, zbiorów, zwłaszcza mające charakter nowalijek. Tak jest każdego roku. Spadek tych wywindowanych do góry w czerwcu cen następuje zawsze właśnie w lipcu, z tym jednak, że od lat nie ma już powrotu np. do majowego poziomu. Do maja bowiem ceny w lipcu wzrosły o 1,3 proc.

W lipcu, jak informuje GUS, ceny artykułów żywnościowych spadły aż o 2,5 proc., z czym zapewne wielu kupujących nie będzie chciało się pogodzić. Staniały zwłaszcza warzywa i grzyby oraz owoce, a także cukier, podróżowało natomiast w skali kraju o 1 proc. mięso, szczególnie wieprzowe.

Drożało wiele innych artykułów, np. leki średnio o 4,5 proc., samochody o 4,6 proc., podręczniki szkolne, no i usługi. Te ostatnie w ciągu minionego miesiąca poszły do góry o 1,1 proc., ale centralne ogrzewanie i ciepła woda zdrożały o 3,1 proc. Nie bez wpływu na wzrost cen mnóstwa artykułów z importu i produkowanych z zagranicznymi składnikami był lipcowy wzrost kursu dolara, który od początku tego roku wyniósł aż 18,8 proc. Oznacza to, że wszystko, co sprowadzaliśmy do kraju w dolarowych cenach, kosztowało właśnie o tyle więcej niż w grudniu ubiegłego roku.

(KZ)

### ŻNIWA NA FINISZU

Wydział Rolnictwa UW w Legnicy poinformował, że żniwa w województwie legnickim są praktycznie na ukończeniu. Do zbioru pozostało jeszcze zboże na tych terenach, które ucierpiały najbardziej wskutek powodzi. Łącznie zebrano już zboża ogółem ze 111,600 ha (co stanowi 90 proc. w stosunku do powierzchni zasianej), w tym: pszenicy - 64, 350 ha (ok. 88 proc.), żyta - 13,700 ha (89 proc.), jęczmienia - 20,000 ha (91,3 proc.). Szacunkowy skup zbóż przedstawia się następująco: pszenicy skupiono 38,500 ton, żyta - 8,000 ton, jęczmienia - 3,500 ton. Rzepak zebrano już z 11, 100 ha (82,2 proc.) a skupiono - 11,800 ton.



### POMOC DLA ROLNIKÓW

Według wstępnych szacunków na terenie województwa legnickiego zalanych lub podtopionych zostało w wyniku powodzi ponad 23 tys. ha użytków rolnych, w tym 13,5 tys. ha zbóż. Komisje gminne ds. szacowania szkód zakończą

prace 30 sierpnia br. Po tym terminie znana będzie wielkość pomocy udzielonej rolnikom w postaci nieodpłatnego dostarczenia zboża (1 tona za 1 zalany ha) lub wypłacenia ekwiwalentu pieniężnego (460 zł za 1 tonę).

(NM)

### SKORZYSTALI Z OKAZJI

22 sierpnia br. o godz. 11.30 kierownik Posterunku Energetycznego w Jaworze powiadomił policję o kradzieży linii napowietrznej pomiędzy Jakuszową a Myśliborzem. Grupa dochodzeniowo-śledcza z KRP ustaliła, że w okresie 2 tygodni linia ta była wyłączona spod napięcia z powodu prac remontowych (popowodziowych). W tym okresie złodzieje weszli na słupy i zrzucili z izolatorów aż 3000 mb przewodu aluminiowego. Straty jakie poniósł Zakład Energetyczny S.A. w Legnicy wynoszą 4000 zł. „Elektryków” poszukują policjanci z Komisariatu w Mściwojowie.



# USTALONO OBWODY GŁOSOWANIA

W związku ze zbliżającymi się wyborami do Sejmu i Senatu RP ustalono granice obwodów głosowania.

## W MŚCIWOJOWIE

- nr 1 z siedzibą w świetlicy wiejskiej w Targoszynie, gdzie głosować będą mieszkańcy Drzymałowie, Marcinowie i Targoszyna,
- nr 2 z siedzibą w świetlicy wiejskiej w Snowidzy dla mieszkańców Baryczy, Godziszowej, Grzegorzowa i Snowidzy,
- nr 3 z siedzibą w świetlicy wiejskiej w Mściwojowie, gdzie zgłoszą mieszkańcy Lubaradza, Mściwojowa, Niedaszowa, Siekierzyc i Zimnika.

## W UDANINIE

- nr 1 w Szkole Podstawowej w Udaninie, obejmujący miejscowości: Dźwigórz, Gościśław, Lasek, Piekary, Udanin i przysiółek Dębica,

- nr 2 w Szkole Podstawowej w Ujeździe Górnym dla miejscowości: Jarosław, Jarostów, Karnice, Ujazd Górny, Ujazd Dolny,

- nr 3 w Szkole Podstawowej w Konarach dla mieszkańców miejscowości: Damianowo, Konary, Lusina, Różana, przysiółek Dąbki i przysiółek Księżyce,

- nr 4 w świetlicy wiejskiej w Pichorowicach, gdzie głosować będą mieszkańcy z miejscowości: Drogomilowice, Łągiewniki Średzkie, Pichorowice, Pielaszkowice, Sokolniki i przysiółek Jańczów.

Głosowanie zostanie przeprowadzone w niedzielę 21 września br. w godzinach 6 - 22. (w)

## Dobromierz

W bloku nr 43 w Dzierzkowie mieszka 7 rodzin, z tego 5 osób z I grupą inwalidzką, a 2 z II grupą. Jest to praktycznie taki mały dom starców - ludzi, którzy jeszcze jakoś sobie radzą, choć z każdym dniem są coraz starsi i słabsi. Blokiem tym administruje gmina.

Od bardzo dawna obiecano nam założenie wody oraz inne drobne remonty. Zostało to nawet ujęte w budżecie gminy na 1996 rok, ale chyba z obawy przed tym, że zabraknie pieniędzy na nagrody dla rządzących nie zrobiono u nas nic.

Na ostatnim zebraniu wójt obiecał, że woda póleci z kranów w maju, ale nie dodał, w którym roku.

Pracownicy p. Nowaka (prawdopodobnie dyrektora tego bałaganu) weszli, owszem, z pracami w marcu 1997 r. Weszli i wyszli, nic prawie nie robiąc, jeżeli chodzi o wodę. Szopy nam pokryto papą i położono dach na budynku, ale na dzień dzisiejszy

to cały strych jest w miskach, bo dach strasznie cieknie. Kto to odbiera? A pieniądze poszły, tylko gdzie i ile?

Zatrzęsło mną, gdy parę dni temu jeden z pracowników gminnych, których my opłacamy, zjechał przed blok i oświadczył, że mogą nam wodę zrobić, ale bez podłączenia do szamba, bo na szambo nie ma pieniędzy.

A jeżeli chcemy, to po cichu możemy sobie zrobić odprowadzenie do rowu na własny koszt.

Chcielibyśmy wiedzieć co z nami będzie dalej. Bo obietnic to mamy już dość. Może my jesteśmy prosi i mniej

wykształceni, ale pełni honoru i uczciwości, czego nie można powiedzieć o niektórych wyższych pracownikach Urzędu Gminy w Dobromierzu.

Pytamy też głośno, gdzie są nasi radni, czy tylko kasa ich absorbuje i własne interesy?

W następnych wyborach na nas nie liczcie, bo my na was nie będziemy głosować.

BOGDAN PIĄTEK

## Mściwojów

# NOWY DYREKTOR SZKOŁY W SNOWIDZY

W czwartek 21 sierpnia br. w Urzędzie Gminy w Mściwojowie odbył się konkurs na dyrektora Szkoły Podstawowej w Snowidzy. Do konkursu została zgłoszona tylko jedna oferta, mgr. Wiesława Szymczyka, 27-letniego nauczyciela zajęć technicznych z tej właśnie szko-

ły. W komisji oceniającej kandydata zasiadła m.in. p. Olga Kania (dotychczasowa dyrektorka placówki), która nie kandydowała ponownie. Sylwetkę nowego dyrektora postaramy się przybliżyć Czytelnikom w najbliższym czasie.

(w)



## Udanin

# NISKO, CORAZ NIŻEJ

Rolnicy narzekają, że nie mają gdzie sprzedać zboża. Jak wskazuje znak na zdjęciu na skrzyżowaniu dróg Udanin-Ja-

rostów i Pichorowice-Łągiewniki - skup tuż tuż, w przydrożnym rowie.

(w)

## wieść gminna



# NAUKA WRAZLIWOŚCI

Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Piotrowicach dla młodzieży skupionej w klubach „4H” zorganizował 6-dniowy obóz w ośrodku edukacji ekologicznej w Myśliborzu. Z tej formy wypoczynku i edukacji skorzystało 25 osób (po dwie dzieci z każdego klubu). Opiekunowie, pp. Teresa Hapon, Kazimiera Kotlarz, Teresa Michałków i p. Czesław Cygan są zdania, że jest to dobre miejsce do prowadzenia zajęć. Korzystają z pomocy

pracowników ośrodka, za co są bardzo wdzięczni dyrektorowi Parku p. Tadeuszowi Berlińskiemu.

Grupa stołowała się u p. Kumiaka, natomiast śniadania i kolacje jadano w ośrodku. Do dyspozycji był autokar wynajęty od p. Totczyka, którym pojechano m.in. na basen do Leszna. Dzieci wędrowały również malowniczymi trasami Wąwozu Myśliborskiego, były w Grobli, na Radogóście, zwiedzały Muzeum w Gross Rosen. Program obejmował nie tylko po-

znanie flory i fauny Parku Krajo-  
brazowego „Chełmy”, lecz także edukację ekologiczną połączoną z zabawą, zachęcającą do obserwacji przyrody, uczącą dzieci wrażliwości na problemy ochrony środowiska. Ania Łuba, Erwina Petrykowska, Kasia Szwejer, Patrycja Gądek, Jola Koch, Sylwia Zielińska, Kasia Krasnicka i Ola Pronkiewicz powiedziały nam, że było wspaniale! Wierzymy.

M.UGNIEWSKA

## Dobromierz

# POMOC JEST, ALE STRATY DUŻE

Jak poinformował nas sekretarz Urzędu Gminy w Dobromierzu p. Kazimierz Sychowicz, prowadzona jest ocena szacunkowa strat popowodziowych. Na dzień 6 sierpnia zostało wypłaconych 86 zapomóg powodziowych w wysokości 3.000 zł. Określono, że oprócz tego jest zalanych 96 gospodarstw. Nie otrzymały one wspomnianych wyżej zapomóg, ale wg sekretarza ich właściciele dostaną jakieś zapomogi. Liczba rodzin dotkniętych powodzią wynosi ok. 400.

Straty w gminie wyliczone są szacunkowo na ok. 45 miliardów 894 mln starych zł. Jest to 82 proc. tegorocznego budżetu gminy. Największe straty gmina poniosła w drogach i mostach, a najbardziej ucierpiały miejscowości: Rozтока, Gniewków i Dzierzków.

Gmina Dobromierz otrzymała od Telewizji Polskiej S.A. 150.000 zł pochodzących ze składek widzów na rzecz powodzi. Kwota ta będzie dzielona między osoby poszkodowa-

ne w zależności od wielkości szkód; otrzymają one od 1.000 do 5.000 zł. Podział będzie dokonywany na podstawie opinii komisji, które od kilku dni pracują w terenie szacując straty popowodziowe.

Oprócz tego gmina otrzymała też pomoc z województwa łomżyńskiego oraz toruńskiego. Bliżej o formach tej pomocy postaramy się poinformować Czytelników w najbliższym czasie.

(w)

## WARTO WIEDZIEĆ

# WONNOŚCI I PACHNIDŁA Z WŁASNEGO OGRODU

W kuchni zioła używane na świeżo, suszone lub w inny sposób konserwowane stanowią cenne przyprawy. Wzbogacają domową apteczkę, uzupełniają również kosmetyki. Aromatyczne zioła są też czasem stosowane jako ochrona przed dokuczliwymi owadami.

Świeże zioła świetnie nadają się do ozdoby stołu dla gości i domowników. Przyjemnie pachną, a ich liście i kwiatki są oryginalną jadalną dekoracją przy-jęcia.

Do ozdabiania domu służą suszone i świeże zioła układane w różne kompozycje, kolorowe bukiety, różnej wielkości wianki i wianuszki czy wianuszki. Mogą one wisieć na ścianach, przy belkach, półkach, na drzwiach nawet przy oknie. Powinno się je tak zawieszać, aby były od czasu do czasu lekko poruszane, wówczas uwalniają się olejki eteryczne i zapach rozchodzi się po całym mieszkaniu. Suszone zioła mogą być umieszczane w wazonach, lubiankach, w różnych ozdobnych pojemniczkach, ale najbardziej do tego celu nadają się wiklinowe lub trzcinowe koszyczki o różnym kształcie. Naturalny kolor wikliny czy trzciny podkreśla barwę ziół. Koniecznym warunkiem ładnego utrwalenia barwy i zapachu jest suszenie ziół w ciemności. Gotowe kompozycje stawia się lub wieszają w miejscach nie nasłonecznionych, w przeciwnym wypadku suszone kwiaty szybko tracą barwę i zapach, błędnie i szarzej. Bukiety utrzymują swoją trwałość przez 1-2 lata.

Z suszonych kwiatów i ziół, szczególnie tych silnie pachnących, można sporządzać dekoracyjne, aromatyczne mieszanki zapachowe tzw. potpourri. Rozkłada się je następnie w ozdobnych koszyczki, miseczki, pudełeczka. Dodatkowo takie pudełeczko czy koszyk można przewiązać dekoracyjną kolorową wstążką lub upiąć suszony kwiat. Pojemniki z mieszanką postawione w różnych miejscach w mieszkaniu to oryginalna ozdoba domu, wydzielająca delikatny, przyjemny zapach. Co pewien czas rozłożony susz miesza się, lekko ugniatając kruszy, wówczas wydziela się na nowo świeży zapach. Najbardziej popularne jest potpourri ogrodowe, kolorowe, które składa się z następujących komponentów: płatki róży, jaśmin, liście pachnącej pelargonii, lawenda, kwiaty goździka, kwiaty ostróżki (po 1 szklance), garść nieśmiertelników, kilka szyszek chmielowych, 1/3 szklanki kłosa kosaćca.

Potpourri o zapachu łąki uzyskuje się przez wymieszanie suszu z łatwo dostępnych i popularnych ziół: ziele nostryjki, lawenda, płatki róży polnej, mięta (w równych proporcjach).

Aromatyczną mieszanką wypełnia się także małe poduszeczki lub woreczki z cienkiego materiału, jedwabiu, batystu czy koronki.

Wiosną i latem zbiera się do suszenia kwiaty dla barwy. Zrywa się je zarówno z działki, jak i te dziko rosnące, w czasie spacerów. Mogą to być cynie, maki, nagietki, nasturcje, ostróżki polne i ogrodowe, chabry bławatki, Czerwone kwiaty szalwii ogrodowej, fioletowe-szałwii lekarskiej, żółty wrotycz, kolorowe nieśmiertelniki, kwiaty ogórecznika. Zebrane kwiatki suszy się luźno na rozłożonej poziomo

gazie, podwieszanej tak, aby wszędzie był dostęp powietrza. Kwiaty powinno się od razu podzielić na płatki, wtedy szybko wyschną, nie tracąc koloru i zapachu. Dla uzyskania zapachu suszy się silnie pachnące kwiaty, takie jak np.: bez lilak, akacja, jaśminowiec, konwalia ogrodowa, pachnące róże ogrodowe, róża polna, geranium, maciejka, lipa, lawenda, fiołki, kwiaty chmielu. Silnie pachnące wonne liście w mieszankach dobiera się tak, aby zapachy nie zagłuszały się nawzajem. Liście ziół suszy się całe i kruszy dopiero w czasie rozkładania mieszanek. Oddzielnie suszy się majeranek, ziele macierzanki, liście bazylii, rozmarynu, estragon, szalwię, melisę, ziele tymianku, liście pachnącej pelargonii czy geranium.

Utrwalaczem zapachów, najbardziej popularnym i łatwo dostępnym, jest kłosa kosaćca, o przyjemnym zapachu fiołków. Do mieszanek kłosa do dodaje się sproszkowane.

Przy sporządzaniu różnych mieszanek do utrzymania lub wzmocnienia aromatów często przydatne są różne olejki eteryczne, które gotowe można kupić w sklepach zielarskich, np. olejek lawendowy, miętowy, różany, pomarańczowy. Dodaje się je z umiarem, w małych ilościach. Do suszu dobry jest też dodatek pachnących trocin z drewna sandałowego, cedrowego, różanego. Są one czasem dostępne w sprzedaży.

Za miesiąc - co do czego?, czyli mieszanki zapachowe o różnym przeznaczeniu.

ELŻBIETA SIKORA



# SYGNAŁY

telefoniczne Czytelników

**Telefon** Jestem starym schorowanym człowiekiem, kombatantem wojennym. Lekarze zalecają mi długie spacery. Niedawno, podczas bytności na ośrodku „Jawornik” zauważyłem, że w niektórych miejscach jest on bardzo zaniedbany. Zwłaszcza zarosnięte wysoką trawą i chwastami są jego wały, po drugiej stronie potoku w kierunku Paszowic. Zwróciłem na to uwagę kierownikowi ośrodka oraz wskazałem miejsce, gdzie od dawna leżała rozkładająca się ryba amur. Potraktował mnie jak chłystka, mówiąc, że bym nie wtrącał się w nie swoje sprawy. Dowiedziałem się, że oprócz tego jest on radnym i kimś ważnym we władzach miasta. Czy takie postępowanie przystoi radnemu?

(Józef Smyk, ul. Mickiewicza 6)

**Telefon** Na ul. Rapackiego, pomiędzy blokami mieszkalnymi nr 20 i 21 stoi śmietnik. Jest zdezelowany, z wiecznie wysypującymi się zeń śmieciami. A tuż niedaleko znajduje się ogródek zabaw. Nasze dzieci i wnuki narażone są przez to na przykre sąsiedztwo, łącznie z zapachem rozkładających się w czasie upałów odpadów. Czy tak musi być?

(lokatorzy obu budynków)

**Telefon** Od jakiegoś czasu niepokoi mnie i moich znajomych, że w biały dzień na wielu ulicach jednocześnie palą się lampy uliczne. Wygląda na to, że jesteśmy bardzo bogatym miastem, bowiem energetycy z pewnością wystawią za to rachunek. My podatnicy będziemy musieli za to zapłacić. Czy Zarząd Miasta i radnych fakt ten nie interesuje? Czy ktoś z nich próbował przynajmniej wyjaśnić tę sprawę?

(długoletni mieszkaniec miasta)

**Telefon** Wczoraj, w piątek 22 sierpnia br. grupa robotników pracowała przy wywożeniu worków z piaskiem. Na moich oczach celowo rozpruwali co drugi, trzeci worek, rozsypując jego zawartość gdzie się da, byle tylko było mniej do dzwigania. Na zwróconą uwagę ironicznie odpowiedzieli, że wiedzą co robią. Trzeba dodać, że obok nie było żadnego majstra. Przy okazji „załatwili” ogródek przydomowy p. Marii Nowakowskiej przy ul. Korfańskiego 11a, zasypując go dokładnie piaskiem. Przykro było patrzeć, jak przez głupotę zniszczyli pracę tej kobiety. A swoją drogą, czy jest jakiś sens w zatrudnianiu takich ludzi, których praca przynosi więcej szkody niż pożytku?

(H.N. z ul. Korfańskiego)

**Telefon** Naczelnik Gospodarki Miejskiej UM zobowiązał się interweniować w sprawie zmiany linii ciągłej na przerywaną, aby właściciele posesji przy ul. Strzegomskiej 5 mogli tam parkować i, przede wszystkim, wjeżdżać bez przeszkód do swojej bramy. Pisałście o tym w maju br. w artykule „Nie chcą drogi”. Do tej pory obietnicy nie dotrzymał. Mało tego, niedawno ekipa malarska odnowiła linię ciągłą.

(lokatorzy budynków przy ul. Strzegomskiej 3 i 4)

**Telefon** To co zobaczyłem w piątek 21 sierpnia br. spowodowało, że przed oczyma stanął mi obrazek sprzed lat. Otóż w drzwiach sklepu ze sprzętem rehabilitacyjnym dla inwalidów przy ul. Staromiejskiej wisiła kartka: „Przyjęcie towaru - sklep nieczynny”. Pomyślałem przy tym, że osoba niepełnosprawna istotnie może sobie poczekać, żeby brnąć Boże nie przewróciło jej się w głowie. A poza tym jakie ma wyjście, skoro jest tylko ten jeden sklep w mieście?

(W.M. z ul. Chopina)

List

## NIEKOMPETENCJA CZY NIECHEĆ RADY MIASTA

Obywatelskie Stowarzyszenie Uwłaszczeniowe pragnie poinformować 2400 mieszkańców Jawora podpisanych na naszych listach oraz wszystkich zainteresowanych powszechnym uwłaszczeniem majątku komunalnego Gminy Jawor, że Rada Miejska w ustawowym terminie nie przyjęła waszego wniosku. W tej sytuacji musieliśmy sprawę skierować do Naczelnego Sądu Administracyjnego, który w ciągu 14

dni podejmie decyzję za Radę Miejską Jawora. Przykro nam, że tak liczna grupa mieszkańców Jawora nie stanowiła dla Rady Miejskiej liczącego się głosu opinii publicznej. Nasz parlament okazał się niezdolny do podjęcia decyzji o referendum w sprawie uwłaszczenia. Zapewniamy, że mimo to spróbujemy zachęcić Radę Miejską do zdecydowania o przystąpieniu do „Programu Powszechnego Uwłaszczenia” je-

szcze przed wyrokiem Sądu Administracyjnego, tj. na sesji 27.08.1997 r. Może to zaoszczędzić nam kilkadziesiąt tysięcy nowych złotych (kilkaset milionów starych złotych) naszych wspólnych pieniędzy z podatków. Liczymy na rozsądek naszych radnych w tej sprawie.

OBYWATELSKIE STOWARZYSZENIE UWŁASZCZENIOWE W LEGNICY  
ODDZIAŁ W JAWORZE  
PREZES JANUSZ KAPIEJ

## USZKODZONA WIERZBA



W ostatnim czasie nie było u nas żadnych wicher, a mimo to niektóre długoletnie drzewa uległy poważnym uszkodzeniom. Dzieje się to zapewne w wyniku braku stałej ich pielęgnacji. Najprawdopodobniej to było przyczyną uszkodzenia rozłożystej wierzby płaczącej rosnącej nad

stawem w Parku Miejskim. Jej duży, naderwany konar zwisa niebezpiecznie nad stawem. Chociaż nie stwarza bezpośredniego niebezpieczeństwa dla spacerowiczów, należy go szybko usunąć, nie czekając aż zrobi to większy podmuch wiatru.

(MAT)

## POMÓŻMY

Andrzej L., Jaworzanin, czeka na przeszczep serca, który ma być dokonany w Śląskim Centrum Chorób Serca w Zabrzu. Tylko w ten sposób będzie mógł dalej żyć.

Niestety, ani on sam ani jego rodzina nie jest w stanie sama kosztów tej operacji. Andrzej L. jest rencistą z I gr. inwalidztwa, a jego żona emerytką. Instytucje, do których zwracali się o pomoc, rozkładają bezzadanie ręce - potrzebujących pomocy jest dziś tak wielu... W tej sytuacji zde-

sperowani postanowili odwołać się do Jaworzan, wiedząc, że na ich ofiarność zawsze można liczyć. Życie potwierdziło to już wielokrotnie.

Wyjaśnić trzeba przy okazji, że pieniądze potrzebne są nie tyle na samą operację, co na przygotowanie się do niej, na niezbędne leki i dojazdy do kliniki. To są spore sumy, na pewno przekraczające możliwości skromnego, emeryckiego budżetu.

Pomóżmy

## DAR ♥ SERCA

Autorkę listu zamieszczonego w 31 nr. gazety, zatytułowanego „Pomóżcie”, prosimy o kontakt z redakcją. Jest odzew na pani apel.

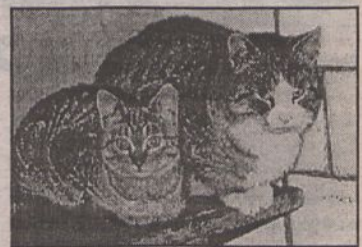
## KOCIE SPRAWY I SPRAWKI

Mamy już dość niemiłych zapachów na klatce schodowej - powiedzieli mieszkańcy bloku nr 5 przy ulicy Wieniawskiego, w którego piwnicy zdomowało się ok. dziesięciu kotów, w tym trzy kotki, które wkrótce będą miały potomstwo. Wielu mieszkańców odnosi się do zwierzków niechętnie. Niektórzy nie wchodzi do piwnicy, ponieważ odstrasza ich nie tylko brzydka woń lecz również pchły. W tej sprawie zwracali się do administratora budynku - Spółdzielni Mieszkaniowej kilkakrotnie, lecz bez rezultatu. Działania spółdzielni w tej sprawie ograniczają się do dezynfekcji piwnicy i uprzątnięcia co pewien czas kocich kupek. Mieszkańcy są natomiast zdania, że koty należy wywieźć do schroniska. Lokatorka z klatki B powiedziała, że mieszkańcy są skłonni pokryć koszty takiej operacji, ponieważ obawiają się toksoplazmozy, która przenoszona jest przez koty.

W piwnicy spotkałam panią, która codziennie karmi koty wraz z kobietą z sąsiedniej klatki. Codziennie kupuje dla nich mleko, gdyż nie może patrzeć, jak doświadczać głodu i zimna. Wydaje na to dziennie ok. 5 zł. Mieszkańcy różnie na to reagują, zdarza się, że przeznaczone dla kotów pożywienie podrzucają jej pod drzwi. Pani twierdzi, że gdyby spółdzielnia częściej sprzątała piwnice, na pewno przykrego zapachu nie byłoby. Są przecież specjalne detergenty, które w dodatku powodują, że zwierzę unika miejsc nimi przemytych. Także okienka w piwnicy powinny być uchylone, aby koty mogły swobodnie wychodzić na podwórko.

Nie podejmuję się rozstrzygać, po czyjej stronie jest racja. Na pewno jednak koci problem trzeba rozwiązać.

M.UGNIEWSKA



## TU WARTO ZAJECHAĆ



Kiwka w lewo, kiwka w prawo

## DO TRZECH RAZY SZTUKA

Obrodziło w Jaworze kandydatami do foteli sejmowych jak nigdy. Sześciu chętnych to dużo, jak na dwudziestoseściotysięczne miasto. Aż strach pomyśleć, ilu za niespełna rok wystartuje do ław poselskich jaworskiego parlamentu. Władza ma nieodparty urok.

Ale nie tylko. Na naszych parlamentarzystów poważnie gniewają się ich wyborcy. To trzecie przesilenie w tej kadencji. Pierwsze to referendum Badarycza, drugie referendum Szymańskiego, trzecie zaś to referendum Obywatelskiego Stowarzyszenia Uwłaszczeniowego. To trzecie może okazać się najgroźniejsze, gdyż stoją za nim nie tylko ci, co poparli je swoim podpisem. Mój znajomy Kazi-

mierz O. miał sporo żalu do naszych rajców za ich opieszałość. Czy sprawa musiała trafić do NSA?, spytałem go. Na co mieliśmy czekać, kiedy radni są bezzadani - odparł. Gdy więc zwolennicy tych trzech referendów się teraz zjednoczą, to nasz parlament do końca swej kadencji może nie dotrwać. Ale nie moje to zmartwienie. Bardziej mnie interesuje kandydatura mojego naselnego, który z ramienia Krajowej Partii Emerytów i Rencistów będzie ubiegał się o mandat poselski. Ryszard Trzeźniowski, bo o nim mowa, problemy Jaworzan oraz mieszkańców gmin okolicznych zna bardzo dobrze. Píše o nich od ponad siedmiu lat. Nikt lepiej od niego problemów tych nie zgłębił. I w końcu to swój chłop -

gdyby został posłem, będzie pod ręką.

Ale przed wyborami czeka nas jeszcze wiele atrakcji. Siódmego września na festynie ludowym w Rynku PSL-owcy zaprezentują swoich kandydatów. Tuż przed wyborami na Targi Chleba swój przyjazd zapowiedzieli ministrowie Tadeusz Polak, Kazimierz Dera oraz Stanisław Żelichowski. Spodziewany jest przyjazd Wojciecha Żukrowskiego, Wojciecha Siemiona oraz ministra Janasa. Kto wie czy nie zjawia się również ludzie kina: Stanisław Janicki, Bożena Dykiel i Scibor-Rylski. Będzie więc okazja spotkać się z ludźmi z pierwszych stron gazet. A to moim zdaniem miastu jest potrzebne.

E.MAYER



# ZWYCIĘSTWO KUŹNI W WĄSOSZU



Sukcesem zakończył się wyjazd jaworskiej Kuźni na mecz o mistrzostwo 4 ligi do Orli Wą-

sosz. Nasi piłkarze pokonali gospodarzy 3:2 (1:1). Bramki dla Jaworzan zdobyli Mariusz Bajek 2 i Przemysław Gul.

Nasz zespół wystąpił w składzie: Leszek Mazur, Andrzej Paździor (Rafał Pasieka), Marek Nieć, Kamil Karczewski, Przemysław Dygas, Sławomir Bliskowski, Rafał Góral (Jacek Nosalik), Mariusz Bajek, Przemysław Gul, Stanisław Chłopek, Janusz Sypko (Jerzy Falkiewicz).

W środę, 27 sierpnia br. o godz. 17, nasi piłkarze zagrają w PP w Snowidzy. Natomiast w sobotę, 30 sierpnia br. o godz. 17, Kuźnia podejmie u siebie Polonię Leszno.

Na zdjęciu: wyróżniający się zawodnik Kuźni Janusz Sypko.

## Sukcesy biegaczy

# MIELCZAREK pierwszy ZIELIŃSKI czwarty

17 sierpnia br. w pełnym słońcu w miejscowości Widziszewo (woj. leszczyńskie) odbył się 11 Bieg Widziszewski na dystansie 10 km. Na starcie stanęło ponad 100 biegaczy z Polski i Białorusi, w tym sporo młodzieży. Nie zabrakło też naszych zawodników, weterana p. Stefana

Mielczarka i p. Marka Zielińskiego. W kategorii open pierwsze dwa miejsca zajęli Białorusini, natomiast w kategorii wiekowej powyżej 70 lat bezkonkurencyjny okazał się p. Stefan. W kategorii 40-49 lat bardzo dobre czwarte miejsce zajął p. Marek. Gratulujemy.

## Jaworzanie w finale turnieju drużyn podwórkowych

# CZY POWTORZĄ SUKCES SPRZED LAT?

Ponad miesiąc czekali młodzi piłkarze, aby zagrać w finałach turnieju drużyn podwórkowych o puchar komendanta Komendy Wojewódzkiej Policji w Legnicy. Ostatecznie zdecydowano, że pomimo kończących się wakacji, piąty już turniej zostanie rozegrany.

Przypominamy, że komendy rejonowe policji w całym województwie wyłoniły drużyny, które grać będą 29 sierpnia br. od godz. 9 na stadionie przy ul. Bieleńskiej w Legnicy. W tego-

rocznej imprezie KRP Jawor reprezentować będą zespoły: Old-Boys Dziubek (grupa młodsza), Nysa Piotrowice i „Gazeta Jaworska” (grupa starsza).

Uwaga! Zawodnicy, którzy nie dostarczyli jeszcze swoich legitymacji szkolnych, muszą to zrobić najpóźniej do środy, 27 sierpnia br., do KRP pok. nr 10, do aspiranta p. Krzysztofa Siczka. Ponadto obowiązkowo trzeba mieć własne trampkorki i ewentualnie dodatkowo coś do zjedzenia.

15 sierpnia br. w Bolkowie odbyły się Górskie Mistrzostwa Makroregionu Dolnośląskiego w kolarstwie. Bardzo dobrze spisali się w nich wychowanek trenera LZS „GÓRZEC” Paszowice p. Adam Kijaka, Jaworzanin Michał Mazurek. W kategorii juniorów młodszych na dystansie 67 km zajął wysokie 8 miejsce, ustępując tylko takim mistrzom tej kategorii, jak: Łukasz Bodnar z Jelcza Lasko-

# MAZUREK CORAZ LEPSZY

wic czy Paweł Szaniawski z Piasta Nowa Ruda. Dodać należy, że w kategorii młodzików 10 miejsce zajęła (ścigająca się w grupie chłopców) 15-letnia Paulina Brzeźny - córka słynnego kolarza p. Franciszka Brzeźnego z Olesznej k. Sobótki.

Nasz trener oraz kolarze nie ukrywają, że zechcą powalczyć o puchar p. Jacka Krajewskiego w 3. Kryterium Ulicznym w Jaworze.

## kalejdoskop sportowy



# PUCHAR DLA DZIUBKA

W sobotę, 23 sierpnia br., na stadionie miejskim w Jaworze rozegrano międzynarodowy turniej odbojów w piłce nożnej. Pomimo upalnej pogody, kilka meczów stało na wysokim poziomie.

W turnieju zwyciężyli piłkarze Agrometu Old-Boys Dziubek przed Miedzią Legnica, Orłem Lubawka i Banikiem Zaczę (Czechy).

Na zdjęciu: zespół Old-Boys Dziubek.

W środę, 27 sierpnia br. o godz. 17, na boisku sportowym w Snowidzy odbędzie się mecz Pucharu Polski na szczeblu wojewódzkim pomiędzy Zjednoczonymi (6 liga) a Kuźnią Jawor (4 liga).

## W Pucharze Polski

# KUŹNIA - ZJEDNOCZENI

Znany piłkarz i działacz Zjednoczonych p. Ryszard Janisiów zapowiada, że gospodarze postarają się wyeliminować z PP gości z Jawora. A jak naprawdę będzie, przekonamy się w środę.

## TOWARZYSKO Z MIEDZIĄ

Korzystając z pauzy w 2. lidze, legnicka Miedź rozegrała w Jaworze mecz towarzyski. Po dobrym spotkaniu zwyciężyli 4:1 (1:1) drugoligowcy. Honorową bramkę dla Kuźni zdobył Sławomir Bliskowski.

Mecz mógł się podobać, a nasi piłkarze do przerwy byli równorzędnym przeciwnikiem Legniczanie. Po zmianie stron na boisku znaleźli się piłkarze rezerwowi w jednej i drugiej drużynie. To spowodowało, że bardziej doświadczeni futboliści Miedzianki zdobyli 3 gole, ustalając wynik spotkania. Zdaniem fachowców od piłki był to pożyteczny sprawdzian dla obu zespołów.

## Przedstawiamy ZYGUNT GAWROŃSKI

Ten znany na Dolnym Śląsku 44-letni Jaworzanin, zanim zaczął biegać z chrogiewką i gwizdkiem po boiskach jako sędzia piłkarski, jak każdy młody chłopak grał w piłkę m.in. w Paszowicach i Męcince.

Od 1979 roku rozpoczął sędziowanie w piłkarskich klasach C i B. Następnie awansował na kolejne szczeble w hierarchii sędziowskiej OZPN Legnica. Przez 7 lat był sędzią szczebla centralnego 3 ligi. Później prowadził spotkania m.in. Rakowa Częstochowa, Gwardii Warszawa, Lecha, Warty Poznań i Śląska Wrocław. Sędziował również mecze międzynarodowe w słynnych rozgrywkach Krajów Demokracji Ludowej z



Czechosłowacją, Koreą, Rumunią i Węgrami. W swojej karierze sędziowskiej poznał wielu znanych arbitrów m.in. pp. Mariana Środeckiego, Wacława Kaczalkę, Janusza Kruszyńskiego, Władysława Mołoddeckiego. Jest zasłużonym sędzią PZPN, odznaczonym najwyższymi odznakami PZPN i OZPN.

Obecnie p. Zygmunt ze względu na wiek sędziuje tylko mecze 4 i 5 ligi. Oprócz tego jest przewodniczącym Podkolegium Sędziów OZPN Legnica oraz członkiem Zarządu ds. Sędziowskich. Pod swoją opieką ma 85 młodych sędziów. Twierdzi, że wielu jego młodszych kolegów - sędziów ma szansę zrobić wielką karierę. Są to m.in. pp. Sławomir Radecki i Andrzej Fijołek z Jawora oraz Piotr Ujec, Krzysztof Mazur i Artur Kulas z Legnicy.

Młodym ludziom, którzy chcą zostać sędziami piłkarskimi, chętnie pomoże. Oczekuje, że wielu z nich Jawora i okolic zapisze się na kurs i pozytywnie zda egzaminy. Zaś on sam będzie sędziował, (jeśli mu zdrowie pozwoli) do 50 lat i jednego dnia. Życzymy powodzenia.

## 6 liga i 7 liga

# DOBRY MECZ CHEŁMÓW

W meczach o mistrzostwo 6 ligi (d. klasa A) uzyskano wyniki:

\* Polboto Grom Udanin - Orlik Okmiany 2:5 (1:2). Bramki dla Polboto zdobyli Marek Burzmiński i Artur Piwowarski z karnego \* Unia Mściwojów - Victoria Twardocice 2:2 (1:1). Obie bramki dla Unii strzelił Mariusz Karczewski. Ten sam zawodnik zdobył również trzecią bramkę (samobójczą) w ostatniej minucie meczu dla gości \* Gryf Olimpia Krotoszyce - Park Targoszyn 1:1 (0:1). Bramkę dla Parku zdobył Krzysztof Janiec \* Rodło Granowice - Zjednoczeni Snowidza 4:1 (0:0). Honorowego Gola dla Snowidzy zdobył Tomasz Olejarsz \* Wilkowińska Wilków - Nysa Wiadrów 3:3.

W meczach o mistrzostwo 7 ligi (klasa B) uzyskano wyniki:

\* Omega Złotoryja - Chełmy Chełmiec Piotrowice 0:7 (0:2). Gole dla zwycięzców strzelili Ireneusz Dusza 3, Robert Dobrydnio 2, Artur Jadach i Jarosław Koczab po 1. Bardzo dobry mecz, a wyróżnili się Marcin Krasoń, Daniel Dziopak i Tomasz Słaby \* Polonia Brennik - Cukrownik Jawor 0:3 (0:1). Bramki dla Cukrownika zdobyli Paweł Gruda, Roman Lasoń i Paweł Wiśniewski \* KS FC Jarosław - Błękitni Koskowice 0:9 (0:5) \* Korona Kawice - Czarni Gólkowa Dolna 13:0 (5:0) \* Płon Komorniki k. Rui - Bieniowiczanka II Bieniowice 3:2 (1:2) \* Błękitni Kościelce - Derby Kosiska 2:1 (1:0)

## 5 liga

# Wygrane GKS-u i Rataja

Cenne zwycięstwa na wyjeździe odnieśli piłkarze GKS Męcinka i Rataja Paszowice. Pierwsi po bardzo dobrym meczu pokonali w Kotli tamtejszy Zryw 2:0 (0:0). Bramki zdobyli Marek Bieniusewicz i Adam Gabryś. Oprócz strzelców bramek, wyróżnili się bramkarz Mirosław Słabicki, Piotr Pabis i Krzysztof Toronczak. Natomiast piłkarze Rataja-Miedź Pa-

szowice wysoko zwyciężyli 5:2 (2:1) w Przemkowie tamtejszy Zamek. Gole dla zwycięzców strzelili Mariusz Tarczyński i Ireneusz Chrzastowski po 2, oraz Marcin Zawadzki. Gratulujemy. W niedzielę, 31 sierpnia br. GKS Męcinka o godz. 12 podejmie Mieszkę Ruszowice, natomiast Rataj-Miedź Paszowice o godz. 14 Górnika Złotoryja.



Pomimo wzmoczonej aktywności niektórych kandydatów do foteli parlamentarnych na Wiejskiej, w naszym minirankingu politycznym nadal prowadzi Ryszard Trzeźniowski - kandydat Krajowej Partii Emerytów i Rencistów, Jaworzanin, socjolog z wykształcenia, na co dzień redaktor naczelny „Gazety Jaworskiej”. Na pana Ryszarda w minionym tygodniu głosowało 57 osób. Dwadzieścia trzy osoby głosowało na postać ludowego Tadeusza Samborskiego. Polanka Bronisława Kowalska trzymała 11 głosów, a Józef Feriński (kandydat Unii Pracy) 7 głosów. Trzy głosy otrzymał Tadeusz Mackała - prezydent Lubina ubiegający się o mandat poselski z listy AWS.

owocowała naprawieniem drogi z Jawora do Myśliborza. Wizyta prezydenta Maćkały w minioną sobotę na „Jaworniku” dała również obfite plony - w przyspieszonym tempie naprawiono wały, usunięto wyrwy w alejkach, skoszono trawniki i odświeżenie uporządkowano



Jadącym w kierunku Legnicy w okolicach Małuszowa wykrecą nosy

fetor z miejskiej oczyszczalni ścieków. Fachowcy twierdzą, że śmierdzi dla tego, że trzy złoża biologiczne są już zużyte i należy je wymienić. Osoby z kręgów zbliżonych do COM-D twierdzą, że brakuje na to środków. Mówi się również, że złoża powinny być odnawiane z odpisów amortyzacyjnych. O środkach z opłat za ścieki i nieczystości, które pobiera COM-D, nie wspomniamy.

Jak szesnastolatka biegła w minioną sobotę po „Jaworniku” Józefa T., znana działaczka „Solidarności” kolportująca z uśmiechem materiały propagandowe Tadeusza Maćkały - kandydata na posła z ramienia AWS. Na tym samym festynie widziano byłego szefa jaworskich parlamentarzystów Zdzisława R. z Włodzimierzem Walczykiem - kandydatem na senatora z ramienia PSL. Wraz z ludem - jak przystało na rencistę - w kolejce po wyborcze piwo (1 zł za kufelkę Żywca) stał Ryszard Trześniowski, który do Sejmu kandyduje z listy Krajowej Partii Emerytów i Rencistów. Na pikniku nie zabrakło szefa urzędników miejskich Bogustawa Węgla oraz szefa parlamentarzystów naszych kochanych Jacka Krajewskiego. Nie dostrzeżono natomiast przedstawicieli rządzącej partii. Jak nam doniesiono, w tym czasie kielbasę wyborczą spożywali w lesie.

Jak grzybami w lasach jaskulskich po tegorocznych ciepłych deszczach obrodziło w gminie Dobromierz kandydatami do parlamentarnych foteli. Jako kandydaci na posłów zarejestrowani zostali: Marian Dembiński z Jaskulina, który wystartuje z listy AWS-u, Włodzimierz Jurkiewicz ze Świnoujścia (z listy Polskiego Stronnictwa Ludowego), Czesław Drąg z Roztoki (kandydat SLD) oraz Zbigniew Pachla z Wałbrzycha, reprezentant Unii Prawicy Rzeczypospolitej. Jeśli dodać, że jako kandydat na senatora został zarejestrowany Czesław Pakla ze Strzegomia - były wójt Dobromierza, to można uznać, że gmina Dobromierz stała się kuźnią kadr do parlamentu, a przynajmniej kuzienką osób mających parlamentarne aspiracje. Tylko pogratulować. Nie wiadomo tylko dlaczego niektórzy kandydaci boją się przyznać, że mieszkają na terenie gminy. Czyżby nie wierzyli w swój gminny elektorat? A może ich zasługi dla gminy są takie, że wola szukać poparcia gdzie indziej?

W Jaworze wydano walkę komusze złośliwej - jak żartobliwie mówią o lotniczym oprysku przeciwko komarom, który miał miejsce w minionym tygodniu. Szkoda, że nie odkomuszono Ratusza - żaluje nasza Czytelniczka. My się zastanawiamy, co w Ratuszu zostało do odkomuszowania?

**Baran** Nie lubisz podejmować decyzji bez starannej analizy ale czasem konieczny jest pośpiech. Twoje obawy, że krótkie terminy zmuszą Cię do wypuszczenia w świat „dzieła” niedoskonałego nie mają żadnego uzasadnienia. Przecież wszystko przemyślałeś już dawno!

**Byk**  
Pomijając mało istotne szczegóły skoncentruj się na sprawie która jak się okaże zaabsorbuje Cię na kilka najbliższych tygodni. Powodzenie tego przedsięwzięcia w dużej mierze zależeć będzie od tego czy zyskasz ważnych i odważnych sojuszników.

**Bliznięta**  
Twoje ostatnie wypowiedzi, których świadkami byli ludzie o niezbyt szerokich horyzontach myślowych, stały się prawdziwym kamieniem obrazy. Sama najlepiej wiesz że Twoje intencje były czyste ale na przyszłość unikaj wypowiadania sądów kontrowersyjnych.

**Rak**  
Sytuacje w których jesteś „ciągnięta za język” są niezwykle krępujące i niezręczne. Unikasz jak ognia takich momentów ale w tym tygodniu nie uda Ci się tak łatwo wywinąć. Zostaniesz poddana prawdziwej próbie „na dyskrecję”, z której wyjdiesz zwycięsko.

**Lew**  
Choć masz już za sobą okres ogromnych stresów spowodowanych emocjami natury uczuciowej, w głębi duszy wcale nie pogodziłeś się z takim rozwojem wypadków. Masz nadzieję, że jeszcze wszystko można uratować, ale dla własnego dobra pozabądź się takich iluzji.

**Panna**  
Jesteś dobrej myśli co do transakcji którą spodziewasz się finalizować w nadchodzącym tygodniu Rzeczywistość okaże się wprawdzie nie tak różowa jak planowałaś ale efekty Twoich działań zupełnie zadowolą Ciebie i Twoich współpracowników.

**Waga**  
 ątku wakacji robisz  
 iebie dużo szumu,  
 y może nic złego,  
 e w swoich działan-  
 onnicza i nie za-  
 ra. Gdybyś zdobyła  
 iektywizmu, Twoje  
 y górę.

**Skorpion**  
chwili już wiesz na  
że nadzieje, jakie  
kiem, mają wszel-  
pełnić. Konieczna  
ensywna praca, ale  
rwi Ci ona sporo  
gotuj się na wysi-  
nością się opłaci.

**Strzelec**  
bardzo obchodzi Cię  
kiedyś Ci osoby, nie  
zakładającym. Trudno  
fakt, że w ocenie  
go człowieka sto-  
wycząją i niczym  
wioną taryfę ulgo-  
w!

**Koziorożec**  
kto lubi intrygi, bar-  
żało na wprowadze-  
czego nie powinnaś  
ormacje, które uwa-  
nfne, okazały się wy-  
durami. Na przyszłość  
i kontaktów.

**Wodnik**  
ich działaniach, do  
a osamotnionych,  
ziewanie wesprze  
y i znaczący soju-  
znaczało zdecydo-  
zmianę, co odno-  
atysfakcją. Konse-  
to co zaczęłaś w

## Ryby

Doszły nas słuchy, że wiele osób w ostatnich tygodniach połączyło się w pary. Zachęcamy więc panie i panów do skorzystania z naszego kącia i zamieszczenia anonsów. Gwarantujemy, że warto.

Oto nowsze i starsze anonse:  
♥ Barbara, lat 28, ładna, wyso-  
ka, miła i sympatyczna panna. Z za-  
wodu pielęgniarka, a najlepiej lubi  
gotować. Pozna Pana do lat 35. Li-  
sty prosi kierować pod adresem re-  
dakcji lub domowym. Foto w redak-  
cji.

♥ **Tonuś, lat, 21, spod znaku Ryby, pragnie poznać dziewczynę samotną, która nie zaznała jeszcze prawdziwej miłości. Listy prosi kierować pod adresem redakcji.**

♥ **Dariusz**, lat 26, przystojny kawaler (nie pijący) z Jawora, chętnie zapozna panią do lat 25 (może być z okolic Jawora). Nie wykluczony związek małżeński. Listy prosi kierować pod adresem redakcji lub domowym.

♥ Anna, miła, sympatyczna i  
ładna wdowa po sześćdziesiątce z  
mieszkaniem w Jaworze, pozna pana  
do lat 66, bez nałogów. Nie wykluczo-  
ny związek małżeński. Listy prosi  
kierować pod adresem redakcji lub  
domowym.

♥ Andrzej, lat 27, rozwiedziony, bezdzietny, wysoki przystojny blondyn. Niezależny finansowo, szczerzy i uczciwy. Mieszka niedaleko Jawora.

**Pozna panią w stosownym wieku.  
Listy prosi kierować pod adresem  
redakcji lub domowym.**

♥ **Maciek**, lat 26, przystojny, miły i sympatyczny kawaler z Legnicy, pozna pannę do lat 25, z Jawora lub okolicy. Listy prosi kierować pod adresem redakcji.

♥ **Bolesław, lat 30, sympatyczny kawaler-domator, pragnie poznać pannę do lat 30. Mile widziane foto. Listy prosi kierować pod adresem redakcji.**

♥ Marta, lat 34, b. ładna, wysoka, rozwódka bez nałogów, wychowująca dwoje prawie dorosłych dzieci. Lubi tańczyć przy dobrej muzyce. Pozna pana do lat 45, najchętniej obywatela Niemiec. Sama zna trochę j. niemiecki. Listy prosi kierować pod adresem redakcji lub domowym.

♥ Staszek, lat 32, przystojny kawaler bez nałogów, dobry i opiekuńczy. Posiada mieszkanie w okolicy Jawora, pozna panią do lat 30. Listy prosi kierować pod adresem redakcji lub domowym.

♥ Pozostałe oferty nadal są aktualne

♥ W redakcji do odebrania są listy do: Agi (lat 20), Marty (lat 35). Panią Alę, która chciała się spotkać z p. Mackiem, prosimy o kontakt z redakcją.

**Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za zawarte tą drogą znajomości.**

(SWAT)

|                           |  |                    |  |                        |  |                           |  |                   |  |                            |  |
|---------------------------|--|--------------------|--|------------------------|--|---------------------------|--|-------------------|--|----------------------------|--|
| PANSTWO JAK KAPELUSZ      |  | SZTUKA WYMOWY      |  | FILMOWY LUPIN          |  | FORMA PROTESTU ROBOTNIKOW |  | NOSZE             |  | DAWNIEJ SŁUB PRZYRZECZENIE |  |
| PASJA POKE-RZYSTY         |  | No. ACETON         |  | BRAMA PRZYZ KRAWKA     |  | PUCHAR                    |  |                   |  | DYDELF                     |  |
| POCHO-DZENIE              |  |                    |  | 4                      |  |                           |  | 13                |  |                            |  |
| 18                        |  | 11                 |  | 14                     |  | PUŁAP, SUFIT              |  |                   |  |                            |  |
| POTRAWA Z SURO-WEGO MIESA |  | 17                 |  |                        |  | MUZA Z KITARA             |  | 9                 |  | 21                         |  |
| 33                        |  |                    |  |                        |  | GOLAS                     |  |                   |  |                            |  |
| SODOMA                    |  |                    |  |                        |  | CHODZI WSPAK              |  |                   |  | 29                         |  |
| DAWNA STOLICA JAPONII     |  | 35                 |  | GATUNEK TRAWY, BRZANKA |  | "LORD" CONRADA OSAD       |  | 10                |  | 2                          |  |
| W PARZE Z TEORIA          |  | RADIO-LOKATOR      |  | LIKIER KIMKINO-WY      |  | CZOŁG                     |  | DRZĄCE DRZEWO     |  | BRZE-GOWIEC                |  |
|                           |  |                    |  | STNIENIE, BYCIE        |  |                           |  |                   |  |                            |  |
|                           |  |                    |  | 22                     |  |                           |  | PROSZEK Z REKLAMY |  | 24                         |  |
| LARUM                     |  |                    |  |                        |  | MA DUZY KINOL             |  |                   |  |                            |  |
| DO MŁODO-SCI              |  |                    |  | GATUNEK MIESA          |  | 1                         |  |                   |  |                            |  |
| 16                        |  |                    |  | No. FRED ASTAIRE       |  |                           |  | 15                |  |                            |  |
| FLUO-ROWIEC               |  |                    |  | 25                     |  | STOLICA JEMENU            |  | 12                |  | DZIAŁO                     |  |
| TOST                      |  | 27                 |  |                        |  | DZIELNICA HAMBURGA        |  |                   |  |                            |  |
|                           |  | 5                  |  | 32                     |  |                           |  | 10 XI 1999        |  | 30                         |  |
| GATUNEK ANTYLOPY          |  |                    |  |                        |  |                           |  |                   |  |                            |  |
| LEWA STRONA TŁANINY       |  | LEWY DO-PŁYW WISŁY |  | SYN DEBALA             |  | 7                         |  | RYJE W ZIEMI      |  | PRZEPLY-WA PRZEZ DREZNO    |  |
| GRECKA BOGINI ZWYCIE-SWA  |  |                    |  |                        |  | MASZKARA, BRZYDAL         |  | FALSZ             |  | TURECKI PIESIARZ LUDOWY    |  |
|                           |  |                    |  |                        |  | 23                        |  | CAŁUN             |  |                            |  |
| 8                         |  | 34                 |  | PROŻNIA, NICOSC        |  | 20                        |  |                   |  |                            |  |
| PREZENT                   |  |                    |  |                        |  | ZAGŁOWIEC JEDNOMASZTOWY   |  | 6                 |  | 31                         |  |
| GÓRY W NIEM-CZECH         |  |                    |  |                        |  | UZYWANY OD XV w.          |  |                   |  |                            |  |
|                           |  |                    |  |                        |  |                           |  |                   |  |                            |  |

Koszulkę firmową „GJ” wylosowała Zofia Sobieraj, Targoszyn 16/3.  
Nagroda do odebrania w redakcji.  
Rozwiązania z nr. 35/97 prosimy nadsyłać do 6 września br.

**POGOTOWIE RATUNKOWE-999 i 70-63-09**  
**STRAŻ POŻARNA - 998**  
**POLICJA - 997 i 70-20-05**

POGOTOWIE CIEPLNE - 993  
POGOTOWIE WODNO-KANAL 994  
POGOTOWIE GAZOWE - 992  
POGOTOWIE ENERGETYCZNE - 70-26-92  
i 991 (całodobowy)  
TAXI - 70-39-19  
INFORMACJA TELEFONICZNA - 913  
INFORMACJA PKP-910, PKS-70-28-54  
INFORMACJA TURYSTYCZNA - 70-40-84  
POMOC DROGOWA CAŁODOBOWA  
- 70-66-19 (w kraju i za granicą)  
POMOC DROGOWA - 70-31-21 lub 74-35-62  
(całodobowa)

POMOC DROGOWA (w kraju i za granicą  
(całodobowa) - (076) 70-85-59 CB 9AM  
LECZNICA DLA ZWIERZĄT ul. Zamkowa 1  
tel. 70-33-62 - GRZESZCZUK - OKTAWIEC  
„ANIMAL” LECZNICA DLA ZWIERZĄT  
G.ŁASICKI ul. Wrocławska 21tel. 70-33-50  
LECZNICA DLA ZWIERZĄT - POLAK,  
GRENIUCH - ul. Wokulskiego 4, 70-64-33  
(czynna cała doba)  
SZPITAL DZIECIĘCY - 70-30-21  
SZPITAL REJONOWY centr - 70-30-14  
PRZYCHODNIA ZOZ centr - 70-30-11  
PRZYCHODNIA ZOZ rejestracja - 70-23-27  
PARAFIA RZYMSKO-KATOLICKA  
pw. ŚW MARCINA - 70-31-70  
PARAFIA RZYMSKO - KATOLICKA  
pw. MIŁOSIERDZIA BOŻEGO - 70-48-04  
PARAFIA RZYMSKO-KATOLICKA  
pw. MATKI BOŻEJ RÓŻAŃCOWEJ 70-69-74

PARAFIA EWANG.-AUGSBURSKA - 70-32-73  
KOŚCIÓŁ ZIELONOŚWIĄTKOWY 70-60-62  
POWSZECHNA KASA Oszczędności  
BP O. JAWOR - 70-20-41 DO 44  
REJONOWY URZĄD PRACY 70-24-57/70-24-06  
KLUB - RESTAURACJA  
„PIWNICA RATUSZOWA” - 70-21-31  
MIEJSKI OŚRODEK POMOCY Społecznej  
- 7 0-33-87  
ZAKŁAD POGRZEBOWY - 70-54-44  
ul. Szpitalna 13 70-30-14 w. 32 70-54-35,  
70-66-60 i 70-22-62 po godz. 16  
URZĄD Miejski - centrala - 70-20-21  
Rada Miejska - 70-24-89  
Burmistrz - 70-22-01  
URZĄD SKARBOWY - ul. Gagarina 5 70-62-24  
70-62-27, 70-24-41, 70-30-79.  
PORADNIA PSYCH. - PEDAG. - 70-27-47

Redaguje kolegium: Dyrektor - Józef Noworól, REDAKTOR NACZELNY - Ryszard Trzeźniowski.

Zespół i współpracownicy: Wiesław Majda (sport), Aleksander v.Freyer, Lucyna Kalinowska, Zdzisław Kasprzyk, Jan Stelczyk, Małgorzata Świdarska, Waldemar Bald, Maria Ugniowska, E. Mayer, Romuald Wesółowski, Mirosław Szkitań, Jan Kowalski, Stanisław Lampart,

Wydawca: Spółka Cywilna  
„Gazeta Jaworska”  
Skład: PHU „JUM”,  
Szczawno Zdrój  
Druk: Rola-Press Opole.

Materiałów nie zamówionych nie zwracamy. Zastrzegamy sobie prawo skracania tekstów oraz zmian tytułów. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada.